

CANADA

H. OF C.

MANAGEMENT AND MEMBER'S SERVICES

C. DES C.

GESTION ET SERVICES AUX DEPUTES

1976 - 77

J
103
H7
1976/77
M3
A1

*LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT*



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

From Tuesday, November 9, 1976
to Wednesday, March 16, 1977

Chairman: Mr. Robert C. Coates

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Du mardi 9 novembre 1976
au mercredi 16 mars 1977

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Management and Members' Services

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters Pertaining to Members' Services
and
Supplementary Estimates (D) 1976-77

INCLUDING:

First Report to the House

WITNESSES:

(See back cover)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés
et
Budget supplémentaire (D) 1976-1977

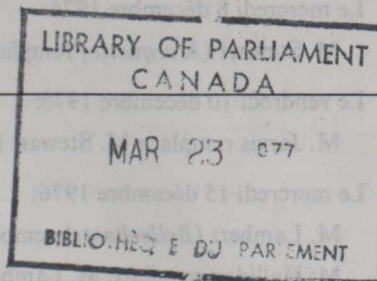
Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates
Vice-Chairman: Mr. Gérard Duquet

Messrs.

Halliday
Harquail
Hopkins
Lambert
(*Bellechasse*)
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates
Vice-président: M. Gérard Duquet

Messieurs

MacGuigan
Malone
McIsaac
Stewart
(*Cochrane*)
Symes—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, October 26, 1976:

Mr. Coates replaced Mr. Maclean.

On Monday, November 1, 1976:

Mr. MacGuigan replaced Mr. Comtois.

On Monday, November 8, 1976:

Mr. Duquet replaced Mr. Guay (*St. Boniface*).

On Tuesday, November 9, 1976:

Mr. McRae replaced Mr. MacGuigan;

Mr. Robinson replaced Mr. Maine;

Mr. MacGuigan replaced Mr. McRae;

Mr. Maine replaced Mr. Robinson.

On Wednesday, December 8, 1976:

Mr. Stewart (*Marquette*) replaced Mr. Jarvis.

On Friday, December 10, 1976:

Mr. Jarvis replaced Mr. Stewart (*Marquette*).

On Wednesday, December 15, 1976:

Mr. Lambert (*Bellechasse*) replaced Mr. Rondeau;

Mr. Halliday replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*).

On Thursday, December 16, 1976:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Halliday;

Mr. Halliday replaced Mr. Jarvis.

On Tuesday, March 15, 1977:

Mr. Beatty replaced Mr. Halliday;

Mr. Malone replaced Mr. Ellis.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mardi 26 octobre 1976:

M. Coates remplace M. MacLean.

Le lundi 1 novembre 1976:

M. MacGuigan remplace M. Comtois.

Le lundi 8 novembre 1976:

M. Duquet remplace M. Guay (*Saint-Boniface*).

Le mardi 9 novembre 1976:

M. McRae remplace M. MacGuigan;

M. Robinson remplace M. Maine;

M. MacGuigan remplace M. McRae;

M. Maine remplace M. Robinson.

Le mercredi 8 décembre 1976:

M. Stewart (*Marquette*) remplace M. Jarvis.

Le vendredi 10 décembre 1976:

M. Jarvis remplace M. Stewart (*Marquette*).

Le mercredi 15 décembre 1976:

M. Lambert (*Bellechasse*) remplace M. Rondeau;

M. Halliday remplace M. Lambert (*Edmonton West*).

Le jeudi 16 décembre 1976:

M. Lambert (*Edmonton West*) remplace M. Halliday;

M. Halliday remplace M. Jarvis.

Le mardi 15 mars 1977:

M. Beatty remplace M. Halliday;

M. Malone remplace M. Ellis.

On Wednesday, March 16, 1977:

- Mr. Harquail replaced Mr. Maine;
- Mr. Halliday replaced Mr. Beatty;
- Mr. Raines replaced Mr. McIsaac;
- Mr. McIsaac replaced Mr. Raines.

Le mercredi 16 mars 1977:

- M. Harquail remplace M. Maine;
- M. Halliday remplace M. Beatty;
- M. Raines remplace M. McIsaac;
- M. McIsaac remplace M. Raines.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, March 2, 1977

Ordered,—That Vote 5d relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 2 mars 1977

Il est ordonné,—Que le crédit 5d, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soit renvoyé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ:

Parlement le 23-03-1977

On Tuesday, February 23, 1976

Mr. Cullen replaced Mr. Johnston

On Monday, February 22, 1976

Mr. MacGuigan replaced Mr. Cullen

On Monday, February 22, 1976

Mr. Duggan replaced Mr. Guay (St. Boniface)

On Tuesday, November 3, 1976

Mr. McKee replaced Mr. MacGuigan

Mr. Robinson replaced Mr. McKee

Mr. MacGuigan replaced Mr. McKee

Mr. McKee replaced Mr. Robinson

On Wednesday, December 2, 1976

Mr. Stewart (Monkton) replaced Mr. Jarvis

On Friday, December 10, 1976

Mr. Jarvis replaced Mr. Stewart (Monkton)

On Wednesday, December 15, 1976

Mr. Lambert (Bellisle) replaced Mr. Rossiter

Mr. Halliday replaced Mr. Lambert (Edmonton West)

On Thursday, December 16, 1976

Mr. Lambert (Edmonton West) replaced Mr. Halliday

Mr. Halliday replaced Mr. Jarvis

On Tuesday, March 13, 1977

Mr. Beatty replaced Mr. Halliday

Mr. McKee replaced Mr. Beatty

Constitutionnel à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mardi 23 février 1976

M. Cullen remplace M. Johnston

Le lundi 22 février 1976

M. MacGuigan remplace M. Cullen

Le lundi 22 février 1976

M. Duggan remplace M. Guay (Saint-Boniface)

Le mardi 3 novembre 1976

M. McKee remplace M. MacGuigan

M. Robinson remplace M. McKee

M. MacGuigan remplace M. McKee

M. McKee remplace M. Robinson

Le mercredi 2 décembre 1976

M. Stewart (Monkton) remplace M. Jarvis

Le vendredi 10 décembre 1976

M. Jarvis remplace M. Stewart (Monkton)

Le mardi 15 décembre 1976

M. Lambert (Bellisle) remplace M. Rossiter

M. Halliday remplace M. Lambert (Edmonton West)

Le jeudi 16 décembre 1976

M. Lambert (Edmonton West) remplace M. Halliday

M. Halliday remplace M. Jarvis

Le mardi 13 mars 1977

M. Beatty remplace M. Halliday

M. McKee remplace M. Beatty

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 17, 1977

The Standing Committee on Management and Members' Services has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, March 2, 1977, your Committee has considered Vote 5d under Parliament in the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 1) is tabled.

Respectfully submitted,

Le vice-président

Gérard Duquet

Vice-Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 17 mars 1977

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre du renvoi du mercredi 2 mars 1977, votre Comité a étudié le crédit 5d, sous la rubrique Parlement, du Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (fascicule n° 1) est déposé.

Respectueusement soumis,

Mr. Ellis reported that the Committee had considered the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977 and reports the same. A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 1) is tabled. Respectfully submitted, Gérard Duquet, Vice-Chairman.

Mr. Ellis reported that the Committee had considered the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977, and reports the same. A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 1) is deposited. Respectfully submitted, Gérard Duquet, Vice-Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 9, 1976

(1)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 10:38 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), McIsaac, McRae, Robinson, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Ellis, seconded by Mr. Robinson, moved that Mr. Coates do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Coates took the Chair.

The Chairman thanked the members of the committee for the honour bestowed upon him and called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Robinson, seconded by Mr. Stewart, Mr. Duquet was appointed Vice-Chairman of the Committee.

The Vice-Chairman thanked the members of the committee for the honour bestowed upon him.

On motion of Mr. Robinson, it was agreed,—That the Chairman, Vice-Chairman and three other members of the committee appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties, would compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed,—That, as directed by the Chairman after the usual consultations from meeting to meeting, the Committee print 1,000 copies of its minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Stewart, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that five members representing two parties are present.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed,—That each time the committee meets in camera, a transcript of the evidence for that meeting be made for use of the committee only.

On motion of Mr. Robinson, it was agreed,—That the Chairman be authorized to convey to Mr. Speaker those resolutions of the Committee requiring a decision or action by either Mr. Speaker or the Commissioners of Internal Economy.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed,—That a sub-committee composed of Mr. Stewart as Chairman and Messrs. Ellis, Rondeau and Symes be formed to consider matters pertaining to staff and storage of files.

On motion of Mr. Duquet, it was agreed,—That a sub-committee composed of Mr. Lambert as Chairman and Messrs. Duquet, Rondeau and Symes be formed to consider matters pertaining to printing and guidelines on translation services for Members.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 NOVEMBRE 1976

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés tient aujourd'hui à 10 h 38 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McIsaac, McRae, Robinson, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Le greffier du Comité préside à l'élection d'un président.

M. Ellis, appuyé par M. Robinson, propose que M. Coates soit nommé président du Comité.

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée et M. Coates prend place au fauteuil.

Le président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui font et les invite à présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Robinson, appuyé par M. Stewart, M. Duquet est nommé vice-président du Comité.

Le vice-président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui font.

Sur motion de M. Robinson, il est convenu,—Que le président, le vice-président et trois autres membres du Comité nommés par le président après les consultations habituelles avec les whips des différents partis forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Ellis, il est convenu,—Que conformément aux directives données par le président après les consultations habituelles de séance en séance, le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de M. Stewart, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages, à défaut de quorum, pourvu que cinq membres représentant deux partis soient présents.

Sur motion de M. Ellis, il est convenu,—Qu'à chaque fois que le Comité tient une séance à huis clos, une transcription des témoignages de cette séance soit établie à l'usage du Comité seulement.

Sur motion de M. Robinson, il est convenu,—Que le président soit autorisé à transmettre à l'Orateur les résolutions du Comité demandant une décision ou une mesure soit par l'Orateur ou les commissaires de l'économie interne.

Sur motion de M. Ellis, il est convenu,—Qu'un sous-comité formé de M. Stewart, président, et de MM. Ellis, Rondeau et Symes soit créé pour étudier les questions relatives au personnel et au dépôt des dossiers.

Sur motion de M. Duquet, il est convenu,—Qu'un sous-comité composé de M. Lambert, président, et de MM. Duquet, Rondeau et Symes soit créé pour étudier les questions relatives à l'impression et aux directives portant sur les services de traduction à l'intention des députés.

On motion of Mr. Stewart, it was agreed,—That a sub-committee composed of Mr. Ellis as Chairman and Messrs. Duquet, Rondeau and Symes be formed to consider matters pertaining to telephone services and a computerized mailing service.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed,—That a sub-committee composed of Mr. McIsaac as Chairman and Messrs. Lambert, Rondeau and Symes be formed to consider matters pertaining to air travel.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, DECEMBER 8, 1976

(2)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:46 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Lambert (*Edmonton West*), Maine, McIsaac, Stewart (*Marquette*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House, Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From Supply and Services Canada:* Mr. Paul-Michel Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons.

On motion of Mr. Lambert, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, DECEMBER 15, 1976

(3)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), MacGuigan, Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From Supply and Services Canada:* Mr. Paul-Michel Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion de M. Stewart, il est convenu,—Qu'un sous-comité composé de M. Ellis, président, et de MM. Duquet, Rondeau et Symes soit créé pour étudier les questions relatives aux services téléphoniques et à un service de courrier traité sur ordinateur.

Sur motion de M. Ellis, il est convenu,—Qu'un sous-comité composé de M. McIsaac, président, et de MM. Lambert, Rondeau et Symes soit formé pour étudier les questions pertinentes aux voyages par avion.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 8 DÉCEMBRE 1976

(2)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 46, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine, McIsaac, Stewart (*Marquette*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; Lt-Col D. V. Currie, sergent d'armes; et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *De Approvisionnement et Services Canada:* M. Paul-Michel Powers, chef de division, Approvisionnements et services, Chambre des communes.

Sur motion de M. Lambert, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui ait lieu à *huis clos*.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le Règlement 65(3), le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 15 DÉCEMBRE 1976

(3)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), MacGuigan, Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*), et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *D'Approvisionnement et Services du Canada:* M. Paul-Michel Powers, chef de la division, Approvisionnement et services, Chambre des communes.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à *huis clos*.

Conformément au pouvoir qui lui est conféré par le Règlement 65(13), le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, FEBRUARY 2, 1977

(4)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House, Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms, and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 9, 1977

(5)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), Maine and Stewart (*Cochrane*).

Appearing: The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Mr. A. Small, Second Clerk Assistant; Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel and Mr. E. Vosburgh, Chief of Electronic Services Branch. *From the Department of Public Works:* Mr. Robert G. Calvert, Project Manager, Design and Construction, National Capital (Operations).

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 16, 1977

(6)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), Maine, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

LE MERCREDI 2 FÉVRIER 1977

(4)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Coates (président)

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; Lt-Col D. V. Currie, sergent d'armes, et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à *huis clos*.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend ses travaux.

A 16 h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 9 FÉVRIER 1977

(5)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine et Stewart (*Cochrane*).

Comparait: L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des Communes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; M. A. Small, deuxième greffier adjoint; M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel et M. E. Vosburgh, chef de la direction des services électroniques. *Du Ministère des Travaux publics:* M. Robert G. Calvert, administrateur des projets, études et construction, Capitale nationale (Opérations).

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à *huis clos*.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le règlement 65(13), le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 16 FÉVRIER 1977

(6)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 43 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms, and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Ellis, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the Call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 16, 1977

(7)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:07 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Duquet, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Duquet, Halliday, Harquail, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), MacGuigan, Malone, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Other Member present: Mr. Raines.

Appearing: The Honourable James Jerome, Q.C., M.P., Speaker of the House of Commons.

Witness: From the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

The Order of Reference dated Wednesday, March 2, 1977 relating to the Supplementary Estimates (D) for the fiscal year ending March 31, 1977 being read as follows:

Ordered.—That Vote 5d relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on management and Members' Services.

The Chairman called Vote 5d.

The Speaker of the House made a statement and, with the witness, answered questions.

Vote 5d carried.

Ordered.—That the Vice-Chairman report to the House Vote 5d of the Supplementary Estimates (D) under Parliament for the fiscal year ending March 31, 1977.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Témoins: De la Chambre des communes: Lt-Col D. V. Currie, sergent d'armes, et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Ellis, il est décidé—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à *huis-clos*.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le paragraphe 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

A 16 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 16 MARS 1977

(7)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 07 sous la présidence de M. Duquet (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Duquet, Halliday, Harquail, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), MacGuigan, Malone, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Autre député présent: M. Raines.

Comparaît: L'honorable James Jerome, C.R., député, Orateur de la Chambre des Communes.

Témoin: De la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mercredi 2 mars 1977 portant sur le Budget supplémentaire (D) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné.—Que le crédit 5d, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soit renvoyé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Le président met en délibération le crédit 5d.

L'Orateur de la Chambre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

Le crédit 5d est adopté.

Il est ordonné.—Que le vice-président fasse rapport à la Chambre du crédit 5d du Budget supplémentaire (D) sous la rubrique Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977.

A 16 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 9, 1976

• 1037

[Text]

The Clerk: Honourable members, there is a quorum. Your first order of business is to elect a Chairman, and I am prepared to receive nominations to that effect.

Mr. Ellis: I am prepared to move that the member from Cumberland-Colchester North, Mr. Coates, be our Chairman.

Mr. Robinson: I will second that motion.

The Clerk: Are there any other nominations?

An hon. Member: I move that nominations be closed.

The Clerk: It has been moved by Mr. Ellis and seconded by Mr. Robinson that Mr. Coates do take the Chair of this Committee as Chairman. Is it your wish to adopt this motion?

Some hon. Members: Agreed.

Motion agreed to.

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. Coates duly elected.

The Chairman: Thank you, very much.

I must say I have a very efficient Clerk, because already I have an agenda in front of me telling me exactly what I have to do. So it is going to make life very easy for me hereon in.

I would certainly like to thank you for the honour you have bestowed upon me. I consider this to be a very important Committee from two points of view, both from the point of view of how we organize for ourselves and for our colleagues in the House of Commons in co-operation with the Speaker to run our daily affairs here as well as to try to determine the best possible method to protect the taxpayer for the moneys that he makes available to us to function properly and, secondly, to project how members of Parliament, regardless of what positions they might hold within the House of Commons, work in the eyes of the public.

• 1040

From the lessons that we can learn from what has happened in the elected institutions of our neighbour to the South, I think we have to be very careful to see that we do our work in an efficient and effective manner regardless of parties so that we do not at any time do anything that would damage the individual reputations of any of the individuals that happen to be elected here as well as do nothing in the way of damaging the institution that we represent that is so important to our nation. The only way by which we are going to be able to achieve this is by all working together and coming to an understanding of how we can best approach the affairs that we undertake in a daily way.

The next order of business is the election of a vice-chairman and I would appreciate hearing a nomination or nominations regarding the Vice-Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 novembre 1976

[Interpretation]

Le greffier: Messieurs, nous avons le quorum. Notre premier article à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir les mises en candidature.

M. Ellis: Je propose que le député de Cumberland-Colchester Nord, M. Coates, soit notre président.

M. Robinson: J'appuie la motion.

Le greffier: Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Une voix: Je propose que l'on clôture les mises en candidature.

Le greffier: M. Ellis, appuyé par M. Robinson, propose que M. Coates soit nommé président du Comité. La motion est-elle adoptée?

Des voix: D'accord.

La motion est adoptée.

Le greffier: La motion est donc adoptée, et M. Coates est dûment élu président.

Le président: Merci beaucoup.

Notre greffier est certainement très efficace: il vient de me procurer une copie de l'ordre du jour et je n'ai qu'à le suivre pour savoir quoi faire. La vie me sera très facile à partir de maintenant.

Je vous remercie de l'honneur que vous venez de me conférer. A mes yeux, notre Comité est très important à deux points de vue: d'abord, il nous permet, à nous et à nos collègues de la Chambre des communes, d'organiser nos affaires quotidiennes en collaboration avec l'Orateur afin de déterminer quelle est la meilleure méthode pour utiliser à meilleur escient l'argent que le contribuable nous demande de gérer; deuxièmement, il nous permet d'expliquer au public la façon dont les députés travaillent, quel que soit le poste qu'ils occupent à la Chambre des communes.

Nous pouvons tirer des leçons de ce qui s'est produit chez nos voisins du Sud lors de leurs élections: nous devons prendre soin de travailler efficacement, quel que soit le parti auquel nous appartenons, afin de ne jamais nuire à la réputation des élus, ni à l'institution que nous représentons et qui a tant de prix pour la nation. La seule façon d'y arriver, c'est de travailler conjointement et de déterminer ensemble la meilleure méthode de procéder dans nos affaires quotidiennes.

Le second sujet à l'ordre du jour, c'est l'élection d'un vice-président. Y a-t-il des mises en candidature pour le poste de vice-président?

[Texte]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would be pleased to put in nomination the name of Gérard Duquet, my colleague. I understand he is prepared to accept the position of Vice-Chairman.

The Chairman: I hear the name of Gérard Duquet. Is there a seconder?

Mr. Stewart (Cochrane): I will second it.

The Chairman: Are there any other nominations?

Mr. Robinson: I move that nominations be closed.

The Chairman: Well, I guess, Mr. Duquet, you are the Vice-Chairman, and I look forward to working with you in the days ahead.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Vice-Chairman: It will be a pleasure for me too, Mr. Chairman, to work with my colleagues. I certainly concur in what you have said and I will work to the best of my ability with the members of the Committee and for the same reasons that you have mentioned: improve the services to members and also keep as good as possible the image of the House of Commons. I thank you very much for your confidence.

The Chairman: Our next order of business is the appointment of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

During the first session of this Parliament the Subcommittee on Agenda and Procedure consisted of the Chairman, the Vice-Chairman, one Liberal—at that time Mr. Hopkins—one NDP, Mr. Symes, and one Social Credit, Mr. Rondeau. I would like a motion recommending the names of those whom you feel should be members of the . . .

Mr. Robinson: I do not know whether we can make a motion as to the names of the individuals but I think we could make the motion as to the number, that it be composed of seven members, as you worded it, and I would make that motion.

Mr. Ellis: What were the numbers again, Mr. Chairman?

The Chairman: The Chairman, the Vice-Chairman and a representative from each of the . . .

Mr. Ellis: Four parties?

The Chairman: Of the parties, yes.

Mr. Ellis: That makes a total of six.

The Chairman: Six.

Mr. Robinson: The Chairman, the Vice-Chairman . . .

The Chairman: One Liberal, one NDP and one Social Credit. I assume it is because I am a member of the Progressive Conservative Party that . . .

Mr. Ellis: But that is five.

Some hon. Members: That is five.

The Chairman: So, do you want to amend your motion, Ken?

Mr. Robinson: All right. I will amend it to read five; the steering committee will be composed of five. It is understood

[Interprétation]

M. Robinson: Monsieur le président, je serais heureux de proposer mon collègue Gérard Duquet qui, m'a-t-il dit, est prêt à accepter le poste de vice-président.

Le président: On vient donc de proposer M. Gérard Duquet. Quelqu'un appuie-t-il cette proposition?

M. Stewart (Cochrane): Je l'appuie volontiers.

Le président: Y a-t-il d'autres mises en candidature?

M. Robinson: Je propose que l'on clôture les mises en candidature.

Le président: Dans ce cas, monsieur Duquet, vous êtes élu vice-président; j'attends avec impatience de pouvoir travailler avec vous.

Des voix: Bravo!

Le vice-président: Ce sera un grand plaisir pour moi aussi, monsieur le président, de travailler avec mes collègues. Je souscris entièrement à ce que vous avez dit, et je ferai de mon mieux pour aider les membres du Comité pour les mêmes raisons que vous avez mentionnées, c'est-à-dire améliorer les services aux députés et projeter la meilleure image possible de la Chambre des Communes. Je vous remercie de la confiance que vous m'accordez.

Le président: Le prochain article à l'ordre du jour, c'est la nomination d'un sous-comité de l'organisation et de la procédure.

Au cours de la 1^{ère} session de la législature, le sous-comité de l'organisation et de la procédure était composé d'un président, d'un vice-président, d'un libéral (M. Hopkins), d'un néo-démocrate (M. Symes) et d'un créditiste (M. Rondeau). Quelqu'un veut-il proposer des noms . . .

M. Robinson: Je ne sais pas si nous pouvons proposer des noms, mais je pense que nous pouvons présenter une motion quant au nombre de membres du comité, soit sept, comme vous l'avez mentionné. Je propose cette motion.

M. Ellis: Monsieur le président, combien de membres y avait-il?

Le président: Il y avait le président, le vice-président et un représentant de chacun des . . .

M. Ellis: Quatre partis?

Le président: Des partis, en effet.

M. Ellis: Cela fait donc six membres.

Le président: Six, en effet.

M. Robinson: Le président, le vice-président . . .

Le président: Un libéral, un néo-démocrate et un créditiste. Je suppose que parce que je suis membre du parti conservateur . . .

M. Ellis: Dans ce cas, cela fait cinq.

Des voix: Cela fait cinq.

Le président: Dans ce cas, Ken, désirez-vous modifier votre motion?

M. Robinson: Très bien. Je la modifierai ainsi: que le comité directeur soit composé de cinq personnes. N'est-ce-pas à la

[Text]

that it is after consultation with the parties as to what the membership will be.

The Chairman: Right. Agreed.

An hon. Member: I would like to be on that.

The Chairman: Yes. All right.

I will now read Mr. Robinson's motion. It is moved by Mr. Robinson that the Chairman, Vice-Chairman and three other members of the Committee appointed by the Chairman, after the usual consultation with the Whips of the different parties, do compose a subcommittee on agenda and procedure.

That is the motion. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to make a point at this stage and that is that I would like to emphasize that the purpose of this Committee, if some people have not been in on the establishment of it, is that it be a management and members' services advisory committee, and that there is a great necessity for its having continuity-

This Committee should not be one with which the Whips play fast and loose in placing people on it and replacing them; that as much as possible, since there are not that many sessions of the Committee, members make up their minds that this is not one they are just going to have membership in, shall we say, as a badge of service, because this is a very important committee; that there shall be continuity, and I mean faithful continuity, in so far as the Committee is concerned; and that if a member has to be away, that it is not found expedient to replace him with "Joe Doakes". I think that that works out far better.

The Chairman: I could not agree with you more, Marcel, on that. I think that all of us here appreciate the importance of this Committee and the fact that only with continuity will it function well.

The next motion is one that is required for printing. In the last session there were only four printed issues because most of the meetings were held in camera. But we do need a motion along these lines: that, as directed by the Chairman, after the usual consultations from meeting to meeting, the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Ellis: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Now, the next one is for receipt of evidence and printing when a quorum is not present. A quorum of this Committee is seven. During the first session of this Parliament it was agreed that the Chairman should hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum was not present, provided that five members representing two parties were present. I need a motion along those lines.

Mr. Stewart (Cochrane): I so move.

The Chairman: Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

suite de consultations avec les divers partis que la composition du comité est déterminée?

Le président: En effet. D'accord.

Une voix: J'aimerais bien en faire partie.

Le président: Oui. Très bien.

Je vais lire la motion de M. Robinson. M. Robinson propose que le président, le vice-président, et trois autres membres du comité, nommés par le président, après la consultation habituelle avec les whips des différents partis, composent le sous-comité de l'Ordre du jour et de la Procédure.

Voici la motion. Est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais apporter ici une précision, à l'intention des membres du comité qui n'étaient pas présents au moment de sa création, pour souligner qu'il s'agit ici d'un comité consultatif de la Gestion et des Services aux députés et qu'il est nécessaire que les travaux connaissent une grande continuité.

Il ne faudrait pas que ce comité fasse l'objet du jeu favori des whips consistant à remplacer sans arrêt les membres; étant donné que ce comité ne siège pas très souvent, il ne convient pas que ses membres s'y inscrivent à titre purement honoraire, pour accumuler des états de service, car il doit au contraire y avoir une grande continuité dans nos travaux et les députés qui sont inscrits devront lui être fidèles; s'il se trouve qu'un député doit s'absenter, il ne s'agira pas de le remplacer par le premier venu. De cette façon, nous pourrions travailler beaucoup mieux.

Le président: Je suis on ne peut plus d'accord avec vous, Marcel. Ceux qui sont ici, je pense, se rendent compte de l'importance de ce comité et de la nécessité de lui donner une certaine continuité de fonctionnement.

Nous avons ensuite besoin d'une motion pour l'impression des procès-verbaux. A la dernière session, nous n'avons fait imprimer que 4 fascicules car la plupart des séances se sont réunies à huis clos. Nous avons besoin d'une motion disant à peu près ceci: que le comité, sur décision du président et après les consultations habituelles, fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Ellis: Je propose cette motion.

La motion est adoptée.

Le président: La prochaine motion vise à nous autoriser à entendre les témoignages et à publier le procès-verbal en l'absence d'un quorum. Le quorum de ce comité est de 7 membres. Durant la première session de cette législature, nous avons convenu que le président pourrait ouvrir les séances et procéder à l'audition des témoins et autoriser l'impression de leurs témoignages en l'absence d'un quorum, pourvu qu'au moins 5 membres représentant deux partis soient présents. J'aurais besoin d'une motion similaire.

M. Stewart (Cochrane): Je propose cette motion.

Le président: Adoptée?

Des voix: Adoptée.

[Texte]

The Chairman: All right. Now, transcripts of evidence.

Normally, when meetings are held in camera, there is no transcript of evidence. Because of the wide range of complicated subjects discussed by this Committee the practice during the first session of this Parliament was to obtain a motion at each meeting which had the result of one copy only of a transcript of the evidence being made, which was held by the Clerk of the Committee. The adoption of a motion now giving automatic authority for a transcript of evidence to be produced for all meetings held in camera would obviate the need for a separate motion at each in camera meeting.

Mr. Ellis: Is that a transcript or just a condensation of the evidence?

The Chairman: It is an actual transcript, Mr. Ellis, and there is only one copy which the Clerk holds.

I need someone to move such a motion.

Mr. Ellis: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Now, referral of resolutions of the Committee to Mr. Speaker.

By virtue of Standing Order 65(1)(s), the mandate of this Committee is to advise Mr. Speaker, as well as the Commissioners of Internal Economy, on the administration of the House and provisions of services and facilities to Members. During the course of the first session of this Parliament the Committee made several recommendations to Mr. Speaker and the adoption of a motion along the following lines, to give the Chairman the automatic authority to convey to Mr. Speaker these resolutions of the Committee requiring decisions or action by either him or the Commissioners of Internal Economy, would obviate the need for a separate motion each time the resolution is adopted.

• 1050

Mr. Robinson: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Subcommittees. During the first session of this Parliament the Committee formed subcommittees composed as follows. These subcommittees were still active at the time the first session prorogued. By virtue of Standing Order 65(13), all matters relating to the administration of the House and the provisions of services and facilities to members shall be deemed to have been referred to the Standing Committee on Management and Members' Services on the first day of each session. This automatic reference would enable the Committee and its subcommittees to continue with their deliberations on the subjects which were under discussion at the end of the first session. Therefore it is suggested that there is some merit in formally reconstituting the subcommittees.

Subcommittee on Members' Staff and Storage of Files.

[Interprétation]

Le président: Très bien. Passons maintenant à la transcription des témoignages.

Normalement, lorsque les réunions se tiennent à huis clos, il n'y a pas de transcription. La raison de la complexité des sujets traités, nous avons coutume durant la première session de cette législature d'adopter une motion à chaque séance à l'effet qu'un seul exemplaire de la transcription soit établi, exemplaire détenu par le greffier du comité. L'adoption, maintenant, d'une motion donnant automatiquement l'autorisation de procéder à l'établissement d'une transcription des témoignages pour toutes les réunions se tenant à huis clos éviterait la nécessité d'adopter une motion distincte chaque fois.

M. Ellis: S'agit-il d'une transcription verbatim ou d'un simple résumé des témoignages?

Le président: C'est une transcription verbatim, monsieur Ellis, et on n'établit qu'une seule copie que le greffier détient.

J'ai besoin de quelqu'un pour proposer la motion.

M. Ellis: Je la propose.

La motion est adoptée.

Le président: Parlons maintenant de la soumission des résolutions du comité à M. l'Orateur.

En vertu de l'article 65(1)(s) du règlement, le mandat du comité est de conseiller M. l'Orateur, ainsi que les commissaires à l'économie interne, au sujet de l'administration de la Chambre et de la fourniture de services et d'installations aux membres. Dans le courant de la première session de cette législature, le comité a fait plusieurs recommandations à M. l'Orateur et l'adoption maintenant d'une motion donnant au président le pouvoir automatique de transmettre à M. l'Orateur les résolutions du comité nécessitant la prise de décisions ou de mesures soit par lui, soit par les commissaires à l'économie interne éviterait la nécessité d'adopter une motion distincte chaque fois que nous adoptons une résolution.

M. Robinson: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Sous-comité. Au cours de la première session du Parlement, le Comité a mis sur pied des sous-comités se composant de la façon suivante. Ces sous-comités étaient encore actifs au moment où la première session a été prolongée. En vertu de l'article 65(13) du Règlement, toutes les questions relatives à l'administration de la Chambre et à la fourniture des services et d'installations aux députés seront censées avoir été soumises au Comité permanent de la gestion et des services aux députés le premier jour de chaque session. Ce renvoi automatique permet au Comité et à ses sous-comités de continuer à délibérer des sujets qui étaient en cours de discussion à la fin de la première session. Par conséquent, je pense qu'il serait bon de reformer officiellement ces sous-comités.

Sous-comité du personnel des députés et du classement des dossiers.

[Text]

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I move that Mr. Steward be Chairman of the Subcommittee on Members' Staff and Storage of Files.

Mr. Robinson: I second the motion.

Mr. Symes: On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if we might just hear the list of those subcommittees and review the necessity of having the same ones. Perhaps there might be a more efficient way of grouping them.

The Chairman: The first one was on staff and storage of files. The second one is on printing guidelines and translation services for members, and Mr. Stewart was the Chairman of that subcommittee during the last session of Parliament.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, that had to do with the telephones and so on. Right?

The Chairman: Printing guidelines and translation services for members. Mr. Stewart was also the Chairman of the subcommittee on telephone services and computerized mailing services.

Mr. Stewart (Cochrane): On the one for telephone services, of course Mr. Ellis is the one most knowledgeable on that subject.

The Chairman: Yes, I would certainly have to agree with you that he is the resident expert in that field. The other is on air travel, and Cliff McIsaac was the Chairman of that subcommittee. The subcommittee on members' staff and storage of files was Mr. Comtois'.

Mr. Stewart (Cochrane): Would it not be possible to group that with the—? The printing thing was really more specific and had not really very much to it, did it?

An hon. Member: It was primarily a specific sort of matter.

The Chairman: The clerk suggests to me that they were all in the process of doing some work the last time. You could regroup them but it may be wiser to continue on.

Mr. Robinson: Why not leave it that they finish the work they are on, and then that subcommittee could be disbanded?

Mr. Ellis: The only problem is that Mr. Comtois is no longer here.

Mr. Stewart (Cochrane): And that is the more important one. There is more work in that staff and files thing.

Mr. Ellis: I will leave my motion stand for that first one.

Motion agreed to.

The Chairman: The other members of that subcommittee were Mr. Ellis, Mr. Symes, and Mr. Rondeau. Mr. Ellis and Mr. Symes, are you agreeable to continuing to serve on that subcommittee?

Mr. Ellis: All right, fine.

Mr. Symes: Yes.

[Interpretation]

M. Ellis: Monsieur le président, je propose que M. Stewart soit président de ce sous-comité.

M. Robinson: J'appuie la motion.

M. Symes: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourriez-vous nous donner d'abord la liste de ces sous-comités pour voir s'il est nécessaire de conserver exactement les mêmes. Peut-être y aurait-il un moyen plus rationnel de les grouper.

Le président: Le premier sous-comité était celui du personnel et du classement des dossiers. Le deuxième est celui de l'impression et des services de traduction, que M. Stewart présidait durant la dernière session.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, c'était celui qui traitait du téléphone, etc. Est-ce exact?

Le président: Impression et services de traduction. M. Stewart était également président du sous-comité du téléphone et du courrier.

M. Stewart (Cochrane): En ce qui concerne les services de téléphone, c'est M. Ellis qui est le mieux informé.

Le président: Oui, je suis d'accord, c'est lui le grand expert dans ce domaine. Nous avons également le comité des voyages aériens, que présidait M. Cliff McIsaac. Le sous-comité du personnel et du classement des dossiers était M. Comtois?

M. Stewart (Cochrane): Ne serait-ce pas possible de grouper celui-ci avec un autre sous-comité? Le comité sur l'impression traitait de choses très spécifiques et n'a pas eu beaucoup de travail, n'est-ce pas?

Une voix: Il traitait d'une question très limitée.

Le président: Le greffier me dit qu'ils avaient tous des travaux en train la dernière fois. On peut les regrouper, mais il serait plus sage de les conserver tels quels.

M. Robinson: Pourquoi ne pas les laisser finir le travail qu'ils ont en train, et les dissoudre ensuite?

M. Ellis: Le seul problème est que M. Comtois n'est plus ici.

M. Stewart (Cochrane): Oui, c'est le plus important. J'ai encore du travail à faire sur le personnel et le classement des dossiers.

M. Ellis: Je vais conserver ma motion telle quelle pour le premier sous-comité.

La motion est adoptée.

Le président: Les autres membres de ce sous-comité étaient MM. Ellis, Symes et Rondeau. Messieurs Ellis et Symes, êtes-vous prêts à continuer à siéger dans ce sous-comité?

M. Ellis: Oui, certainement.

M. Symes: Oui.

[Texte]

The Chairman: Now, the subcommittee on printing guidelines and translation services for members. The Chairman at the present time is Mr. Stewart. Or was.

Mr. Ellis: Could it not be grouped with something else? What were they doing?

The Chairman: I do not know. You will have to ask Mr. Stewart what they were doing.

Mr. Stewart (Cochrane): It was a question of a number of things: mailings, what kind of printing we could have done to send to our constituents, and so on. It was pretty specific. We went over all of the regulations, changed a few of them and made a report.

• 1055

The Chairman: Here is what the Clerk informs me that we do. Subcommittee printing:

On March 10, 1976, the subcommittee, with the same composition as the telephone subcommittee, was asked to review and make recommendations concerning the printing regulations applicable to members of the House. The first report was submitted on June 15, 1976.

On June 9, 1976, this subcommittee was further tasked to review the proposed criteria for translation services for members of the House of Commons.

Mr. Stewart (Cochrane): Yes, then it was the end of the session, so that was still before the Committee.

The Chairman: Translation services.

Mr. Stewart (Cochrane): Yes, and I have some correspondence on that.

The Chairman: That would be the computerized mailing services, the other subcommittee.

If it is agreeable, we might be able to combine . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on this point, I would suggest that at this time you do not group them. As a matter of fact, you know that the informal meeting held with the Speaker a week or 10 days ago was specifically in this area. You know that there is a good deal of, shall we say, overhanging business so far as that is concerned. It seems to me that this is going to be one of the more important subcommittees in the immediate future. Some very basic decisions have to be arrived at as to whether the House of Commons facilities become just another general print shop at the whim of the members, or whether they are going to adhere to the more, shall we say, essential guidelines that have been laid down with regard to the provision of members' services rather than just a general print shop—as some people would like to have it. It seems to me that Mr. Speaker requires now an act of subcommittee.

The Chairman: And some strong guidelines.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

The Chairman: Personally, I think, from the discussions we had the other day in an informal way with the Speaker, it would probably be wise if we did keep this subcommittee active and apart from others.

[Interprétation]

Le président: Passons maintenant au sous-comité de l'impression et de la traduction. Le président en est actuellement M. Stewart. Ou était.

M. Ellis: Que fait ce sous-comité? Ne pourrait-on pas le regrouper avec un autre?

Le président: Je ne sais pas. Il faudra demander à M. Stewart ce qu'il faisait.

M. Stewart (Cochrane): Il s'agissait d'un certain nombre de choses: courrier, impression de brochures à expédier à nos mandants, etc. Il traitait de choses très précises. Nous avons passé en revue toute la réglementation, avons proposé des modifications et présenté un rapport.

Le président: Le greffier m'informe que nous devons procéder ainsi. Sous-comité de l'impression

Le 10 mars 1976, on a demandé au sous-comité, composé de la même façon que le sous-comité des téléphones, d'examiner les règlements de l'impression s'appliquant aux députés et de faire des recommandations. Le premier rapport a été déposé le 15 juin 1976.

Le 9 juin 1976, on a demandé au sous-comité de revoir les critères proposés pour le service de traduction des députés de la Chambre des communes.

M. Stewart (Cochrane): En effet, cela coïncidait avec la fin de la session et le Comité examinait toujours cette question.

Le président: Le service de traduction.

M. Stewart (Cochrane): Oui, et j'ai reçu des lettres à ce sujet.

Le président: Cela relève de l'autre sous-comité sur le service postal informatisé.

Si vous êtes d'accord, nous pouvons peut-être combiner . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, si vous le permettez, je ne crois pas qu'il soit bon de regrouper ces deux questions pour le moment. En fait, lors de notre réunion avec l'Orateur il y a une semaine environ, nous en avons précisément discuté. Vous savez qu'il y a beaucoup de travaux en souffrance. J'ai l'impression que ce sous-comité sera d'ici peu un des plus importants. Certaines décisions fondamentales s'imposent à savoir si les installations de la Chambre des communes doivent être considérées comme une imprimerie ordinaire au service des députés ou alors si ces derniers se conformeront aux directives essentielles concernant les services aux députés, même si certains préféreraient déroger à la règle. Je crois que l'Orateur a besoin d'une loi régissant le sous-comité.

Le président: Ainsi que de directives fermes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet.

Le président: Personnellement, après m'être entretenu avec l'Orateur, j'estime qu'il serait sage que ce Comité demeure actif et distinct des autres.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Ready to go at his request. After all, this Committee has no, shall we say, initiatives for direct action. It is an advisory committee.

The Chairman: Right. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The other members on that committee were Mr. Ellis, Mr. Symes, and Mr. Rondeau.

Mr. Ellis: That is the same group again, Mr. Chairman. I think, in fairness, it should be spread around. Personally, if I do become chairman of the subcommittee on telephones I intend to spend a fair bit of time and that, and I would not want to weaken my participation. I would prefer not to.

An hon. Member: What about Mr. Robinson? Would you be willing to serve and . . .

An hon. Member: Remember Mr. Hopkins, and he will be . . .

Mr. Robinson: I would like to, but I am afraid I will not be active on this Committee.

An hon. Member: Mr. Hopkins will be with us, Mr. Lambert . . .

The Chairman: Maybe you could recommend someone.

Mr. Robinson: I would suggest Mr. Duquet, the Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Ellis: If Mr. Lambert would like to do it, I would like to have him on it.

The Chairman: I need a motion.

Mr. Robinson: I would move that Mr. Gérard Duquet be appointed to that Committee.

The Chairman: As Chairman?

Mr. Duquet: Is Mr. Lambert on that Committee?

Mr. Lambert (Edmonton West): I have done a good deal of work in this regard, but I am not going to push myself forward.

Mr. Duquet: No, but Mr. Lambert, if you were on that committee, I would rather have you as chairman with your experience as I am a newcomer.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, since, incidentally, Mr. Speaker did consult with me privately about this thing a good deal, fine. That is perfectly all right with me, although my future here is somewhat to be considered.

Mr. Robinson: Then, I will withdraw my motion, all right?

Mr. Duquet: I move that Mr. Lambert be chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Duquet, would you be willing to serve on that committee with Mr. Lambert?

Mr. Duquet: Yes.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Prêt à se mettre en branle à la demande de l'Orateur. après tout, ce Comité n'est pas censé prendre des mesures directes. C'est un comité consultatif.

Le président: En effet. Etes-vous d'accord?

Des voix: Adopté.

Le président: MM. Ellis, Symes et Rondeau faisaient également partie de ce Comité.

M. Ellis: Nous formons encore une fois le même groupe, monsieur le président. Il serait peut-être plus équitable de partager les tâches. Pour ma part, si je suis président du sous-comité des téléphones, j'entends y consacrer passablement de temps et je n'aimerais pas affaiblir ma participation à ce Comité. Je préfère m'abstenir.

Une voix: Et M. Robinson? Seriez-vous prêt à travailler et . . .

Une voix: Vous vous souvenez de M. Hopkins, et il sera . . .

M. Robinson: Je voudrais bien, mais j'ai bien peur de ne pas pouvoir participer activement à ce Comité.

Une voix: M. Hopkins sera avec nous, M. Lambert . . .

Le président: Vous pourriez peut-être recommander quelqu'un.

M. Robinson: Je propose que M. Duquet soit nommé vice-président du Comité.

M. Ellis: Si M. Lambert y consent, j'aimerais bien qu'il fasse partie du Comité.

Le président: Il faut une motion.

M. Robinson: Je propose que M. Gérard Duquet soit nommé à ce Comité.

Le président: A titre de président?

M. Duquet: Est-ce que M. Lambert fait partie du Comité?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai fait beaucoup de travail dans cette voie, mais je ne veux pas m'imposer.

M. Duquet: Non, mais monsieur Lambert, si vous faites partie de ce Comité, je préférerais que vous soyez président, vu votre expérience, puisque je ne suis moi-même qu'un néophyte.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, soit dit en passant, puisque l'Orateur m'a consulté souvent à ce sujet, je suis d'accord. Cela me convient parfaitement, bien que mon avenir ici soit assez incertain.

M. Robinson: Donc, je retire ma motion, d'accord?

M. Duquet: Je propose que M. Lambert soit nommé président.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Duquet, voudriez-vous siéger à ce comité avec M. Lambert?

M. Duquet: Oui.

[Texte]

The Chairman: In place of Mr. Ellis? I think, Jack, you are going to be assuming the chairmanship of the subcommittee on...

Mr. Ellis: If that is agreed, I am quite prepared to.

The Chairman: Telephones.

Mr. Ellis: Yes.

Mr. Stewart (Cochrane): I move that Mr. Ellis be the Chairman.

Motion agreed to.

• 1100

The Chairman: We should have another member on the telephone subcommittee. Do I have a nomination to serve with Mr. Ellis?

Mr. Robinson: I move that Mr. Duquet serve on that subcommittee as well.

Motion agreed to.

The Chairman: The subcommittee on air travel has as its Chairman, Mr. McIsaac. He has indicated a willingness to continue to serve as Chairman.

Mr. Ellis: I think a member from Saskatchewan has to be in charge of air travel.

An hon. Member: Who is on that subcommittee?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to go on that one.

The Chairman: All right. We will put Mr. Lambert. Mr. Symes are you willing to serve on that? We need one from the Social Credit Party. Do I have a motion for that?

Mr. Ellis: Yes, I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Prior to the summer recess, the Committee was very active and had several items under review some of which were in the hands of subcommittees. During the recess some additional items have been presented for consideration by this Committee. Before the Committee proceeds further I think it is necessary for the steering committee to meet to determine the priorities, subject matters, etc. for future meetings. We now urge the subcommittees that have been reactivated to proceed with your deliberations on the matters that had been referred so that we can bring these subjects to a conclusion at an early meeting.

On that note, I suggest that this meeting should adjourn.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, before we adjourn I would like to suggest that we choose our steering committee right here and now. I do not agree with this business of somebody else deciding this. We are the members and it is up to us to decide who should belong. It is not up to some character in another office. I think we should do that right now. I want to be on it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would prefer to be on the steering committee because I have a very deep interest in this.

[Interprétation]

Le président: Au lieu de M. Ellis? Jack, je crois que vous assurerez la présidence du sous-comité des...

M. Ellis: Si vous êtes d'accord, je veux bien.

Le président: Des téléphones.

M. Ellis: En effet.

M. Stewart (Cochrane): Je propose que M. Ellis soit nommé président.

La motion est adoptée.

Le président: Il faut un autre député au sous-comité des téléphones. Quelqu'un veut-il proposer un candidat pour travailler avec M. Ellis?

M. Robinson: Je propose que M. Duquet fasse également partie de ce sous-comité.

La motion est adoptée.

Le président: M. McIsaac est président du sous-comité des voyages aériens. Il a indiqué qu'il est prêt à continuer d'occuper ce poste.

M. Ellis: J'estime qu'un député de la Saskatchewan doit être responsable des voyages aériens.

Une voix: Qui fait partie de ce sous-comité?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais en faire partie.

Le président: Très bien. J'inscris le nom de M. Lambert. Monsieur Symes, voulez-vous faire partie de ce sous-comité? Il nous faut un membre du Crédit social. Ai-je une motion à cette fin?

M. Ellis: Oui, je propose cette motion.

La motion est adoptée.

Le président: Avant les vacances d'été, le Comité a beaucoup travaillé et a examiné plusieurs questions dont certaines ont été renvoyées aux sous-comités. Pendant les vacances, d'autres questions nous ont été confiées. Avant de continuer le Comité directeur devrait se réunir afin de déterminer les priorités, les sujets, etc., des réunions à venir. Nous incitons maintenant les sous-comités qui ont été regroupés à examiner les questions qui leur ont été renvoyées afin d'arriver à une conclusion le plus tôt possible.

Sur ce, je propose de lever la séance.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, avant de terminer, nous pourrions peut-être choisir dès maintenant les membres du Comité directeur. Je ne vois pas pourquoi d'autres devraient se charger de le faire. Nous sommes les membres de ce Comité et c'est à nous de décider qui devrait faire partie du Comité directeur. Nous devrions faire cela dès maintenant. J'aimerais en faire partie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je préférerais faire partie du Comité directeur, puisque cela m'intéresse beaucoup.

[Text]

An hon. Member: The Chairman and Vice-Chairman are on?

The Chairman: Because of the way we passed the motion I am going to have to consult with the whips of the parties. That was the text of the motion but . . .

An hon. Member: We can reconsider it.

The Chairman: Well, we can but I do not think there is any necessity for it. I think we can work it out without any difficulty. There is Mr. Duquet, myself, Mr. Symes, Mr. Rondeau, and Mr. Stewart would be the other one. That would be it.

Mr. Robinson: That will be your recommendation?

The Chairman: Yes.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Une voix: Le président et le vice-président sont nommés?

Le président: Étant donné la façon dont nous avons adopté la motion, je devrai consulter les whips des divers partis. C'était bien le libellé de la motion . . .

Une voix: Nous pouvons y songer à nouveau.

Le président: Oui, mais je ne crois pas que ce soit nécessaire. Nous pouvons trouver une solution, sans trop de difficultés il y a M. Duquet, moi-même, MM. Symes et Rondeau, et M. Stewart, complétera le groupe. Cela ira.

M. Robinson: Ce sera votre recommandation?

Le président: Oui.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 16, 1977

• 1607

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum, so, with your permission, we will go ahead with the study of the Estimates. We have the honour and pleasure of having the Honourable James Jerome, the Speaker of the House as witness, with Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House. The Sergeant-at-Arms is not here. Mr. St-Jacques is here and Mr. Thomas.

The Committee has received an Order of Reference from the House as follows:

Wednesday, March 2, 1977, ordered that Vote 5d relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services. Attest: Alistair Fraser, the Clerk of the House of Commons.

So with your permission, I will call Vote 5d,

PARLIAMENT

House of Commons—Budgetary

Vote 5d—House of Commons—Program expenditures—\$1,966,000

Mr. Speaker, would you like to make a statement before we start questions on the estimates?

Hon. James Jerome (Speaker, House of Commons): Thank you, Mr. Chairman, these items which were not envisaged, at least, not envisaged in their entirety when in October, 1975 we finalized the preparation for the main Estimates for 1976-77, total \$1,966,000.

It might be convenient to break these down into five subheadings.

The first has to do with a sum of \$300,000 related to the appointment of third secretaries in the members' offices. We had, of course, made an estimate of the projected cost of the addition of the third secretary and had estimated 150 man-years to be used during the time of 1966-67 Estimates. In fact, it has turned out that 180 man-years would have been a more accurate estimate of the actual utilization of the program and we, therefore, encountered an over-run of approximately \$300,000 of additional salary costs.

The second item has to do with our occupancy of the Metropolitan Life Building which came upon us sooner than we expected and was, again, not envisaged to the extent that we are in that building, at the time that we prepared the estimates. Since the preparation of the main estimates, we have been rather busy in discussions with Public Works about the possibilities that are open to us in the Metropolitan Life Building and it turned out that one of the things that we were able to do was to move a little sooner than we expected on the Committees' Branch which was in the Vanguard Building about five blocks away, a very unsatisfactory arrangement. And during the course of the last year we were in discussions

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 16 mars 1977

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum et avec votre permission nous allons commencer l'étude des prévisions. Nous avons l'honneur et le plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre, comme témoin ainsi que M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre. Le sergent d'armes n'est pas ici. M. St-Jacques et M. Thomas sont présents.

Le Comité a reçu un ordre de renvoi de la Chambre qui se lit comme suit:

Le mercredi 2 mars 1977—il est ordonné—que le crédit 5d, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soit déferé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés. Attesté par le Greffier de la Chambre des communes, Alistair Fraser.

Avec votre permission, je mettrai en délibération le crédit 5d,

PARLEMENT

Chambre des communes—budgétaire

Crédit 5d—Chambre des communes—Dépenses du programme—\$1,966,000

Monsieur l'Orateur, voudriez-vous faire une déclaration avant que nous ne commençons à poser des questions?

L'hon. James Jerome (Orateur de la Chambre des communes): Je vous remercie, monsieur le président. Ces postes n'étaient pas envisagés, du moins pas dans leur entièreté en octobre 1975 lorsque nous avons terminé la préparation du budget principal pour 1976-1977. Le montant se chiffre à \$1,966,000.

Il serait peut-être utile de vous donner la répartition de ce crédit en cinq rubriques.

Premièrement, une somme de \$300,000, prévue pour les troisièmes secrétaires des bureaux des députés. Nous avons, évidemment, prévu les coûts qu'impliquerait l'engagement de cette troisième secrétaire et nous avons prévu 150 années-hommes pour le budget de 1976-1977. En fait, il s'est révélé que 180 années-hommes eût été une prévision plus réaliste et c'est la raison pour laquelle nous avons besoin d'environ \$300,000 pour ces frais supplémentaires.

La deuxième rubrique concerne l'occupation de l'édifice Metropolitan Life qui s'est fait plus rapidement que nous ne nous y étions attendus; de plus, au moment où nous avons préparé le budget, nous n'avions pas pensé occuper tant d'espace dans le bâtiment. Depuis la préparation du budget principal, nous avons eu des discussions fréquentes avec le ministère des Travaux publics au sujet des possibilités qui s'offrent à nous à cet égard et nous avons pu y installer plus tôt que prévu la direction des Comités qui se trouvait auparavant dans l'édifice Vanguard, à cinq blocs de l'édifice Metropolitan Life, ce qui n'était pas très satisfaisant. Au cours de l'année passée, nous avons discuté de la gestion de cet édifice. Il était devenu

[Text]

about the management of the Metropolitan Life Building. It was clear that we were going to be a major tenant in the building, not the only tenant but certainly a major tenant. It became evident to us that we were going to be such a major tenant that we really ought to take over the management of the building. So we have done that. The Philatelic Museum was arranged to occupy some of the lower floors that are really not quite as suitable for our purposes as for theirs, and we have no reason to disturb that. But it seemed to us to be wise that we should try to introduce some uniformity into the administration of the building

• 1610

Whether or not a decision is taken to put members across the street, the fact is that we would envisage the housing in that building of all kinds of support services, even if members do not go there. Therefore, from the point of view of uniformity of service to employees, availability of cafeterias and so on, we thought that we should go in and put our security people in the building, put our cafeteria service in force in the building. Having been able to do that sooner than we thought, as a matter of fact through the Christmas break, we moved the Committees Branch in there and therefore we have incurred expenses for management services that we now estimate at about \$375,000, or 35 man-years.

The third item in the breakdown has to do with the Inter-parliamentary Relations Secretariat, in the amount of \$131,000. This relates to a reorganization of the Inter-Parliamentary Relations Secretariat. The recommendation for the study of the office was on the books when I arrived in the Speaker's office. It had been recommended for some time that an administrative or an office management group go in and study the Inter-Parliamentary Relations Secretariat. We went into some rather lengthy discussions about whether or not that study should take place by an outside group or an in-house group, and we decided that we would go with our own personnel.

So a team headed by Mr. St Jacques examined the set-up of the Inter-Parliamentary Relations Secretariat. That study was long overdue. Its recommendations were for some considerable reorganization, the addition of one key person who in turn has a staff person attached to him, and some restructuring of some of the positions, which brings about now an amount of \$131,000.

The fourth item in the breakdown relates to the follow through on the recruiting program for Committee Clerks and officers and support people for them. That competition was under way at the time but it was not certain then when the people would come on strength and when the salary requirements and support staff would be required. That comes to a sum of \$275,000.

The fifth item relates to an overrun of \$885,000 in official printing, and I say official printing as distinct from printing for members. This item relates to official documents, Hansard primarily, connected with Legislative Services. We had underestimated, due not only to an increased volume of printing but primarily to an increase in cost. Printing rates have in the interval been increased by 8.5 per cent, which was not anticipated. Therefore, we are out in that estimate by \$885,-

[Interpretation]

évident que nous deviendrions le locataire le plus important dans cet édifice, bien que nous ne serions pas le seul. C'est la raison pour laquelle il a semblé logique que nous prenions sur nous la gestion de ce bâtiment. C'est ce que nous avons fait. Le Musée philatélique devait occuper certains des étages inférieurs qui ne conviennent pas tout à fait à nos services, et nous n'avons pas essayé de changer quoi que ce soit à cette situation. Cependant, il nous a semblé évident que nous devrions essayer de prévoir une certaine uniformité dans l'administration du bâtiment.

Qu'une décision soit prise ou non afin d'installer des députés dans ce bâtiment, le fait est que nous envisageons y installer toutes sortes de services de soutien, même si les députés n'y sont pas installés. Nous avons pensé que nous devrions y installer le personnel de sécurité ainsi qu'une cafétéria. Les changements ayant pu avoir lieu plus tôt que prévu, en fait, au cours de la période de Noël, nous avons déménagé la direction des comités, ce qui a occasionné des dépenses pour le service de gestion estimées à l'heure actuelle à environ \$375,000 et 35 années-hommes.

La troisième rubrique concerne le Secrétariat des relations inter-parlementaires pour lequel nous demandons une somme supplémentaire de \$131,000 en vue de sa réorganisation. Lorsque je suis devenu Orateur, la recommandation d'étudier le Secrétariat avait déjà été faite. On a recommandé pendant quelque temps qu'un groupe de gestion administrative s'en charge. Nous avons discuté assez longuement de la question de savoir si cette étude devrait être faite par un groupe de la Chambre des communes ou un groupe de l'extérieur, et nous avons décidé que nous demanderions à notre propre personnel de réaliser cette étude.

Ainsi donc, un groupe, sous la direction de M. St-Jacques, a examiné toute cette question. Il s'agit là d'une étude qui aurait dû être faite depuis longtemps. Les recommandations du groupe étaient qu'il faudrait procéder à une réorganisation considérable, prévoir une personne clef qui pourrait compter sur l'appui d'un second; il faudrait aussi prévoir une restructuration de certains postes, le tout se chiffrant à \$131,000.

La quatrième rubrique a trait à la mise en œuvre du programme de recrutement de greffiers et d'agents de comités, ainsi que de personnel de soutien. Le concours avait lieu au moment de la présentation du budget, mais on ne savait pas alors quand ces personnes entreraient en fonction ni quand le personnel de soutien serait requis. La somme nécessaire à cet égard s'élève à \$275,000.

La cinquième rubrique concerne des dépenses supplémentaires de \$885,000 pour l'impression officielle, ce qui est différent de l'impression destinée aux députés. Il s'agit d'une augmentation du coût des documents officiels, principalement du Hansard, document qui relève des services législatifs. Nous n'avons pas prévu suffisamment de fonds à cette rubrique, et ceci est dû à une augmentation du nombre de documents imprimés, mais surtout à une augmentation des coûts. Il y a eu

[Texte]

000 and require that further sum to complete the total additional requirement of \$1,966,000.

For the benefit of members, I have my notes on the breakdown I have just presented to you. I see no reason why they cannot be circulated to members if they want, Mr. Chairman, for those who want an explanation. I would be prepared to answer any questions if there are any.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Speaker. Mr. MacGuigan.

• 1615

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I would like to congratulate the Speaker on these items of over-expense. I think they are all richly justified as explained by the Speaker.

I have one small question and one larger question that do not directly relate to the supplementaires but we have so few chances to have a discussion with the Speaker and all the officials that I hope the Committee will allow me to ask some questions.

The smaller one relates to the recent extension of the right of stopovers to members of Parliament on their air traffic tickets, and I just wanted to seek a clarification of that rule. I thought that one could simply do this in place of an ordinary week-end ticket. When I sought one, I was then told that it came off my ten trips across Canada during the year, and if that were to be the case this would not be much of an advantage because, for the sake of an extra stopover in Toronto, which would add maybe \$10, \$15 to the ticket, it would hardly be worth my giving in one of my ten trips. Of course, I want to follow the rule, whatever it is; I just need some clarification as to how that applies to members.

The Vice-Chairman: Mr. St-Jacques.

Mr. St-Jacques: At the time, if I remember correctly, this matter was being raised before the Committee, the eventual recommendation from the Committee was to allow the stopovers only in terms of the special trips. It did not apply to the weekly trips between Ottawa to residence or the constituency. That is the reason why, whenever you do get into a stopover situation, it is at present being interpreted as one of the ten special trips.

Mr. MacGuigan: I see, okay. Well, I did not understand that, but now that I know the rule, I will be guided by it.

My larger question is with respect to the parliamentary research bureaux of the parties and I would like to find out something about the relative share of cost and income that each has and just how this operates.

Mr. Jerome: I cannot give you the figures now but we would certainly be quite prepared to supply them. I simply do not have them here.

[Interprétation]

une augmentation de 8.5 p. 100 des frais d'impression que nous n'avions pas prévue. Nous avons par conséquent besoin de \$885,000, ce qui porte la somme totale à \$1,966,000.

J'ai mes propres notes, au sujet de tous ces détails que je viens de vous communiquer. Je crois qu'elles pourraient très bien vous être distribuées au cas où vous voudriez des explications. Je serai prêt à répondre à toutes les questions que vous voudriez me poser.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur l'Orateur. Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'aimerais féliciter l'Orateur pour ces sommes qu'il nous demande d'approuver et qui sont extrêmement justifiées comme il vient d'ailleurs de nous le démontrer.

J'aimerais poser une question de moindre importance et une autre plus importante qui ne se rapportent pas directement au budget supplémentaire; cependant, étant donné que nous avons tellement peu l'occasion d'avoir une discussion avec l'Orateur et les dignitaires de la Chambre, j'espère que le Comité me permettra de les poser.

La première question concerne l'extension récente du droit pour les députés de prévoir des arrêts dans leurs trajets par avion. J'aurais voulu des précisions à cet égard. Je pensais qu'une telle chose était possible au lieu d'obtenir un billet de week-end ordinaire. Lorsque j'ai essayé d'obtenir un billet de ce genre, on m'a dit que cela serait déduit des dix voyages n'importe où au Canada auxquels j'ai droit au cours d'une année. Si tel était le cas, ce ne serait pas très avantageux, si je voulais simplement m'arrêter à Toronto, ce qui me coûterait \$10 ou \$15 de plus que mon billet normal. Cela ne vaudra pas la peine d'obtenir un billet de ce genre à la place d'un des dix voyages auxquels j'ai droit. Évidemment, je voudrais m'en tenir à la règle, quelle qu'elle soit. Pouvez-vous me dire comment elle s'applique?

Le vice-président: Monsieur St-Jacques.

M. St-Jacques: Si je me souviens bien, la question a été soulevée devant le Comité à l'époque. La recommandation du Comité était de permettre des arrêts seulement pour des voyages spéciaux. Cela ne s'appliquait pas aux voyages de fin de semaine entre Ottawa et la résidence du député dans sa circonscription. C'est la raison pour laquelle on considère à l'heure actuelle que tout arrêt au cours d'un voyage du député constitue un des dix voyages spéciaux.

M. MacGuigan: Je vois. Je n'avais pas compris cela, mais évidemment, je devrai bien me conformer à la règle.

Mon autre question plus importante concerne les bureaux de recherche des différents partis et j'aimerais savoir quelle est la répartition des coûts et des revenus de chaque bureau et la façon dont ils fonctionnent.

M. Jerome: Je ne pourrais pas vous donner les chiffres maintenant, mais je serais certainement prêt à vous les fournir par la suite. Je ne les ai pas ici.

[Text]

The arrangement for the provision of funds to the caucus research bureaux is the subject of an agreement after negotiation by the House leaders at the beginning of the Parliament. I was presented with a *fait accompli* by them in that regard and simply blessed their efforts.

The basis of their negotiation is not known to me. I had some indication that they attempted to relate past agreements and understandings and some minimum amounts for services for research and so on, and came up with a formula that allowed so much to each party. I was simply asked by all parties to agree to that, and I did.

Mr. MacGuigan: Right. That clarifies the issue, because I did not know until now whether this was the result of such an agreement or was something that you had decided. I think the appropriate person to direct any further questions to then is my own House leader.

Mr. Jerome: Very much so.

I may say in that regard that it is very similar to space in the building, and to a certain extent even to seating in the House. But these are issues that in respect to the space in the building, obviously some has to be set aside for our own administrative purposes, but the balance of the space is given to the parties entirely, and the basis of the share of it really must be the subject of an agreement with them. Failing an agreement, I suppose the Speaker would have to try to make some decisions as to how he would do it, but it is almost an impossible task. This is the same basis by which the parties come and say, this is what we have decided in respect to the division of the space. And then it is all given away; we do not retain any of it back for subsequent . . .

Mr. MacGuigan: I would just like to ask if, when there are shared use of facilities, printing, photocopying, whatever, the cost of these operations are borne in the same proportion as the proportion arrived at by the House leaders agreement. In other words, if one party, say, receives 25 per cent of the amount of money available for assistance, does it also share to the extent of 25 per cent in the cost of these joint operations?

The Vice-Chairman: Mr. St-Jacques.

Mr. St-Jacques: The budgets that have been set aside for these research purposes are there only to cover the cost of personnel, of staff being hired for research purposes. The cost of the other services are borne by the House of Commons. For instance, stationery, printing, this sort of thing, are not costed against these allowances.

Mr. MacGuigan: Oh, I see.

Mr. St-Jacques: It is only for staff.

Mr. MacGuigan: Right. I think that answers my questions entirely. I think you are the wrong person to ask these questions of, Mr. Speaker, but I did not know that until I asked you the questions.

• 1620

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacGuigan. Mr. Malone.

[Interpretation]

La répartition des fonds aux bureaux de recherche des caucus fait l'objet d'une entente après négociations entre les leaders des différents partis à la Chambre au début de chaque législature. Ceux-ci me mettent devant un fait accompli et mon rôle est simplement de bénir leurs efforts.

Je ne sais pas sur quelle base les négociations ont lieu. J'ai cru comprendre qu'ils essayaient de se fonder sur des ententes passées et de tenir compte de certains montants minimums pour la recherche, etc., et qu'ils en sont arrivés à une formule qui prévoyait une somme précise pour chaque parti. Les différents partis m'ont simplement demandé d'être d'accord avec leurs décisions, ce que j'ai fait.

M. MacGuigan: Très bien. Cela clarifie la question, car je ne savais pas jusqu'à présent si la répartition des frais était le résultat d'une telle entente ou si c'était vous qui décidiez. Je suppose alors que la personne à qui je pourrais poser d'autres questions serait mon propre leader à la Chambre.

M. Jerome: Très exactement.

En fait, la situation est assez semblable à celle de la répartition des bureaux dans les édifices, et jusqu'à un certain point, même les sièges à la Chambre. Au sujet de la question de l'espace dans les édifices, nous en gardons une certaine partie pour nos besoins administratifs, mais le reste est donné aux partis qui se mettent d'accord entre eux pour le partage. Si une entente posait des problèmes, je suppose que l'Orateur devrait rendre certaines décisions, ce qui est presque une tâche impossible. Quand les partis viennent nous dire comment ils ont décidé de répartir l'espace, nous n'en gardons pas pour nous mais nous le remettons entièrement aux partis.

M. MacGuigan: Dans le cas d'installations utilisées en commun, comme par exemple l'impression, la photocopie, etc., le coût est-il réparti dans le même proportion que celle de l'entente des leaders à la Chambre? En d'autres termes, si un parti reçoit par exemple 25 p. 100 du montant d'argent disponible, doit-il également participer pour 25 p. 100 aux frais d'utilisation de ces installations communes?

Le vice-président: Monsieur St-Jacques.

M. St-Jacques: Les budgets qui ont été prévus aux fins de recherche servent uniquement à payer le personnel de recherche. Le coût des autres services est prévu à même le budget de la Chambre des communes. Par exemple, la papeterie, l'impression ne sont pas déduites de ces allocations.

M. MacGuigan: Je comprends.

M. St-Jacques: Cela sert uniquement à payer le personnel.

M. MacGuigan: Très bien. Je crois que cela répond complètement à ma question. Je crois que vous n'êtes pas la personne à laquelle j'aurais dû adresser ces questions, mais je ne pouvais pas le savoir avant de les poser.

Le vice-président: Merci, monsieur MacGuigan. Monsieur Malone.

[Texte]

Mr. Malone: Thank you very much, Mr. Chairman. I do not have very many questions here and none really that relate specifically to these supplementary estimates. The one I was curious about, however, the major one, deals with telephone use. I might just give a description, Mr. Chairman, of my own constituency. It has four towns and 82 villages, but none of them are very big. The problem occurs in the summer months or recesses where all of the illegal actions and so on that take place usually take place in major towns around the outside, plus there is an Indian Reserve just on the outside boundary that often telephones to me from the outside, so I get quite heavily involved in large numbers of what are now accepted as personal telephone calls, but really deal with government business. People from the Native community are often telephoning, I am out, and then I telephone back and so forth. When I am in Ottawa there is no problem. When I am in the constituency, of course, those become personal expenses and I am just wondering whether there is a possibility that this matter might be reviewed at some time. If it has been discussed to date, would Mr. Speaker care to comment on it?

The Vice-Chairman: Mr. St-Jacques, do you . . .

Mr. Jerome: Mr. St-Jacques can give you some of the technical details in respect of the extent of your privileges, but you probably know that already, the extent to which you are entitled to use the telephone within the constituency boundaries.

At the beginning of this Parliament we encountered a number of concerns about the shortcomings in the telephone privileges of members and we reviewed that, but this was somewhat prior to the establishment of this Committee.

We attempted, within the experience of the backlog of complaints to stretch to the limit the privileges that a member ought to enjoy in order to serve his constituents and to introduce some fairness between rural and urban members, without going beyond the point where we lose control. So, we softened the regulations a little bit in respect to the use, for example, of constituency office telephones within a constituency or to provincial capitals or to government offices other than Ottawa and we opened up telephone calls to numbers in Ottawa that are not necessarily government numbers, and so on. Those were some administrative changes that eased the burden a little bit, but beyond that, after this Committee was formed it was invited by us to look at the question of telephone services and, indeed, a subcommittee on telephone services of this very Committee has done a great deal of work, has come back from time to time and as a result of their recommendations we have made some further changes.

At the moment I do not think we have any outstanding recommendations from them. However, we do have under active study a proposal for introduction of a good deal of new equipment to improve the service that now is there, not to extend further privileges to the members, but to give the

[Interprétation]

M. Malone: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai pas beaucoup de questions à poser et aucune n'a précisément trait au budget supplémentaire. Toutefois, ma question principale porte sur l'utilisation du téléphone. Monsieur le président, je vous donne une description de ma propre circonscription. Elle comprend quatre villes et 82 villages, aucune de ces agglomérations n'étant très grande. Les difficultés se produisent au cours des mois d'été ou lors de l'ajournement alors que se produisent toutes ces interventions illégales dans les principales villes et un peu à l'extérieur, sans compter qu'il y a une réserve indienne sur la frontière extérieure et on me téléphone souvent de là, ce qui fait que je reçois un très grand nombre de ce qu'on considère maintenant comme des appels téléphoniques personnels, alors que ces appels, de fait, ont trait aux affaires du gouvernement. Les autochtones appellent souvent, je suis parti, puis je rappelle et ainsi de suite. Quand je suis à Ottawa il n'y a pas de problème. Quand je suis dans la circonscription, évidemment, ces appels constituent une dépense personnelle et je me demande s'il serait possible d'étudier cette question à un moment donné. Si on en a discuté déjà, monsieur l'Orateur voudrait-il me donner son avis à ce sujet?

Le vice-président: Monsieur St-Jacques, avez-vous . . .

M. Jerome: M. St-Jacques peut vous donner certains détails techniques au sujet de l'étendue de vos privilèges, mais vous les connaissez probablement déjà, c'est-à-dire dans quelle mesure vous avez droit d'utiliser le téléphone dans les limites de votre circonscription.

Au début de cette législature nous avons eu un certain nombre de problèmes au sujet des lacunes dans les privilèges d'utilisation des téléphones accordés aux députés et nous avons revu cette question, mais cela s'est fait quelque peu avant l'établissement de ce Comité.

Nous avons tenté, en tenant compte du nombre de plaintes accumulées, de pousser à la limite les privilèges dont un député devrait profiter dans le but de desservir ses commettants, de même que d'établir un certain équilibre entre les députés des zones rurales et des zones urbaines, sans toutefois aller si loin qu'on perde le contrôle. Alors nous avons assoupli les règlements quelque peu pour ce qui est, par exemple, de l'utilisation des téléphones dans les bureaux de circonscription, au sein même d'une circonscription ou vers les capitales provinciales ou vers les bureaux du gouvernement qui ne sont pas situés à Ottawa, et nous avons permis les appels téléphoniques à des numéros d'Ottawa mais que ne sont pas nécessairement des numéros du gouvernement, etc. Ces changements administratifs ont allégé le fardeau quelque peu, mais après la création de ce comité nous l'avons invité à étudier la question des services téléphoniques, et en fait, un sous-comité sur les services téléphoniques au sein de ce même comité a beaucoup travaillé, nous a consulté à l'occasion et, à la suite de les recommandations, nous avons fait encore d'autres changements.

Je ne crois pas que nous ayons pour l'instant reçu d'autres recommandations de leur part. Toutefois, nous étudions activement une proposition prévoyant l'utilisation de nouveaux équipements considérables dans le but d'améliorer le service existant, non pas pour accroître les privilèges accordés aux députés

[Text]

members the best of service within the privileges they have. That is an ongoing project at the present time.

That does not alleviate your concern so much, and I only do want to say that if there is an area of rather general concern in respect to your ability to function as a member in a rural riding of that sort because of restrictions on the telephone service, the right place to begin would be with the telephone subcommittee because, as I have said many times in the past, one of the first things that I sought was the establishment of some sort of interparty committee to advise me on presentations that I should make to the Commissioners of Internal Economy on behalf of the members.

There is no sense in going into the details of the reasons for that except to say that I found it very difficult to try to choose between meritorious or otherwise representations of individual members.

It turned out that rather than simply just being an advisory committee, this committee was formed as a standing committee of the House and I cannot over-emphasize the value of the work of this Committee in respect to attempting to examine and relate in a cross-party way, the needed services and to introduce some cross-party discipline into those requests. Therefore, if there is a representation to be made in this respect, it ought to be made to the telephone subcommittee here and then, through this Committee, the recommendation will come to me and then I can take it to the Commissioners.

Mr. Harquail: On a point of information, Mr. Chairman, who is on that committee? Do you know who are on that telephone committee?

Mr. Jerome: No, I do not know.

Mr. Harquail: That is a subcommittee of this Committee?

• 1625

The Vice-Chairman: Yes, a subcommittee of this Committee.

Mr. MacGuigan: I think, Mr. Chairman, a submission could be made to you as the chairman.

The Vice-Chairman: Or to Mr. Coates as the chairman, I am the vice-chairman.

Mr. MacGuigan: I am sorry. Yes, of course, he is the chairman. Well, a submission could be made to the chairman, and he can then send it to the appropriate subcommittee chairman.

The Vice-Chairman: Yes. Exactly.

Are you through, Mr. Malone?

Mr. Malone: The other point I was going to make is one of trivia but I will say it anyway. If you park in behind the Confederation Building—as I say, it is no big issue except that it is frustrating—you find you often have to leave that area and go around behind or up here to park if you are not right there first thing in the morning. Part of the problem is that while there are yellow lines there to separate cars, a fair

[Interpretation]

mais pour leur donner le meilleur service en tenant compte des privilèges déjà acquis. Ce projet est présentement en cours.

Cela n'apaise pas tellement vos inquiétudes et tout ce que je veux dire c'est que si vous avez des problèmes d'ordre général en ce qui a trait à votre capacité, en tant que député, de desservir une circonscription rurale de ce genre à cause des restrictions des services téléphoniques, il faudrait vous adresser d'abord au sous-comité du téléphone car, comme je l'ai dit plusieurs fois auparavant, l'une des premières choses que je désirais c'était l'établissement d'un genre de comité inter-partis pour me conseiller sur les représentations que je devrais faire aux commissaires de la régie intérieure au nom des députés.

Il est inutile de donner en détail les raisons justifiant ceci sinon que de dire que j'ai trouvé très difficile d'avoir à faire un choix entre les représentations plus ou moins méritoires de chacun des députés.

Finalement, plutôt que d'être simplement un comité consultatif, ce Comité est devenu un comité permanent de la Chambre et je ne pourrais trop souligner la valeur du travail accompli dans le but d'essayer d'étudier les services nécessaires et d'établir une quelconque discipline entre les partis pour ce qui est de ces demandes. Donc, si des représentations doivent être faites à ce sujet, on devrait les faire au sous-comité du téléphone; puis, par l'intermédiaire de ce Comité, leur recommandation me serait présentée et je pourrais à mon tour la présenter aux commissaires.

M. Harquail: A titre de renseignement, monsieur le président, qui fait partie de ce comité? Savez-vous qui fait partie de ce comité du téléphone?

M. Jerome: Non, je l'ignore.

M. Harquail: Il s'agit d'un sous-comité de ce Comité?

Le vice-président: Oui, il s'agit d'un sous-comité de ce Comité.

M. MacGuigan: À mon avis, monsieur le président, les représentations pourraient vous être adressées, en tant que président.

Le vice-président: Ou à M. Coates qui est président, moi je suis le vice-président.

M. MacGuigan: Je suis désolé. Oui, évidemment, il est le président. Les représentations pourraient être faites au président et il pourrait alors les transmettre au président du sous-comité en question.

Le vice-président: Oui, précisément.

Avez-vous terminé, monsieur Malone?

M. Malone: Ma deuxième question est triviale mais je la poserai quand même. Si vous stationnez derrière l'Édifice de la Confédération—comme je l'ai dit, ce n'est pas une question très importante, mais c'est frustrant—vous verrez qu'à moins d'arriver à la première heure le matin, vous devez souvent quitter ce stationnement, faire le tour par derrière et monter un peu plus haut, afin de stationner. Ceci est partiellement dû

[Texte]

percentage of the people never see the yellow lines so the yellow lines are underneath the car and it is taking up two and three spaces, so then we are whipping off somewhere else. As I say, I am almost embarrassed by the trivia of it, but I find it a bit frustrating to have to come up here to park and then head on down and go in behind, especially in the wintertime and when I know the space is there. So I just give it to you for your consideration.

The Vice-Chairman: I can tell you, Mr. Malone, that exactly yesterday I spoke with the RCMP on this matter of those yellow lines. They told me that from now on they will be watching that very, very carefully and they will not tolerate it any longer.

Mr. Malone: Well, thank you very much.

Mr. Jerome: I can add as well that parking was a major problem, and I guess it will always remain a sore point. Somehow at the beginning of this Parliament the Colonel found some additional spaces. I do not know how he did it, but in any case he did.

In consultation with the Whips we formed a committee to look at parking and to try to come to this system we now have and which has now been in force a couple of years, I guess. We were able to assign sufficient parking spaces beside each building to accommodate one car for each member, then issue an individual permit to the member. He could either use it himself, give it to his staff, a guest or whatever. Now it is not by any means to suggest that the current system is without weaknesses, but it certainly is a good deal better than the one that was here previously.

Just recently I wrote to the chairman of this Committee to say that now that the system has been in force for about one and a half years it might be advisable for this Committee, if it can find the time, to review the parking experience and find out how well we have worked out with it and if there are improvements that can be made. So if time can permit that study in this very busy Committee, they could do the review and then point representations as to ways in which we might try to improve.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Jerome.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, on a supplementary on that point, may I just say that behind the Confederation Building, in the far parking spaces, there is an area for about three or four parking spaces where the ground is lower. Any time it is raining it is really impossible to step out there. Yesterday morning, for instance, all that space was left. No one would park in there because there was about one foot of water. If something could be done to build that up then it would make that area much more useful.

The Vice-Chairman: We will have to fill it.

Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci. Je voudrais demander à M. l'Orateur de quelle façon est réparti entre les différents

[Interprétation]

au fait que même s'il y a des lignes jaunes pour séparer les automobiles, un bon nombre de gens ne voient jamais ces lignes et elles sont donc cachées sous les autos, ce qui fait qu'on utilise deux ou trois espaces de stationnement et que nous devons alors aller stationner ailleurs. Comme je l'ai dit, je suis presque gêné par la simplicité de cette question, mais pour moi, c'est frustrant de devoir aller plus loin pour stationner puis redescendre et passer par l'arrière, particulièrement en hiver, alors que je sais qu'il y aurait de l'espace. Je vous prierais donc de réfléchir à cette question.

Le vice-président: Je peux vous dire, monsieur Malone, que hier précisément, j'ai discuté avec la GRC au sujet de ces lignes jaunes. Ils m'ont affirmé qu'à l'avenir ils surveilleraient ceci de très près et qu'ils ne toléreraient plus cette situation.

M. Malone: Eh bien, merci beaucoup.

M. Jerome: Je peux également ajouter que le stationnement est un problème important et je crois bien qu'il le demeurera toujours. Je ne sais trop comment, mais au début de cette législature, le Colonel a trouvé des espaces supplémentaires. Je ne sais pas comment il a fait cela, mais il l'a fait.

En collaboration avec les whips, nous avons créé un comité pour étudier la question du stationnement et essayer de mettre au point le système que nous connaissons maintenant depuis quelques années, je crois. Nous avons pu dégager suffisamment d'espaces de stationnement à côté de chaque édifice pour en offrir un à chaque député, puis nous avons émis un permis individuel au député. Il peut l'utiliser lui-même, le donner à son personnel, à un invité ou à quelqu'un d'autre. Je n'essaie pas de dire que le système actuel est parfait, mais il est certainement considérablement meilleur que celui que nous connaissions auparavant.

Récemment, j'ai écrit au président de ce Comité disant que puisque ce système est appliqué maintenant depuis environ un an et demi, il serait peut-être opportun que le Comité, s'il en a le temps, revoie la question du stationnement afin de découvrir comment le système a réussi et pour voir si des améliorations pourraient être apportées. Alors si ce Comité, qui est très occupé, en trouve le temps, il pourrait faire cette étude puis présenter des recommandations sur les façons d'améliorer le système.

Le vice-président: Merci, monsieur Jérôme.

M. MacGuigan: Monsieur le président, à ce sujet, puis-je ajouter que derrière l'Édifice de la Confédération, au fond du terrain de stationnement, il y a de l'espace pour environ trois ou quatre autos, mais le sol y est plus bas. Chaque fois qu'il pleut, il est vraiment impossible de descendre là. Hier matin, par exemple, tout cet espace était libre. Il était impossible d'y stationner parce qu'il y avait environ un pied d'eau. Si on pouvait remonter le terrain à cet endroit, cet espace serait beaucoup plus utile.

Le vice-président: Nous devons combler cet espace.

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you. I would like to ask, Mr. Speaker, in what way is the research budget shared by the

[Text]

partis le budget de la recherche, tel que l'a soulevé mon collègue, tout à l'heure? Voici un deuxième point, pour aller le plus rapidement possible, parce que le temps nous presse. Ces budgets de recherche sont-ils attribués à chacun des partis et sous la responsabilité des partis eux-mêmes, ou sont-ils attribués aux chefs des différents partis, et cela sous la juridiction de chacun des partis, ou y a-t-il des modalités différentes? J'aimerais bien voir clair là-dedans.

M. Jerome: Pas coupable!

M. Lambert (Bellechasse): Non, je ne vous tiens pas coupable, monsieur l'Orateur.

M. Jerome: Comme on le dit en français, ce n'est pas de ma faute.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur l'Orateur, je ne cherche pas le coupable, je cherche tout simplement à voir clair. J'aimerais uniformiser cela et améliorer la situation.

• 1630

M. Jerome: Ce n'est pas tout à fait mon affaire, monsieur Lambert. C'est une négociation qui se fait parmi les chefs des partis au début de la session. Pour chaque parti politique, c'est quelque chose qui se contrôle tout à fait à l'intérieur du parti. En ce qui concerne les dépenses, la distribution, l'utilisation de l'argent, cela c'est à chaque Parti de décider. On commence par négocier avec les chefs parlementaires et... j'ai accepté. Mais après cela, le contrôle des sommes, c'est à organiser par les chefs parlementaires, c'est complètement l'affaire de chaque parti.

M. Lambert (Bellechasse): Cela se décide, monsieur le ministre, à l'intérieur des cadres d'un parti donné?

M. Jerome: En somme, cela est laissé au chef de chaque parti, je pense.

M. Lambert (Bellechasse): Non, je ne le sais pas, c'est pour cela que je pose la question.

M. St-Jacques: Je pense que si on regarde la situation qui existe, et qui a existé depuis le début, dans le cas des principaux partis, c'est-à-dire le parti au pouvoir et l'Opposition officielle, ces sommes-là ont été surtout administrées par le caucus lui-même. Tandis que dans le cas des autres partis, cela a été ni plus ni moins considéré comme étant une responsabilité du chef du parti.

M. Lambert (Bellechasse): Bon, cela a été établi quelque part, dès le début.

M. St-Jacques: En bien, cela a été établi non par nous, mais à la suite de dispositions internes qui ont été prises au niveau des partis.

M. Lambert (Bellechasse): Cela se continue comme cela; alors c'est à chacun des partis de voir...

M. Jerome: D'organiser, d'organiser eux-mêmes...

M. Lambert (Bellechasse): Un deuxième point si vous permettez monsieur le président, c'est à propos du service des impressions.

Là je m'interroge sérieusement... Mais après avoir lu votre déclaration, je comprends un peu mieux. C'est qu'à un

[Interpretation]

various parties, as my colleague asked a short while ago? On a second point, to go as fast as possible, since we have little time. Are these research budgets given to each party and are they under the responsibility of the parties as such or are they given to the leaders of the various parties, being under the jurisdiction of each of the parties, or is there a different way of proceeding? I would like to see the light on this subject.

Mr. Jerome: Not guilty!

Mr. Lambert (Bellechasse): No, I do not think you are guilty, Mr. Speaker.

Mr. Jerome: As they say in French, it is not my fault.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Speaker, I am not looking for the culprit, I only seek clarification. I would like to get some uniformity on the subject and make the situation better.

Mr. Jerome: It is not quite my business, Mr. Lambert. It is a negotiation that is done by the leaders of the parties at the beginning of the Parliament. For each political party, it is something that is controlled entirely by the internal organization of the party. With regards to expenses, distribution and use of the money, it must be decided upon by each party. We begin by negotiating with the Parliamentary leaders and... I agreed. Afterwards, spending is organized by the Parliamentary leaders and is left to the discretion of each party.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Minister, is it decided by the senior officials of the different parties?

Mr. Jerome: I believe that it is left to the discretion of each party leader.

Mr. Lambert (Bellechasse): I do not know, that is why I am asking.

Mr. St-Jacques: I think that in the case of the main parties, the party in power and the official Opposition, these sums are and always have been managed by the caucus itself. For the other parties, they were simply considered a responsibility of the party leader.

Mr. Lambert (Bellechasse): Good, then someone decided on that system in the very beginning.

Mr. St-Jacques: Well, we did not invent the system; it was the result of internal measures taken by the parties.

Mr. Lambert (Bellechasse): Since this is still the case, each party will have to...

Mr. Jerome: Organize, on their own...

Mr. Lambert (Bellechasse): With your permission, Mr. Chairman, I would make another point concerning the printing service.

I wonder... but after having read your statement, I have a somewhat better understanding of it. What happened was the

[Texte]

moment donné, le service des impressions nous impose des restrictions, quant à l'approvisionnement par exemple de papier ou de certaines catégories d'enveloppes.

Si j'ai bien compris votre déclaration, je pense que c'est dû au fait que dans le budget qu'on nous a donné, on a atteint le sommet. Et c'est pour cela qu'il y a des restrictions. Ou bien alors c'est parce qu'on en abuse et que l'on veut faire des économies.

M. Jerome: Non monsieur Lambert, il y a une restriction bien importante pour les deux choses. Il s'agit d'un service de la Chambre pour imprimer les documents officiels simplement, pas ceux des députés.

M. Lambert (Bellechasse): Ah! C'est uniquement pour cela. Ah bon, excusez-moi.

M. Jerome: En ce qui concerne le service aux députés, j'ai demandé récemment au président de ce Comité-ci que peut-être ce serait le moment d'examiner de nouveau les règlements en ce qui concerne le service aux députés. Parce qu'il y a des problèmes de soulevés de temps en temps. Par exemple, les cartes de Noël, la dernière fois; les besoins des députés pour informer leurs électeurs, en ce qui concerne les annonces politiques. Évidemment, on a l'impression que les règlements sont assez justes pour les députés; mais peut-être qu'il est temps de réexaminer tous les règlements et tous les niveaux de services aux députés, en ce qui concerne l'impression.

M. Lambert (Bellechasse): D'accord, je vous remercie.

Le vice-président: Merci monsieur Lambert. Monsieur Halliday.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, j'invoque le Règlement s'il vous plaît.

Le vice-président: Oui.

M. Stewart (Cochrane): Il faut que je parte dans deux minutes pour prendre l'avion, et s'il n'y a pas d'objection, peut-être pourrions-nous passer immédiatement aux prévisions et les questions pourraient suivre.

Le vice-président: De toute façon, vous avez été avisé, monsieur Stewart, qu'il y aura un vote à 16 h 45.

M. Stewart (Cochrane): En chambre?

Le vice-président: En chambre. Alors j'ai mis plusieurs noms sur ma liste et c'est maintenant le tour du docteur Halliday.

The only name I have got on the list is Dr. Halliday.

An hon. Member: I thought maybe we could have a quick question from Dr. Halliday.

• 1635

Mr. Halliday: It is just a short one. It really is supplementary to Mr. Malone's question regarding telephones. I am wondering whether the House has done any study as to the relative cost of using the credit cards in our constituencies, and I thought that would have been the answer to Mr. Malone's question. Perhaps I misunderstood his question vis-à-vis the cost of dialing direct and the time that saves as well? We have done a little study in our own office and find that we suspect

[Interprétation]

printing service placed restrictions on, for instance, paper or certain sorts of envelopes.

If I understood your statement correctly, I think that we had reached the limit of our budget, and that is why there are restrictions, or perhaps because the system is being abused and they want to economize.

Mr. Jerome: No, Mr. Lambert, a major restriction has been placed on two things. It concerns the printing of official documents for the House only and not the MP's service.

Mr. Lambert (Bellechasse): Oh! I see. Excuse me.

Mr. Jerome: As for the MP's service, I recently suggested to the Chairman of that Committee that a study of the new regulations should perhaps be undertaken at this time. We do have problems from time to time. The last time, for instance, it was Christmas cards and the MP's need to inform their constituents of political changes. The regulations applying to MP's seem fair, but it is perhaps time to reexamine them along with all other printing services used by MP's.

Mr. Lambert (Bellechasse): Fine, thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Halliday.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, a point of order, please.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Stewart (Cochrane): Since I have to leave in two minutes to catch a plane, we could perhaps, if there is no objection, move directly to miscellaneous estimates and have questions afterwards.

The Vice-Chairman: In any case, Mr. Stewart, you were notified that there would be a vote at 4.45 p.m.

Mr. Stewart (Cochrane): In the House?

The Vice-Chairman: In the House. I have several names on my list and it is now Dr. Halliday's turn.

Le seul nom sur ma liste est celui du M. Halliday.

Une voix: Je pensais que nous pourrions peut-être entendre une brève question de M. Halliday.

M. Halliday: Ma question est très brève. Je reprends, en effet, la question de M. Malone concernant les téléphones. Je me demande si la Chambre a fait enquête sur le coût comparatif de l'utilisation des cartes de crédit dans nos circonscriptions. Cela aurait répondu, je crois, à la question de M. Malone. J'ai peut-être mal compris sa question relative aux économies de temps et d'argent que permettent les interurbains automatiques. Nous avons fait une petite étude au sein

[Text]

there would be a money-saving feature in allowing us to dial directly within the riding at least, rather than incur long distance calls within the riding by using the credit card method.

Mr. Stewart (Cochrane): In respect to these items it is not any longer a question of a cost saving to do it one way or to do it the other way. We have come up to the point that cost savings now by rendering these services in one form or another would not be very substantial. We are prepared to do it the best way in terms of the service to the members. The trouble is control, primarily.

You get to the point where you say, if we go beyond this point we lose effective control over this expenditure. In order to give the member more freedom in the use of this service or the application of this service to his constituents, we are afraid that we lose effective audit control or financial control over it.

Mr. Halliday: I can appreciate that problem if you are dealing with calls outside the constituency, but within the constituency I question whether you would be abusing it and therefore lose control. That could be debated, I suppose.

The other point I have to make on the telephone calls is not to do with the rights of us as members so much as with the right of our constituents. I would submit that in rural ridings we are discriminating, as a House, against those constituents who live in rural ridings as opposed to those who live in the cities, because they have to put in a long distance call to talk to their member of Parliament, and I think this is not right. I think anyone in the country should have the privilege of talking to his member of Parliament at no cost. A zenith number is the answer, and I think we should give serious consideration to that.

Mr. Jerome: Naturally there is no motivation on the part of the administration obviously to discriminate in any respect and if there is a recommendation that could come forward from the Committee, thought out in detail, we could certainly take a look at it. There is no question. That is one of the reasons why the rural members are often granted an additional expense allowance because of some of these problems, but that does not solve the problem or the appearance even of the level of service of people who want to get in touch with their member. They would say, all right, if you write the member can call you from Ottawa or something of that sort. But it is still not as easy as being able to pick up the phone and call the constituency office. If we could get into some sort of general service like that, that we could control, then I am sure we would look at it.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I should probably make a submission to the subcommittee.

The Vice-Chairman: There is no one else on the list. Shall Vote 5d carry?

Vote 5d agreed to.

[Interpretation]

de notre propre bureau et avons découvert qu'il pourrait sans doute être plus économique de nous permettre de composer directement, dans nos circonscriptions au moins, plutôt que de faire des appels interurbains dans nos circonscriptions en utilisant la carte de crédit.

M. Stewart (Cochrane): A cet égard, ce n'est plus une question d'économie d'argent, qu'on le fasse d'une façon ou d'une autre. Nous en sommes maintenant au point où les économies réalisées en assurant ces services d'une façon ou d'une autre ne sont pas très considérables. Nous sommes disposés à assurer ce service aux députés le mieux possible. Le problème, c'est le contrôle, essentiellement.

Nous en sommes maintenant à un point où, si l'on va plus loin, nous perdons le contrôle efficace de cette dépense. Si nous devons donner aux députés plus de liberté dans l'utilisation de ce service et en faire profiter également ses commettants, nous craignons d'en perdre le contrôle financier.

M. Halliday: Je vois bien le problème si vous parlez des appels à l'extérieur de la circonscription, mais au sein même de la circonscription je me demande s'il y aurait de l'abus et, si conséquemment, on perdrait le contrôle. On pourrait en discuter, je présume.

Mon autre remarque au sujet des appels téléphoniques ne touche pas tant nos droits de député que le droit de nos commettants. A mon avis, dans les circonscriptions rurales, la Chambre exerce une discrimination contre les commettants vivant dans les circonscriptions rurales, par rapport à ceux qui vivent dans les villes, parce qu'il doivent faire un appel interurbain pour parler à leur député, et à mon avis, ceci n'est pas bien. Je crois que tout le monde au pays devrait avoir la possibilité de parler à son député, sans frais. Un numéro zénith constituerait une solution et je pense que nous devrions étudier cette question sérieusement.

M. Jerome: Naturellement, l'administration n'a en aucun cas raison de faire preuve de discrimination et si une recommandation pouvait être présentée par le Comité, présentée d'une façon détaillée, nous pourrions certainement y porter attention. Sans aucun doute. C'est là l'une des raisons pour lesquelles les députés des régions rurales se voient souvent accorder une allocation de dépenses supplémentaires, à cause de certaines de ces difficultés, mais cela ne résout pas le problème ni n'améliore le niveau de service offert aux gens qui veulent communiquer avec leur député. On dirait, d'accord, si vous écrivez au député il peut vous rappeler d'Ottawa, ou quelque chose du genre. Mais ce n'est toujours pas aussi facile que de prendre le téléphone et d'appeler le bureau de circonscription. Si nous pouvions établir un service général de ce genre que nous pourrions contrôler, alors je suis persuadé que nous envisagerions de l'appliquer.

M. Halliday: Monsieur le président, je ferai probablement une présentation au sous-comité.

Le vice-président: Il n'y a personne d'autre sur la liste. Le crédit 5d est-il approuvé?

Le crédit 5d est approuvé

[Texte]

The Chairman: Shall I report to the House Vote 5d relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1977?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like to thank the Speaker, the Honourable Mr. Jerome, and the other members of the staff of the House of Commons who have been at your disposal today for these estimates.

The Committee is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Puis-je faire rapport à la Chambre du crédit 5d sous la rubrique Parlement, pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1977?

Des voix: Oui.

Le président: Je désire remercier l'Orateur, l'honorable M. Jerome, de même que les autres membres du personnel de la Chambre des communes qui ont été à notre disposition aujourd'hui pour l'étude de ce budget.

Le Comité s'ajourne jusqu'à prochaine convocation du président.

(1977)
 The President of the House of Commons, Mr. Speaker, has the honour to inform you that the House of Commons will meet on Monday, 14th February 1977, at 10 o'clock in the morning in the Chamber of the House of Commons, Westminster Palace, London, W.C.2.

The President of the House of Commons, Mr. Speaker, has the honour to inform you that the House of Commons will meet on Monday, 14th February 1977, at 10 o'clock in the morning in the Chamber of the House of Commons, Westminster Palace, London, W.C.2.

You will be invited to attend the meeting if you are a member of the House of Commons or if you are a member of the House of Lords.

Mr. Speaker, I am sure that you will be invited to attend the meeting if you are a member of the House of Commons or if you are a member of the House of Lords.

The other point I want to make on the telephone call is not to do with the right of members as much as with the right of our constituents. I am sure that in rural districts we are disadvantaged, as a result of the fact that those who live in rural areas are opposed to those who live in the cities, because the telephone call to talk to a member of Parliament, and I think this is not right. I think anyone in the country should have the privilege of talking to his member of Parliament at an hour. A health service is the one answer, I think, to give serious consideration to this.

Naturally there is no restriction on the part of the administration obviously no discrimination in any respect and I think a recommendation that could come forward from the Committee. I think out in detail, we could certainly take a report. There is no question that is one of the reasons why the rural areas are often granted an additional expense allowance because of some of the problems, but that does not solve the problem of the expense even of the level of service of people who want to get in touch with their member. They would say, "If you write the member or call you from the office or something of that sort, but it is still not as easy as being able to pick up the phone and call the constituency office." I am sure you get into some sort of general service like that. But we could do that, that I am sure we would like to do.

Mr. Speaker, Mr. Chairman, I should probably make a submission to the administration.

The Vice-Chairman: There is no one else on the list. Shall I call the next?

(1977)
 The Chairman of the House of Commons, Mr. Speaker, has the honour to inform you that the House of Commons will meet on Monday, 14th February 1977, at 10 o'clock in the morning in the Chamber of the House of Commons, Westminster Palace, London, W.C.2.

The Chairman of the House of Commons, Mr. Speaker, has the honour to inform you that the House of Commons will meet on Monday, 14th February 1977, at 10 o'clock in the morning in the Chamber of the House of Commons, Westminster Palace, London, W.C.2.

You will be invited to attend the meeting if you are a member of the House of Commons or if you are a member of the House of Lords.

Mr. Speaker, I am sure that you will be invited to attend the meeting if you are a member of the House of Commons or if you are a member of the House of Lords.

My only remark on the subject of the telephone call is to make it clear that the right of our constituents is not to be forgotten. I am sure that in rural districts we are disadvantaged, as a result of the fact that those who live in rural areas are opposed to those who live in the cities, because the telephone call to talk to a member of Parliament, and I think this is not right. I think anyone in the country should have the privilege of talking to his member of Parliament at an hour. A health service is the one answer, I think, to give serious consideration to this.

Naturally there is no restriction on the part of the administration obviously no discrimination in any respect and I think a recommendation that could come forward from the Committee. I think out in detail, we could certainly take a report. There is no question that is one of the reasons why the rural areas are often granted an additional expense allowance because of some of the problems, but that does not solve the problem of the expense even of the level of service of people who want to get in touch with their member. They would say, "If you write the member or call you from the office or something of that sort, but it is still not as easy as being able to pick up the phone and call the constituency office." I am sure you get into some sort of general service like that. But we could do that, that I am sure we would like to do.

Mr. Speaker, Mr. Chairman, I should probably make a submission to the administration.

The Vice-Chairman: There is no one else on the list. Shall I call the next?

APPEARING—COMPARAÎT

February 9, 1977 and March 16, 1977

The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons

Le 9 février 1977 et le 16 mars 1977

L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes

WITNESSES—TÉMOINS

December 8, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-Michel Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons

December 15, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-Michel Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons

February 2, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

February 9, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Mr. A. Small, Second Clerk Assistant

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Mr. E. Vosburgh, Chief of Electronic Services Branch

From the Department of Public Works:

Mr. Robert G. Calvert, Project Manager, Design and Construction, National Capital (Operations)

February 16, 1977

From the House of Commons:

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

March 16, 1977

From the House of Commons:

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 8 décembre 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le greffier de la Chambre

Lt. Col. D. V. Currie, Sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

De Approvisionnement et Services Canada:

M. Paul-Michel Powers, chef de Division, Approvisionnement et Services de la Chambre

Le 15 décembre 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le greffier de la Chambre

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

De l'Approvisionnement et Services Canada:

M. Paul-Michel Powers, chef de Division, Approvisionnement et Services de la Chambre

Le 2 février 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le greffier de la Chambre

Lt. Col. D. V. Currie, Sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

Le 9 février 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le greffier de la Chambre

M. A. Small, deuxième greffier adjoint

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

M. E. Vosburgh, chef, Service de l'électronique

Du Ministère des travaux publics:

M. Robert G. Calvert, gestionnaire des travaux, études et construction, Capitale nationale (Opérations)

Le 16 février 1977

De la Chambre des communes:

Lt. Col. D. V. Currie, Sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

Le 16 mars 1977

De la Chambre des communes:

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, March 30, 1977

Wednesday, April 20, 1977

Chairman: Mr. Robert C. Coates

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 30 mars 1977

le mercredi 20 avril 1977

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Management and Members' Services

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters Pertaining to Members' Services and
Main Estimates 1977-78—Vote 5 Under
PARLIAMENT.

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés et
Budget principal 1977-1978—Crédit 5 sous la
rubrique PARLEMENT

APPEARING:

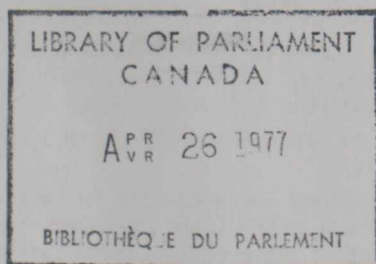
The Honourable James A. Jerome, Q.C., M.P.,
Speaker of the House of
Commons

COMPARAÎT:

L'honorable James A. Jerome, c.r., député,
Orateur de la Chambre
des communes

WITNESSES:

(See back cover)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates
Vice-Chairman: Mr. Gérard Duquet

Messrs.

Ellis
Hnatyshyn
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)
Lambert (*Edmonton West*)
MacGuigan
Maine

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates
Vice-président: M. Gérard Duquet

Messieurs

McIsaac
Symes
Stewart (*Cochrane*)—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité
Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, March 21, 1977:

Mr. Ellis replaced Mr. Malone.

On Wednesday, April 20, 1977:

Mr. Maine replaced Mr. Harquail;
Mr. Hnatyshyn replaced Mr. Halliday.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le lundi 21 mars 1977:

M. Ellis remplace M. Malone.

Le mercredi 20 avril 1977:

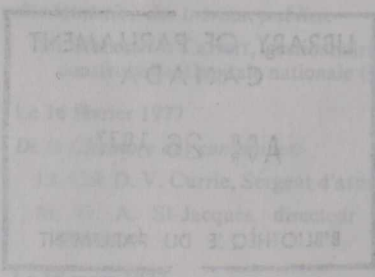
M. Maine remplace M. Harquail;
M. Hnatyshyn remplace M. Halliday.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



ORDER OF REFERENCE

Monday, February 21, 1977

ORDERED,—That Votes 5 and 10 relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST:

The greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 21 février 1977

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 5 et 10, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ:

The greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Dupont (vice-président).
Membres du Comité présents: MM. Ellis, Dupont, Harris, Lambert (Bellevue), Lambert (Édouard-Quést), Main et Stewart (Cochran).
Comparait: l'honorable James A. Jerome, C.R., député, Orateur de la Chambre des communes.
Témoins: De la Chambre des communes, le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.
L'ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 se lit ainsi comme suit:
Il est ordonné.—Que les crédits 5 et 10, relatif au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.
Le président met en délibération le crédit 5.
L'Orateur fait une déclaration et, avec les témoins, répond aux questions.
À 16 h 30, la séance est suspendue.

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dupont, presiding.
Members of the Committee present: Messrs. Ellis, Dupont, Harris, Lambert (Bellevue), Lambert (Edouard-Quest), Main and Stewart (Cochran).
Appearing: The Honourable James A. Jerome, O.C., M.P., Speaker of the House of Commons.
Witnesses: From the House of Commons: Lt.-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.
The Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, being read as follows:
Ordered.—That Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.
The Chairman called Vote 5.
The Speaker made a statement and, with the witnesses, answered questions.
At 4:30 o'clock p.m., the sitting was suspended.

LE MERCREDI 30 AVRIL 1977

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Dupont (vice-président).
Membres du Comité présents: MM. Ellis, Dupont, Harris, Lambert (Bellevue), Lambert (Édouard-Quést), Main et Stewart (Cochran).
Comparait: l'honorable James A. Jerome, C.R., député, Orateur de la Chambre des communes.
Témoins: De la Chambre des communes, le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.
L'ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 se lit ainsi comme suit:
Il est ordonné.—Que les crédits 5 et 10, relatif au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.
Le président met en délibération le crédit 5.
L'Orateur fait une déclaration et, avec les témoins, répond aux questions.
À 16 h 30, la séance est suspendue.

WEDNESDAY, APRIL 20, 1977

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dupont, presiding.
Members of the Committee present: Messrs. Ellis, Dupont, Harris, Lambert (Bellevue), Lambert (Edouard-Quest), Main and Stewart (Cochran).
Appearing: The Honourable James A. Jerome, O.C., M.P., Speaker of the House of Commons.
Witnesses: From the House of Commons: Lt.-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.
The Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, being read as follows:
Ordered.—That Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.
The Chairman called Vote 5.
The Speaker made a statement and, with the witnesses, answered questions.
At 4:30 o'clock p.m., the sitting was suspended.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 30, 1977

(8)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Other Member present: Mr. McCleave.

Appearing: The Honourable James A. Jerome, Q.C., M.P., Speaker of the House of Commons.

Witnesses: Mr. Bill Jarvis, M.P. *From the House of Commons:* Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House; Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. McIsaac, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65 (13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 20, 1977

(9)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Duquet, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Ellis, Duquet, Hnatyshyn, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), Maine and Stewart (*Cochrane*).

Appearing: The Honourable James A. Jerome, Q.C., M.P., Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

The Order of Reference dated Monday, February 21, 1977 being read as follows:

Ordered,—That Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1978 be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

The Chairman called Vote 5.

The Speaker made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 4:30 o'clock p.m., the sitting was suspended.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 MARS 1977

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Autre député présent: M. McCleave.

Comparaît: L'honorable James A. Jerome, C.R., député, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: M. Bill Jarvis, député. *De la Chambre des Communes:* M. Alistair Fraser, greffier de la Chambre; le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes, et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. McIsaac, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis-clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par l'article 65 (13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 38 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 20 AVRIL 1977

(9)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Duquet (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Ellis, Duquet, Hnatyshyn, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine et Stewart (*Cochrane*).

Comparaît: L'honorable James A. Jerome, C.R., député, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: Le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

L'ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 se lisant comme suit:

Il est ordonné,—Que les crédits 5 et 10, relatif au Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Le président met en délibération le crédit 5.

L'Orateur fait une déclaration et, avec les témoins, répond aux questions.

A 16 h 30, la séance est suspendue.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 20, 1977.

• 1546

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, Mr. Speaker, as you know, our quorum is seven members. We are short a member but Mr. Symes is supposed to come in so I guess we can start studying the estimates. This is not a meeting in camera; it is an open meeting. So if after the estimates have been adopted some other questions are raised, maybe we would like to discuss them.

Appearing today is the Honourable James Jerome, The Speaker; and the witnesses from the House of Commons: Mr. Fraser, Lt. Col. Currie, Mr. St-Jacques and Mr. Thomas. And Mr. . . . is not here.

The Committee has received an order of reference from the House which I will have the Clerk of the Committee read, please.

The Clerk:

Monday, February 21, 1977

ORDERED,—That Votes 5 and 10 relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

The Vice-Chairman: In accordance with the Third Report of the steering committee, which was adopted at our last meeting, on Wednesday, March 30, this afternoon will be devoted to the consideration of Vote 5 of these estimates.

PARLIAMENT

House of Commons

Vote 5—House of Commons—Program expenditures including allowances—\$47,931,000

The Vice-Chairman: On behalf of the Committee I welcome the Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons, and the other witnesses who are present.

Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): May I begin the questioning, Mr. Chairman?

Hon. James Jerome (Speaker of the House of Commons): Perhaps I could just make a short preliminary statement, Mr. Chairman.

Thank you for allowing us to come here to deal with this year's estimates, which hon. members will see immediately are up about \$10 million over the previous year.

The \$10 million increase is mainly—well, let us say over half, over \$5 million is attributable to salaries and wages. Of that sum of \$5 million, or slightly in excess of \$5 million, some \$2,100,000 represents new staff. And 75 per cent of that figure in turn represents the cost of additional man-years required for

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 20 avril 1977

[Translation]

Le vice-président: Messieurs, monsieur l'Orateur, comme vous le savez, le quorum est de sept et il nous manque un député, mais M. Symes devrait arriver; donc, je pense que nous pouvons commencer à étudier ce budget. Nous ne siégeons pas à huis clos, si bien qu'après l'étude du budget, s'il y a d'autres questions à soulever, ce devrait être possible.

Comparaissent aujourd'hui l'honorable James Jerome, Orateur; et les témoins de la Chambre des communes: M. Fraser, le lieutenant-colonel Currie, M. St-Jacques et M. Thomas. Il en manque un.

Le Comité a reçu de la Chambre un ordre de renvoi que le greffier du Comité va nous lire.

Le greffier:

Lundi 21 février 1977

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 5 et 10 portant sur le Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ

Alistair Fraser

Greffier de la Chambre des communes

Le vice-président: Conformément au troisième rapport du comité directeur, qui fut adopté lors de notre dernière réunion, le mercredi 30 mars, nous devons consacrer cette réunion à l'étude du crédit 5 de ce budget.

PARLEMENT

Chambre des communes

Crédit 5—Chambre des communes—Dépenses du programme y compris une indemnité—\$47,931,000

Le vice-président: Au nom du Comité, je souhaite la bienvenue à l'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes, et aux autres témoins ici présents.

Monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Puis-je poser des questions, monsieur le président?

L'hon. James Jerome (Orateur de la Chambre des communes): Peut-être pourrais-je tout d'abord faire quelques observations, monsieur le président?

Merci de nous avoir permis de comparaître devant vous pour discuter du budget de cette année qui, comme le voient immédiatement les députés, dépasse d'environ dix millions de dollars celui de l'année précédente.

Cette hausse est principalement due—du moins plus de la moitié, plus de cinq millions de dollars doivent être attribués aux traitements et salaires. Sur ces cinq millions de dollars, un peu plus même, quelque \$2,100,000 représentent du personnel supplémentaire. Et 75 p. 100 de ce chiffre, le coût d'années-

[Texte]

the various support services established for the Metropolitan Life Building. The remaining increase in salaries and wages of \$2,900,000 represents the cost of salary revisions granted on April 1, 1977, to existing staff.

On the matter of salary revision, may I take this opportunity to advise the Committee that we have always followed the practice of attempting to maintain a relationship between those salaries paid to staff of the House of Commons and staff occupying similar positions in the Public Service. We do not, as members will realize, have a bargaining association or collective bargaining in the House of Commons itself and have always recognized that in order to ensure that no member of the staff of the House of Commons feels deprived as a result of that, we ought to be very careful to maintain a level of income which is consistent with that paid to similar persons in the Public Service, who do have a very able public service association representing them.

In this year, in attempting to maintain a level of increases consistent with the constraint guidelines and consistent in turn with this relationship between the House of Commons staff and staff in the Public Service, we have put forward a series of salary revisions which range generally speaking between 4 and 8 per cent, and we have done so varying these percentages to the lower range where we found ourselves somewhat ahead of the equivalent position in the Public Service and going up as high as 8 per cent in positions where we found ourselves not so far ahead of the equivalent position in the Public Service.

The rates of pay for positions in the House of Commons remain ahead of the Public Service by a general average of between 11 per cent and 14 per cent. A secretary 1 in the Public Service is presently paid \$10,816, while the House of Commons position is paid \$12,302, and that is the primary reason why we have suggested and proposed a 4 per cent increase in that position. Secretary 2 in the Public Service is at \$12,011, and in the House of Commons it is at \$13,714. Secretary 3 in the Public Service is at \$13,695, and in the House of Commons it is at \$15,342. Secretary 4 in the Public Service is at \$15,447, and in the House of Commons it is at \$17,126.

With respect to members' secretaries, these have been related to the most senior level of secretary in the Public Service, a Secretary 4, and again we are paying somewhat more than the Public Service, \$15,895 as opposed to \$15,447.

One of the difficulties that this points up, I think, is the difficulty of having a decision made by the administration on the levels of pay that should exist in a member's office. This is a continuing problem for us, and I think it was first recognized in recent terms in a direct way by the Beaupré Commission, when in reporting to the House, they indicated their feeling that the day would probably be upon us soon—if it had not already arrived—when it ought to be open to members of the House of Commons to retain on their staff someone who was more in the nature of an executive assistant, an administrative assistant or a special assistant, rather than a secretary. In fact, the levels of pay for these positions were adjusted in order to recognize or to reflect that attitude, but we still classify staff

[Traduction]

hommes supplémentaires pour les divers services de soutien mis sur pied à l'immeuble Metropolitan Life. Le solde de cette hausse des traitements et des salaires de \$2,900,000 représente le coût des révisions salariales accordées le 1^{er} avril 1977 au personnel en poste.

Au sujet des révisions salariales, je profiterai de l'occasion pour signaler au Comité que nous avons toujours essayé de maintenir une relation entre les salaires des fonctionnaires de la Chambre des communes et ceux du personnel occupant des postes similaires dans la Fonction publique. Les députés comprendront bien que nous n'avons pas de mécanismes de négociations ni de conventions collectives à la Chambre des communes et, pour que notre personnel ne se sente pas lésé, nous avons jugé qu'il nous fallait être très attentifs à maintenir un niveau de revenus comparable à ce qui est payé pour des postes similaires dans la Fonction publique, où l'association représentant les employés est très capable.

Cette année, pour essayer de maintenir un niveau de hausse conciliable avec les directives de restriction, tout en maintenant le rapport avec le personnel de la Fonction publique, nous avons accepté une série de révisions salariales qui, en général, vont de 4 à 8 p. 100. Le plus faible pourcentage a été accordé dans les cas où nous nous sommes aperçus que nous étions quelque peu en avance sur la rémunération d'un poste équivalent de la Fonction publique, alors que les pourcentages plus élevés, notamment 8 p. 100, ont été accordés dans les cas où nous étions plus proches du poste équivalent de la Fonction publique.

L'échelle des salaires à la Chambre des communes reste supérieure à celle de la Fonction publique d'environ 11 à 14 p. 100. Un poste de secrétaire 1 à la Fonction publique est aujourd'hui rémunéré \$10,816 et, à la Chambre des communes, \$12,302. C'est principalement pourquoi nous avons suggéré et proposé une hausse de 4 p. 100 à ce poste. Un poste de secrétaire 2 à la Fonction publique atteint aujourd'hui \$12,011 et, à la Chambre des communes, \$13,714. Pour les secrétaires 3 de la Fonction publique, c'est \$13,695 et, à la Chambre des communes, \$15,342. Le poste de secrétaire 4 à la Fonction publique est rémunéré \$15,447 et \$17,126 à la Chambre des communes.

Pour les secrétaires des députés, on leur a donné le poste supérieur de secrétaire à la Fonction publique, soit secrétaire 4, et, là encore, nous les payons un peu plus qu'à la Fonction publique, soit \$15,895 contre \$15,447.

Une des difficultés, à mon avis, est de faire décider par l'administration quel niveau de traitement offrir au personnel d'un député. C'est un problème constant pour nous et je pense qu'on en a récemment pris plus directement conscience à l'occasion de la Commission Beaupré qui, dans son rapport à la Chambre, a indiqué qu'il nous faudrait peut-être bientôt—s'il ne le fallait pas déjà—laisser aux députés la possibilité de retenir les services de quelqu'un qui soit plutôt adjoint exécutif, adjoint administratif ou adjoint spécial, de préférence à un poste de secrétaire. En fait, les niveaux de rémunération de ces postes ont été ajustés pour justement reconnaître ou refléter cette considération, mais nous continuons de classer le personnel des bureaux des députés comme des secrétaires et nous les comparons aux postes équivalents de la Fonction publique.

[Text]

in the members' offices as secretaries and relate them to the equivalent positions in the Public Service.

Now, to begin with, I think this Committee may want to consider two aspects of this. In the first place, whether it is appropriate only to classify members' staff in the secretarial categories, or whether some other category ought to be used to designate positions in members' offices. The second consideration is perhaps a more dramatic one and it is one which we have urged for the consideration of this Committee on previous occasions and which we continue to urge for the consideration of this Committee; that is, the global budget approach for a member of the House of Commons who, instead of being told by the administration how many secretaries 1 or secretaries 2, or whatever, he or she may employ, the member would be given an amount of money that would be directed to staff and it would then be in the discretion of the member as to how that money would be utilized. This would relieve us of the obligation of attempting to define for members what level of positions they should have or how their employees should be categorized, and it would leave to the member to decide how that budget should be utilized. Of course, it would require that the money be paid as it is now paid, directly to the employee and not to the member. It ought not to be looked upon as an allowance that the member could either use or not use. Certainly appropriate safeguards would have to be worked out and, in addition, appropriate provisions would have to be made for annual increases, for vacations, sick leave, pensions and other benefits, of course, in the budget.

The system has been seen, I think, to work in respect to Ministers' exempt budgets, and while I am not proposing by any means a thoroughly thought-out recommendation, I do once again urge on this Committee consideration at some time convenient to the Committee of recommendations in respect to this approach, which again would relieve us of this very invidious task of attempting to negotiate every year how many positions a member should have available to him on his staff and what the limit of salary should be for each one and how they should be categorized.

On the other hand, if that remains to be the best approach, then the Committee might again want to consider whether there ought to be another category of employee on a member's staff, rather than simply relating it to secretarial categories.

I think that concludes what I had to say, Mr. Chairman, in respect to staff. In addition to those considerations, the remaining \$500,000 increase is taken up as follows.

Mr. Ellis: \$5 million.

Mr. Jerome: I am sorry, I meant \$5 million. The remaining \$5 million is taken up as follows. I can give it to you under five headings. The first is \$2,200,000 for printing of Parliamentary paper, and I distinguish here, of course, this kind of printing from printing for members. This is the printing of Parliamentary documents. This reflects an increase in volume and, of course, also an increase in rates that we have to pay to get the printing work done.

Secondly, members' indemnities and allowances will increase by almost \$1 million, \$968,000.

[Translation]

Peut-être que tout d'abord le Comité voudra considérer deux aspects de la question. Premièrement, est-il normal de ne classer le personnel des députés que dans les catégories de secrétaire, ou serait-il préférable d'utiliser une autre catégorie pour désigner ces postes? La deuxième considération, qui est peut-être plus importante, et nous avons déjà instamment demandé au Comité d'y réfléchir, est de savoir s'il ne serait pas mieux d'accorder à un député un budget global plutôt que de laisser à l'administration le soin de décider de combien de postes de secrétaires, 1, 2, ou que sais-je, le député a besoin. Avec un budget global, le député pourrait recevoir pour son personnel une somme qu'il utiliserait comme il l'entend. Cela nous soulagerait de l'obligation d'essayer de définir pour le compte des députés quel niveau de poste accorder à leurs employés et cela permettrait au député de décider comment répartir son budget. Il est évident qu'il faudrait que les traitements soient payés comme aujourd'hui, directement à l'employé, et non pas au député. Il ne s'agirait pas d'une allocation que recevraient les députés et qu'ils pourraient ou non utiliser. Il est certain qu'il faudra des garanties appropriées et prévoir certaines dispositions pour les augmentations annuelles, des vacances, des congés de maladie, des pensions et autres avantages sociaux.

Il semble que ce système marche bien pour les ministres et, ici, je ne propose absolument pas une recommandation définitive; j'insiste à nouveau pour que le Comité réétudie certaines recommandations formulées à cet égard, car cela nous soulagerait de cette tâche très difficile qui consiste à essayer de négocier chaque année combien de postes accorder à un député pour son personnel et quel traitement offrir à chacun après avoir classifié ce personnel.

D'autre part, si l'on préfère conserver le système actuel, le Comité voudra peut-être se demander s'il faudrait envisager une autre catégorie pour le personnel des députés, plutôt que de n'avoir que des secrétaires.

Je crois que c'est tout ce que j'avais à dire à propos du personnel, monsieur le président. Reste \$500,000 d'augmentation.

M. Ellis: Cinq millions.

M. Jerome: Oui, excusez-moi. Les cinq autres millions de dollars se répartissent comme suit. Je puis vous donner cinq titres. Tout d'abord, \$2,200,000 pour l'impression de documents parlementaires, et je distingue ici, bien sûr, ce chapitre des services d'impression pour les députés. Il s'agit là de documents parlementaires. Cela reflète une augmentation de volume et, bien entendu, une majoration des tarifs d'impression.

Deuxièmement, les indemnités et allocations aux députés augmenteront de près de \$1,968,000.

[Texte]

Thirdly, contributions to employees' benefits plans, \$905,000.

Fourthly, the holding of the Commonwealth Parliamentary Association Conference in Ottawa in September of this year it is estimated will cost about \$540,000 to the Canadian Parliament.

Fifthly, the House of Commons share of the physical alterations to the Metropolitan Life Building, which we are in the process of occupying now, are estimated to be \$125,000. This represents a rather substantial increase, but I think the hon. members will realize that not much of it is discretionary. Also, as a result of the recently approved rates of pay for constituency secretaries and also as a result of the increase in the constituency operating budget, which had not been forecast to go to these levels, there is more than likely the possibility that during the forthcoming year an application for supplementary estimates will be made.

Those are the only preliminary remarks that I have to make, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Speaker. Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): Thank you, Mr. Chairman. My remarks will be quite brief. First of all with respect to salaries, since the Speaker raised this question, I would like to say that the subcommittee of which I am Chairman has dealt with some aspects of salaries and in the meantime a great deal of pressure has been brought to bear by a number of people, and in our meeting of the subcommittee we all felt, if the Committee were to approve, that we would go into this matter in our subcommittee in much greater detail in order to have all of the background so that we might have it before us and make recommendations through the Committee and then to Mr. Speaker. If that would be satisfactory, I would like to suggest that.

In the past, as one person put it to me, if there were a raise it came from on high and no one had anything to say about it. I think now that this Committee has been operating in such a regular way, and I think in an efficient way, over these past few years, I think this would be the proper place for us to discuss those matters so that we could preclude any question of the necessity of collective bargaining because we would already have that problem licked before it began. So, I would like to make that suggestion.

Secondly, the total budget as outlined in the Blue Book, as far as I am concerned, even if it were twice that amount, would be a modest sum as compared to the over-all budget of Canada for the running of our democratic institution here, and I think that point should be made a little more often. When people wish to criticize Parliament or parliamentarians they might keep in mind that in order to preserve our democratic form of government the amount that we spend in order to do so is relatively modest.

As far as your own position is concerned, Mr. Speaker, I would like to get a greater clarification as to the structure under you so that everyone will understand it well. I have always considered that the Speaker of the House, who is in

[Traduction]

Troisièmement, les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, \$905,000.

Quatrièmement, l'organisation de la Conférence de l'Association parlementaire du Commonwealth à Ottawa en septembre cette année devrait coûter environ \$540,000 au Parlement canadien.

Cinquièmement, la part des travaux assumée par la Chambre des communes pour l'immeuble Metropolitan Life que nous avons commencé d'occuper devrait s'élever à \$125,000. Cela représente une hausse assez considérable, mais je pense que les députés comprendront qu'il n'y a pas grand choix. D'autre part, à cause des échelles de salaire récemment approuvées pour les secrétaires de circonscription et de l'augmentation du budget de fonctionnement de la circonscription, qui n'avait pas été prévue à ces niveaux, il est plus que probable qu'au cours de l'année à venir nous demandions un budget supplémentaire.

Ce sont les seules observations préliminaires que je voulais faire, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur l'Orateur. Monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Tout d'abord, pour ce qui est des salaires, étant donné que l'Orateur a soulevé la question, je dirais que le sous-comité que je préside s'est penché sur certains aspects de ce problème et qu'en attendant de très fortes pressions ont été exercées par certains. Nous étions tous d'avis, au sous-comité, que si le Comité était d'accord, nous pourrions étudier cette question de façon beaucoup plus détaillée afin d'avoir tous les renseignements voulus pour formuler des recommandations que le Comité pourrait alors approuver avant de les présenter à l'Orateur. C'est une suggestion que je fais, si elle vous agréée.

Par le passé, comme on me l'a dit, toute augmentation venait d'en haut et personne n'avait jamais rien à dire. Je pense qu'étant donné que le Comité fonctionne assez régulièrement, et je dirais efficacement, depuis quelques années, ce serait le forum idéal pour discuter de telles questions et éliminer ainsi toute discussion sur la nécessité de négociations collectives, car le problème serait déjà réglé. Je répète que c'est une suggestion.

Deuxièmement, le budget total figurant au Livre bleu me semble modeste—et je ne m'opposerais même pas à ce qu'il soit doublé—comparé au budget général du Canada, sachant qu'il s'agit de faire fonctionner cette institution démocratique. Je pense qu'il faut s'en souvenir. Quand on veut critiquer le Parlement ou les parlementaires, il ne faut pas oublier que, pour préserver notre forme de gouvernement démocratique, finalement nous ne dépensons pas grand-chose.

Quant à votre poste, monsieur l'Orateur, j'aimerais qu'on me précise la structure de votre service, de sorte que tout le monde comprenne mieux. J'ai toujours considéré que l'Orateur, qui est chargé de toute la Colline, était l'équivalent d'un

[Text]

charge of the whole Hill, is the equivalent of a Minister, and to that end in past Committees I have always advocated that in respect of salary and so on. Thank heavens that in this Parliament those changes were made accordingly by a member of the official Opposition who proposed the motion, and I heartedly supported that.

As rather the Minister in charge of the whole of Parliament Hill, you have as your number-two man the Clerk of the House, as I understand it, and then the Sergeant-at-Arms. Would you describe the structure as being that the Clerk of the House is like your Deputy Minister and that the Sergeant-at-Arms would be another Deputy Minister, or would he be an Assistant Deputy Minister? Just how do you see this in order to fulfil your task as the person in charge of the whole administration?

Mr. Jerome: If you are drawing the parallel of the Speaker being the Minister—which is one rather frequently drawn, that of the Speaker being in the role of a Minister in respect of the House of Commons as a department of government—indeed, the Clerk of the House of Commons stands in the role of the Deputy Minister. He is the resident public servant, as it were, who in every respect is responsible for the operation of the House of Commons as a department of government and, in turn, is responsible to me.

The Sergeant-at-Arms is responsible for a portion of the operation of the House of Commons, so in that respect he shares responsibility in reporting to the Clerk of the House of Commons. The easy definition of his primary area relates to matters of security and the physical properties involved in the House of Commons. In that way the Sergeant-at-Arm's responsibility has extended over into responsibility for the restaurant and the maintenance of the building, and therefore for the staff, for the messenger staff, the security staff in the House and, generally, for those matters which relate to the physical plant of the five buildings—the number of buildings keeps changing, I should be careful—but the buildings that we do operate.

The Director of Administration, Mr. St-Jacques, shares in another area of responsibility, having to do with administrative responsibilities—duties in personnel and everything connected with personnel, their benefits, their contracts and the employment, remuneration and everything related to questions of administration.

In addition, Mr. Thomas, who is with us here, takes responsibility for the legislative aspect of our responsibilities. So in fact I think you would see it as the Speaker being in the role of the Minister, the Clerk in the role of the Deputy Minister, and the Sergeant-at-Arms, the Director of Administration and the Director of Legislative Services as Assistant Deputy Ministers in those areas of responsibility.

Mr. Stewart (Cochrane): Good. Mr. Chairman, I think those are the things we should make sure are made known and publicized to some extent because people do not understand what a Speaker is. They think he sits in the Chair, and that is the end of it.

[Translation]

ministre et, dans cette optique, j'ai toujours prôné que son salaire le reflète. Dieu merci, c'est maintenant le cas, et ce fut proposé par un député de l'opposition. J'étais tout à fait d'accord.

Comme ministre responsable de toute la Colline parlementaire, vous avez un numéro deux, le greffier de la Chambre, si je comprends bien, puis le sergent d'armes. Diriez-vous que le greffier de la Chambre serait votre sous-ministre et que le sergent d'armes serait un autre sous-ministre, ou serait-il un sous-ministre adjoint? En tant que responsable de toute l'administration, comment envisagez-vous cela?

M. Jerome: Si vous établissez le parallèle entre l'Orateur et le ministre—ce qui est très fréquemment fait, l'Orateur est le ministre de la Chambre des communes, qui serait un ministère du gouvernement—il est certain que le greffier de la Chambre des communes a le rôle de sous-ministre. C'est le fonctionnaire résident, qui est responsable à tous égards du fonctionnement de la Chambre des communes comme ministère du gouvernement et qui est également responsable devant moi.

Le sergent d'armes est responsable d'une portion du fonctionnement de la Chambre des communes; donc, à cet égard, il partage la responsabilité, puisqu'il relève du greffier de la Chambre. Son champ de responsabilité essentiel porte sur les questions concernant la sécurité et les installations de la Chambre des communes. A cet égard, le sergent d'armes est également responsable du restaurant et de l'entretien des immeubles, donc du personnel, des messagers, du personnel de sécurité et, en général, de toutes les questions qui portent sur les cinq immeubles que nous administrons—le nombre ne cesse de changer, je dois faire attention.

Le directeur de l'administration, M. St-Jacques, partage une autre sorte de responsabilité, puisqu'il s'occupe de l'administration, du personnel et de tout ce qui a trait au personnel, de ses avantages sociaux, de ses contrats et de l'emploi en général, de la rémunération et de tout ce qui touche à l'administration.

En outre, M. Thomas, qui est là-bas, est responsable de l'aspect législatif de nos responsabilités. Ainsi, en résumé, l'Orateur serait le ministre, le greffier, le sous-ministre, et le sergent d'armes, le directeur de l'administration et le directeur des services législatifs seraient des sous-ministres adjoints dans ces secteurs de responsabilité.

M. Stewart (Cochrane): Bien. Monsieur le président, je pense que c'est ce qu'il nous faut bien faire comprendre à tous, car certains semblent ne pas savoir exactement ce qu'est l'Orateur. Ils pensent qu'il préside simplement à la Chambre et qu'il se contente de rester là toute la journée.

[Texte]

When students come here to visit me and I show them the House of Commons I try to explain to them what the real role of the Speaker is, that he is much more than one who sits in the Chair, and is one who has the responsibility of a very vast Ministry and all of Parliament Hill. It seems to me that more could be done on the side of public relations, and I would like to see the House do something in that regard.

Those are all the questions I have.

Mr. Jerome: Thank you. Mr. Stewart, I can only add that I have expressed some anxiety to try to take advantage of whatever occasions present themselves to make these things known. However, there is a rather steadfast rule that the Speaker must be here whenever this House is sitting and that very severely limits the opportunity to get out and do this. The natural liaison is with the provincial legislatures, and to attempt to try to get out and spend a bit of time there and perhaps do some radio and television in the various centres . . . everybody approves of the idea in principle, but it all necessitates a planned absence from here for the Speaker, which is just not acceptable.

In respect of your initial point about this subcommittee having greater input into salary, we, of course, welcome an input by this Committee at any level. The final decision would, I suppose, be taken in the same way by the Commissioners, ultimately.

We enjoy an exemption from control of the President of the Treasury Board in the way that other government departments are controlled by him in the final analysis, but we naturally respect whatever the President of The Treasury Board is attempting to do in being uniform throughout the various departments of government in this respect. We work very closely with the Treasury Board people in attempting to come to a final solution. But any work by the subcommittee here in preparation for these discussions and participation in it would be welcome by the administration.

Mr. Stewart (Cochrane): Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Stewart. Thank you, Mr. Speaker, for the added information.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I say that the global approach, of course, has been one that has been considered for some very long time, and I do not suppose there has been a louder advocate of it than I. I am thinking of the total sense as far as printing allowances, postage, telephone, and so forth are concerned, tied in with a graduated system depending upon population of constituency. There is no way that anyone is going to tell me that a constituency with some 35,000 to 40,000 residents is going to have the same staff entitlements at the same rates as we do today as a constituency with 150,000 to 175,000 and even 200,000 inhabitants.

Mr. Jerome: You will get some argument on that from your colleague to your immediate left.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, no. Well there are various aspects that come into the picture with regard to the formula; it is not merely just a population formula.

[Traduction]

Lorsque des étudiants viennent me voir et que je leur fais visiter la Chambre des communes, j'essaie de leur expliquer quel est exactement le rôle de l'Orateur, de leur dire qu'il est beaucoup plus qu'une présence dans le fauteuil de président, et qu'il est responsable d'un ministère extrêmement important, de toute la Colline parlementaire. Il me semble qu'on pourrait faire plus en matière de relations publiques et j'aimerais que la Chambre essaie quelque chose.

Voilà toutes les questions que je voulais soulever.

M. Jerome: Merci. Monsieur Stewart, j'ajouterais simplement que je me suis montré empressé d'essayer de profiter de toutes les occasions qui s'offraient pour mieux faire connaître ces choses. Toutefois, il y a une règle assez constante qui veut que l'Orateur soit ici quand la Chambre siège, et cela limite considérablement les possibilités de déplacement. Les relations naturelles seraient avec les assemblées législatives provinciales. Essayer d'aller passer quelque temps sur place, et peut-être, dans certains centres, participer à certaines émissions radio-télévisées . . . tout le monde est d'accord là-dessus en principe, mais cela nécessite que l'Orateur s'absente, et cela ne semble pas possible.

Vous avez dit plus tôt que le sous-comité devrait exercer une plus grande influence sur la question des traitements, et bien entendu, nous sommes toujours heureux de connaître les propositions du Comité à tous les niveaux. En fin de compte, ce sont les commissaires qui prennent la décision finale.

A l'encontre des autres ministères du gouvernement, nous ne sommes pas soumis en dernier lieu au contrôle du président du Conseil du trésor, mais nous tenons compte naturellement du souhait de celui-ci d'atteindre une certaine uniformité à cet égard dans tous les ministères du gouvernement. Nous collaborons très étroitement avec les membres du Conseil du trésor pour tenter d'arriver à une solution finale. Mais la direction accueillera favorablement toute proposition du sous-comité en vue de ces discussions.

M. Stewart (Cochrane): Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Stewart. Je vous remercie, monsieur l'Orateur, de ces renseignements complémentaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien entendu, l'optique globale est envisagée depuis longtemps et personne n'y a été plus favorable que moi. Je parle de la procédure par laquelle les indemnités pour l'impression, le courrier, le téléphone, etc., sont calculées proportionnellement à la population de chaque circonscription. Personne ne pourra me convaincre qu'une circonscription de 35,000 à 45,000 habitants devrait avoir droit au même personnel et au même tarif qu'une circonscription de 150,000, 175,000 et même 200,000 habitants.

M. Jerome: Votre collègue assis à votre gauche pourrait soulever certaines objections à ce que vous dites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, non. Il faut tenir compte de différents aspects pour arriver à une formule équitable; la population n'est pas le seul facteur.

[Text]

But I think, Mr. Chairman, if this Committee were to visit Washington, you could go into possibly the most finely honed type of system of this nature that there is in existence. When we consider that a congressman and a senator now get \$57,000 for themselves, and their constituencies get commensurate allowances so that a man with about 500,000 people has a staff of about 14 or 15 and is quite able to look after it, it makes us wonder why we ever expanded the number in this House with its consequential problems of staff and space.

But in any event, I would hope that the subcommittee will look into all aspects on the salary side.

But I want to draw to the attention of Mr. Speaker, of course, that there is already one group staff association. There is another one in the embryo that is there. One of the problems that I can spot right now is the wide spread between categories 1 and 2 in the Members' secretaries where, because of administrative difficulties in members' offices, duties seem to be shared. The junior members of the staff have to perform really the same sort of work as performed by the Members' secretary category in many offices. There may be a gap of up to \$4,000 to \$5,000, yet the same work is being done.

And having said that, I do not know that the necessary answer should be the creation of an administrative assistant. I would say that in 95 out of 100 cases in members' offices, if we were to go to an administrative assistant category, I would insist upon a training course because Topsy has growed but has not been instructed. The average secretary really cannot run that office that way, and it would be of great assistance to have people able to be qualified as an administrative assistant. Be that as it may, with all due respect to our colleagues in the House, many of them themselves do not know how to run an office and the net result is that there is a great deal of time and money lost that way.

• 1610

Having said that, it is some time since Mr. Speaker and members of the Subcommittee on Accommodations visited the Metropolitan Life Building, is there anyway of telling us what progress has been made since that time? What decisions have been taken, or is there a committee to receive further recommendations or requests for views from Mr. Speaker and his staff with regard to what had been discussed during the last visit, the reallocation to the Metropolitan-Life Building of certain support services, the preparation of the facilities for the incoming board of 18 members, and the expansion of certain people out of rather difficult quarters in the past.

Mr. Jerome: Colonel, perhaps you could bring the Committee up to date on that, first. I can add . . .

Col D. V. Currie (Sergeant-at-Arms): The situation at the moment with regard to the Metropolitan Life Building is as follows: the three dining rooms as indicated by the subcommittee have been blocked out of any plans for occupancy. In other words, they are sitting, waiting.

As far as the rest of the building is concerned, Public Works hired the original consultant who did all the work for Metropolitan Life from Toronto, and he has had meetings with all

[Translation]

Si le Comité visitait Washington, il pourrait voir le meilleur système de ce genre en existence. Lorsqu'on voit qu'un membre du Congrès et qu'un sénateur obtiennent à l'heure actuelle \$57,000 pour eux-mêmes, et que chaque circonscription obtient des indemnités proportionnées, de sorte que le représentant de 500,000 électeurs a 14 ou 15 employés, et que cela lui suffit amplement, on peut se demander pourquoi nous avons augmenté le nombre de députés, étant donné les problèmes de dotation en personnel et d'espace que cela nous pose.

Mais, de toute façon, j'espère que le sous-comité étudiera tous les aspects de la question des traitements.

Je tiens à signaler à M. l'Orateur qu'il existe déjà une association du personnel. Une autre est en création. Un des problèmes que je puis vous signaler dès maintenant est l'écart considérable entre les catégories 1 et 2 des secrétaires des députés, qui remplissent parfois les mêmes fonctions à cause de difficultés d'ordre administratif. Dans bien des bureaux, les membres subalternes du personnel doivent en fait remplir les mêmes tâches que les secrétaires de députés. Ils remplissent les mêmes tâches, mais il y a un écart de salaire de \$4,000 à \$5,000.

Ceci étant dit, pour résoudre ce problème, je ne crois pas qu'il faille nécessairement créer un poste d'adjoint administratif. Dans 95 p. 100 des bureaux de députés, avant de nommer un adjoint administratif, il faudrait lui faire suivre un cours de formation. Une secrétaire ordinaire n'est vraiment pas en mesure d'administrer un bureau de cette façon, et il serait très utile de former les futurs adjoints administratifs. Quoi qu'il en soit, avec tout le respect que je dois à nos collègues de la Chambre, bon nombre d'entre eux ne savent même pas eux-mêmes administrer un bureau, et ceci entraîne un grand gaspillage de temps et d'argent.

Ceci dit, l'Orateur et les membres du Sous-comité du logement ont visité l'édifice de la Metropolitan Life depuis quelque temps déjà. Pouvez-vous nous dire ce qui s'est produit depuis ce temps-là? Des décisions ont-elles été prises, ou un comité attend-il d'autres recommandations de l'Orateur et de son personnel au sujet de l'objet de notre discussion au cours de la dernière visite, à savoir le déménagement de certains services de soutien dans cet édifice, l'aménagement des installations pour les 18 nouveaux députés et l'agrandissement des locaux assez exigus qu'occupaient certains membres du personnel.

M. Jérôme: Colonel, vous pourriez peut-être nous faire part des faits les plus récents. Je puis ajouter . . .

Lieutenant-Colonel D. V. Currie (Sergent d'armes): Voici ce qui se passe dans l'édifice du Metropolitan Life; comme l'avait demandé le sous-comité, les trois salles à manger ne font l'objet d'aucun plan d'occupation. Autrement dit, elles restent vides.

Quant au reste de l'édifice, le ministère des Travaux publics a embauché l'expert-conseil qui avait travaillé pour Metropolitan Life à Toronto, et celui-ci a rencontré les représentants de

[Texte]

of the departments which the House has planned to put in there. He is in the process of drawing up a plan to rehash the building for the use of these people. That plan is nearing completion.

One of the problems with regard to fruition of this plan will be that the two government departments which are still in the Metropolitan Life Building will not be out much before the end of this calendar year, which means that even though the plans are completed, the preparatory work is done, there would be no way a contractor could get in there before about January, 1978. So what they are talking now is possibly July, 1978 for a movement of people, generally, from the Confederation Building.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Speaker, I am disappointed in that, because it is going to create a terrible bind. There is a great deal of work that has to be done in the Confederation Building in order to accommodate members. We are in no way the deciders of when the election is going to be, but conceivably one can start with the spring months of 1978 as potential election dates, and it is no answer to new members or to the members at all, to say: "I am sorry, we cannot accommodate you."

It seems to me that the heat has to be put on Public Works, and the heat has to be put onto have those residuals in the Metropolitan Life Building moved to the accommodation they may be going to.

There are certain imperatives, and as far as the Confederation Building is concerned, I am sure that it would require a contractor's going in there between four and five months to alter the seventh floor and the first floor, which were the basics considered at that time, in order to have them ready for the members. To be ready for the members is the imperative, if I may so, and I think if we keep that target date in sight, July 1, 1978, the Confederation Building has to be ready.

Mr. Jerome: Our view is very much that way, and we would foresee that the vacation of the necessary premises from the Confederation Building as much as possible between now and the summer, the "summer vacation" that the House of Commons will take, that is to say, this summer of 1977, that this would enable us to get to work sometime during the summer break to begin the revision. It would be our proposal that we would not attempt in any way to use the space that is freed up in this way between now and the next election. We would attempt to put together uniform space for 18 new members of the House of Commons, and keep it empty, because the obvious problem that will be created, if we ever let anybody get at it, is that when we go to use it for the 18 new members none if it will be available.

So our proposal would be to begin this summer, to get the space vacated by this summer, and to begin some of the rather heavy and dirty work in the renovations at this time and then, of course, be able to complete the interior work on these wings next winter when they are closed in and, hopefully, out of the way of the members that will be continuing to use the building.

[Traduction]

tous les ministères que la Chambre envisage de loger là-bas. Il est en train d'élaborer un plan d'aménagement de l'édifice à l'usage de ces personnes. Le plan est presque terminé.

Sa réalisation pose certains problèmes, car les deux ministères du gouvernement qui occupent encore l'édifice Metropolitan Life ne pourront libérer leurs locaux avant la fin de l'année civile, ce qui veut dire que, même si les plans sont terminés, même si tout le travail préliminaire est effectué, aucun entrepreneur ne pourra commencer les travaux avant janvier 1978. Donc, pour l'instant, les occupants de l'édifice de la Confédération ne pourront pas déménager dans cet édifice avant juillet 1978.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis assez déçu, car la situation qui en résultera sera intolérable. Il faudrait effectuer des travaux considérables dans l'édifice de la Confédération pour que les députés aient des bureaux appropriés. Nous ne pouvons décider du déclenchement des élections, mais on peut supposer qu'elles auront lieu au printemps de 1978, et il est impossible de répondre aux nouveaux députés, ou même à tout député que ce soit, «Excusez-nous, nous ne pouvons pas vous loger».

Il me semble qu'il faut presser le ministère des Travaux publics et exercer des pressions sur les derniers occupants de l'édifice Metropolitan Life pour qu'ils déménagent aussi rapidement que possible dans leurs nouveaux locaux.

Il faut tenir compte de certains impératifs; pour ce qui est de l'édifice de la Confédération, je suis sûr qu'il faudra quatre ou cinq mois à l'entrepreneur pour aménager le septième et le premier étage, ce qu'on avait envisagé à l'origine, afin que les locaux soient prêts à accueillir les députés. Il faut absolument être prêts à recevoir les députés, et à mon avis l'édifice de la Confédération doit être prêt dès le 1^{er} juillet 1978.

M. Jérôme: Nous sommes du même avis, et si les locaux nécessaires de l'édifice de la Confédération sont libérés d'ici l'été prochain, c'est-à-dire le congé d'été de la Chambre, nous pourrions commencer les travaux pendant le congé d'été. Nous ne voulons pas nous servir des locaux ainsi libérés avant la prochaine élection. Nous tenterons d'aménager des bureaux pour les 18 nouveaux députés de la Chambre des communes et de les laisser vacants, étant donné les problèmes évidents auxquels nous ferions face si jamais nous permettions à quelqu'un de les occuper, car ainsi aucun bureau ne serait disponible pour les 18 nouveaux députés.

Nous proposons donc de libérer les bureaux avant l'été et de commencer à ce moment-là les travaux de rénovation les plus importants, et ensuite, bien entendu, nous pourrions terminer les travaux intérieurs de ces ailes l'hiver prochain lorsqu'elles seront fermées; nous espérons que cela ne gênera pas les députés qui continueront à se servir de l'édifice.

[Text]

We are very conscious of the fact that we want that done in time for the election of the new members.

Mr. Lambert (Edmonton West): It may be that I misread Col Currie's remarks when he mentioned something like starting on the Confederation Building in July 1978. That really, I think, was the thing that triggered me off, the fact that you can get people into the Met Life Building without the Met Life's being totally completed, that we could get at least those two elements out of Confederation . . .

Mr. Jerome: I agree entirely with your point and I think we can do it. In other words, if we are going to be left with any work undone it would be, in my opinion, in the Metropolitan Life Building and not in the Confederation Building.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, fine. I do not know how much more time I have here. I was going to talk to Mr. St-Jacques about something that bothered me when I was Speaker and has bothered me ever since—I have been after the Chairman of the Public Service Commission—and that is the nature of the boards that are set up under promotional competition, where it has been a matter of having line chiefs as members of the selection committees when we are considering promotional examinations. It seemed to me, under the circumstances, that there were more disadvantages to that than there were advantages, that line chiefs could always be brought in in an advisory capacity in so far as either the necessary qualifications for the position or the references to the capabilities of any individual candidate were concerned.

I find it completely impossible to accept that a man who is a chief in a branch shall sit on and, in fact, dominate the competition for the choice of an assistant chief, where, as I recall, over in the protective staff, in promotion for sergeants, the second in command of protective staff sat. In effect, he is the man who has already made the choice.

Now, this is a thing on which we get a great deal of complaint through the Public Service. It lends itself, unfortunately, to certain reactions, that this is all on the down side, that the competition has already been decided by the man who is going to sit on top. He has picked his man or his candidate and that is the one that is going to go.

I have heard defences of that but I can assure you that if you talk to the people involved the proof of the pudding comes out at that time. I recall that when I was occupying the Chair, that is a thing that I forbade completely. There was not going to be any of that type of operation.

I know it is a well-established Public Service practice, but I think it is a nefarious one.

• 1620

The Vice-Chairman: Mr. St-Jacques.

Mr. St-Jacques: It has been our practice here in the House of Commons also to have at least one member of a three-board member being a representative of the service in question that is being staffed. It is felt that perhaps that is the most knowledgeable person in terms of the activities of the section or the

[Translation]

Nous savons fort bien qu'il faut terminer les travaux avant que les nouveaux députés ne soient élus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai peut-être pas compris les observations du Colonel Currie, mais il me semble qu'il a dit que les travaux dans l'édifice de la Confédération commencent en juillet 1978. C'est ce qui m'a déçu en fait, car on peut déménager certaines personnes dans l'édifice de la Metropolitan Life avant que les rénovations ne soient complètement terminées, ces deux unités pourraient au moins déménager de la Confédération . . .

M. Jérôme: Je suis entièrement d'accord avec vous et je crois que nous pouvons le faire. Autrement dit, si on ne peut pas terminer certains travaux, ce devrait être à mon avis ceux de l'édifice de la Metropolitan Life et non pas ceux de l'édifice de la Confédération.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Très bien. Je ne sais pas combien de temps il me reste. J'allais poser une question à M. St-Jacques au sujet de quelque chose qui m'ennuyait beaucoup lorsque j'étais président et qui m'ennuie toujours, et j'ai contacté le président de la Commission de la Fonction publique à ce sujet. Il s'agit de la composition des commissions qui sont chargées d'accorder les promotions. En effet, les cadres supérieurs font toujours partie des comités de sélection qui étudient les promotions. Dans les circonstances, cette procédure comporte plus d'inconvénients que d'avantages, et on devrait plutôt consulter ces cadres supérieurs sur les qualités requises pour le poste ou sur les compétences de chaque candidat en particulier.

Je ne puis accepter qu'un chef de direction fasse partie d'une telle commission et impose en fait le candidat qu'il a déjà choisi comme chef adjoint. Si je me souviens bien en fait le sous-chef faisait partie de la commission devant choisir les sergents du personnel de protection. En fait, il avait déjà fait son choix.

Cette procédure fait l'objet de nombreuses plaintes dans toute la Fonction publique. Malheureusement, d'aucuns peuvent prétendre en effet que c'est subjectif, que le candidat est choisi au préalable par celui qui sera son supérieur. Celui-ci a déjà choisi son homme, et il s'assure qu'il obtient le poste.

J'ai entendu des arguments contraires, mais je puis vous assurer que lorsqu'on parle aux personnes en cause on se rend compte du bien fondé de cette assertion. Lorsque j'étais président, j'interdisais absolument ce genre de chose. Je ne voulais pas de cela.

Je sais que c'est une pratique bien établie dans la Fonction publique, mais elle est bien regrettable.

Le vice-président: Monsieur St-Jacques.

M. St-Jacques: Il est coutume à la Chambre des communes d'avoir également la présence de l'un des membres d'un jury de trois personnes comme représentant du service concerné. On croit qu'il est peut-être le mieux au courant des opérations de la section, du ministère ou du service pour lequel on recrute

[Texte]

department or the service in question. And for that reason we feel that that person has a very great contribution to make before the board in establishing, first of all, the job requirement and also in relating the job requirements to the qualities and knowledge and background of the individuals.

We do not feel that our people have dominated these boards. I can think of a most recent exercise in which the chief of the branch sat on the board, and, through the grapevine, we had heard he had already picked his man. Eventually, when the board report came out—the board on which he sat—it was not at all the man who had been mentioned.

There might be some danger, of course. But on the other hand, I do not think we have encountered too many of the types of difficulties you have described. We do not wish to have the line manager feel that he is in a position of having someone imposed upon him. I think that is very important. And for that reason I think we have always adopted the view that at least one line manager should be on the board to ensure that he gets his say in the matter.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, these are points for review, I agree. The only thing is that the employees who are in a competition never speak out loudly about it. They may come to talk to you about it, not necessarily here, I must say that. But it is as a matter of principle, and I have inveighed against it many times and I will continue to inveigh against it because it seems to me that it is a derogation of an absolute objective merit principle.

Le président: Merci, monsieur Gendron. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je voudrais tout simplement faire préciser par l'Orateur un point qu'il a soulevé tout à l'heure lorsqu'il a parlé d'un budget global qui serait mis à la disposition des députés pour l'organisation de leur personnel. Cela comprendrait-il également l'organisation des bureaux de circonscription ou bien s'agirait-il uniquement d'un budget global s'appliquant uniquement à la Chambre des communes?

M. Jerome: Il s'agit de suggérer encore au Comité l'idée d'étudier prudemment la suggestion d'un budget global mis à la disposition des députés en ce qui concerne leur personnel et d'attendre la recommandation du Comité soit pour partager, soit pour utiliser un tel budget, ici à Ottawa, ou dans sa circonscription électorale. Ce sont là des détails qu'on attend. L'idée centrale est d'organiser un budget à la disposition des députés. Le comité s'occupera alors d'étudier la question et d'apporter des suggestions.

M. Lambert (Bellechasse): Bon. Je pense bien que cette idée que vous avez suggérée au Comité est très valable. Pour ma part je considère que cela aiderait énormément à régler le problème de personnel qui se pose parfois et je suis d'avis que seul le député est en mesure d'apprécier les qualifications du personnel qui travaille à son service.

• 1625

M. Jerome: Il y a une autre considération, monsieur Lambert, ce n'est peut-être pas à l'administration de dire à un

[Traduction]

le personnel. Pour cette raison, nous croyons que sa contribution au jury peut-être considérable, premièrement lorsqu'il s'agit d'établir les exigences du poste et, également, d'examiner en fonction de ces exigences les compétences, les connaissances et l'expérience des candidats.

Nous ne croyons pas que nos agents aient dominé ces jurys. L'exemple d'un cas qui s'est produit récemment me vient à l'esprit: un chef d'une division a fait partie d'un jury et nous avons appris par le téléphone arabe qu'il avait déjà choisi le candidat. Finalement, lors de la publication du rapport du jury—le jury dont il a fait partie—le candidat qui a réussi n'était pas le même.

Bien sûr, il peut y avoir un danger. Mais, d'un autre côté, je ne crois pas que nous ayons rencontré beaucoup des difficultés que vous avez soulevées. Nous ne voulons pas que le chef hiérarchique croie qu'on lui impose un candidat quelconque. Je crois que cela est primordial. Et, pour cette raison, je crois que nous avons toujours soutenu qu'au moins un chef hiérarchique doit faire partie du jury afin qu'il ait son mot à dire à ce sujet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien, ce sont les points à passer en revue, d'accord. La seule chose, c'est que les employés qui passent les concours ne se prononcent jamais là-dessus. Il se peut qu'ils viennent vous en parler, non pas nécessairement ici, je dois l'admettre. Mais c'est une question de principe; je me suis élevé contre cette pratique plusieurs fois et je continuerai de le faire, car il semble s'agir d'une atteinte au principe objectif de mérite.

The Chairman: Thank you, Mr. Gendron. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I would simply like to have the Speaker clarify a point he raised earlier when speaking about the global budget that would be made available to members of Parliament for the organization of their staff. Would this also include the organization of the constituency offices or would it be a global budget applying only to the House of Commons?

Mr. Jerome: It was simply a suggestion to the Committee that it study carefully the idea of a global budget for members of Parliament for their staff and I proposed that we await the recommendations of the Committee on whether this type of budget should be used here in Ottawa or in the constituency. Those are the details we are awaiting. The main idea is to organize a budget for members of Parliament. So, the Committee will study the matter and make recommendations on it.

Mr. Lambert (Bellechasse): Very well. I think the suggestion you have made to the Committee is a very valid one. Personally, I feel this would help enormously in solving the staff problems that sometimes arise and I feel that only the member of Parliament is in a position to assess the qualifications of the staff in his service.

Mr. Jerome: There is also another consideration, Mr. Lambert; it is perhaps not the place of the administration to tell a

[Text]

député, celui de Bellechasse par exemple, ou d'Edmonton, de Montréal ou de Toronto ce dont il a besoin en ce qui concerne le personnel. Un député aura peut-être besoin d'un expert en recherche et un autre de 4 secrétaires et aucun chercheur, aucun expert. Chaque député a ses besoins propres à cause des différentes régions, des différents partis politiques, de sa position à la Chambre, etc. Alors, il n'appartient peut-être pas à l'administration de demander et d'organiser les niveaux des salaires pour le personnel d'un député. Cela peut être un avantage.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie. Cela répond bien à ma question.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

Monsieur Ellis.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I have one or two brief questions with regard to members' salaries. After the luncheon today in which the subcommittee is going to go into that in some depth, I think I will pass my time. I know we want to get this passed and it is already late.

Mr. Jerome: I have just one remark in reference to Mr. Stewart's questions initially, or comments. I have always tried to keep an eye out of personal interest on the relationship between the cost of government here in proportion to the national budget and the population in comparison with other governmental systems that I think are similar to ours. I like to look at this when we consider possibilities of increased use of the telephone or of staff or personnel, or any of the demands that we have for increased services.

There is a temptation to look at the United Kingdom, but that is really not a very valid example because the conditions are totally different. First of all, our bill for long distance services is a factor that is almost nonexistent there. Our bill for travel is quite different, bearing in mind the size of the countries. Therefore there is not much of a valid comparison there.

The two that seem to me to make valid comparisons are the U.S. and Australia, neither perfect in their comparison but about as close as we can get. Both have a central federal government and state or provincial governments, as we do, and their systems are similar enough at least that we can I think draw some useful comparisons.

There are some advantages of scale that the U.S. would naturally enjoy, but the comparisons are really not that bad. In 1975-76 the cost in Canada we calculate to be \$2.59 per capita to operate the federal Parliament. It is \$2.59 per person. In the United States it was \$2.98, and in Australia it was \$1.43.

Relating those same figures to the budgets, the over-all spending budget of the federal or central government, in 1975 and 1976 in the U.S. that would come to \$1.66 per \$1,000 of budgetary expenditures; and in Canada, \$2.11 per \$1,000. So we are in between the two in these comparisons, and really not at all out of line, I do not think, in terms of the gross expenditures for operating this Parliament here, which I think

[Translation]

member from Bellechasse, for example, or Edmonton, Montreal, or from Toronto what he needs in the way of staff. One member may need a research expert and another, four secretaries, but no researcher and no expert. Each member has his own particular needs according to his region, his various political affiliation, his position in the House, and so forth. So, perhaps it is not up to the administration to request and to organize the salary levels for a member's staff. This may be an advantage.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you. That answers to my question well.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Ellis.

M. Ellis: Monsieur le président, j'ai une ou deux brèves questions à poser sur les salaires des députés. Étant donné que le sous-comité, au déjeuner aujourd'hui, a stipulé qu'il va discuter de cette question en détail, je cède mon tour au prochain intervenant. Je sais que nous voulons l'adopter et il est déjà tard.

M. Jerome: J'ai seulement une remarque à faire qui porte sur les questions, ou les propos, préliminaires de M. Stewart. Par goût personnel, je me suis toujours intéressé à la comparaison entre le coût de fonctionnement du gouvernement ici par rapport au budget national et à la population, et celui d'autres systèmes de gouvernement qui sont, à mon sens, analogues au nôtre. J'aime en tenir compte lorsque nous envisageons d'augmenter nos services téléphoniques, le nombre de notre personnel ou tout autre service.

On a tendance à regarder le Royaume-Uni; mais ce n'est pas un exemple très valable, car les conditions sont entièrement différentes. D'abord, les frais de service d'appels interurbains n'existent presque pas dans ce pays-là. Nos frais de déplacement sont beaucoup plus élevés, à cause de l'étendue de notre pays. Alors, on ne peut pas faire de comparaison valable à ce niveau.

Les deux pays qui se prêtent efficacement aux comparaisons sont les États-Unis et l'Australie; ce sont les pays qui n'ont pas de ressemblance exacte avec le nôtre, mais qui nous permettraient une comparaison assez valable. Tous les deux ont un gouvernement fédéral central et les gouvernements d'État ou provinciaux comme nous; leurs systèmes sont suffisamment analogues pour qu'on puisse en faire la comparaison.

Il y a certains avantages de l'échelle dont les États-Unis bénéficieraient naturellement, mais les comparaisons sont assez proches. En 1975-1976, on a estimé que le coût par individu pour faire marcher le parlement fédéral au Canada était de \$2.59. C'est \$2.59 par personne. Aux États-Unis, il était de \$2.98 en Australie, de \$1.43.

Si l'on fait le rapport entre ces chiffres et les budgets, le budget global de dépenses du gouvernement fédéral ou central aux États-Unis en 1975 et 1976 s'est élevé à \$1.66 pour \$1,000 de dépenses budgétaires; en Australie, à \$2.39 pour \$1,000 de dépenses budgétaires; et au Canada, à \$2.11 pour \$1,000. Alors, dans cette comparaison, nous nous trouvons entre les deux pays; et à mon avis ce n'est pas un chiffre exagéré en ce

[Texte]

all Members will agree has always been operated on a rather first-class basis, and so it should be.

The Vice-chairman: Thank you, Mr. Speaker. Are there any other questions, gentlemen?

We will have to wait for the return of Mr. Lambert before we can vote. We will have a recess for a few minutes until he comes back.

Mr. Jerome: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps we can be excused if there are no other questions.

The Vice-chairman: Are there any objections to Mr. Speaker leaving?

Some hon. Members: No objections.

Mr. Jerome: I am not going very far.

The Vice-chairman: Thank you.

Gentlemen, with your agreement, while we wait for Mr. Lambert could we—I am sorry. We do not have a quorum even to put a motion.

• 1635

Members of the committee, do you expect putting other questions to Mr. St-Jacques, Mr. Currie or Mr. Thomas after the estimates are adopted? Otherwise they could leave. They are just like us; they have work to do.

An hon. Member: So have we.

The Vice-Chairman: If there are no objections, we could liberate these gentlemen.

Gentlemen, we have a quorum, now that the question period has ended.

Vote 5 agreed to.

The Vice-Chairman: We will adjourn to the call of the Chair.

Mr. Lambert (Edmonton West): What are you going to do about Vote 1, under Parliament, because that has been referred to us as well? What did they do with the Senate?

The Clerk: We have only Votes 5 and 10. Vote 1 has gone to Miscellaneous Estimates.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. It is just that it used to go to the Procedure Committee and last year it was sent to this committee, and the procedure adopted was that it had to be handled on the basis of obtaining from the House Leader for the Government in the Senate a letter that the estimates have been examined by their own Committee and that they are satisfied with their estimates.

The Vice-Chairman: Well, Mr. Lambert, Vote 1 has been transferred to Miscellaneous Estimates, and I think it was done the same way last year. Perhaps the year before it was here, but last year it was also in Miscellaneous Estimates.

Anyway, thank you very much, gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

qui concerne les dépenses nettes de notre parlement qui—et je crois que tous les membres seront d'accord avec moi—a toujours fonctionné d'une façon excellente et devrait continuer ainsi.

Le vice-président: Merci, monsieur le président. Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

Il va falloir attendre le retour de M. Lambert avant que l'on puisse voter. Nous allons ajourner pour quelques minutes jusqu'à son arrivée.

M. Jerome: Merci, monsieur le président. Peut-être que vous pourriez nous excuser s'il n'y a pas d'autres questions.

Le vice-président: Est-ce que quelqu'un s'oppose au départ de l'Orateur?

Des voix: Aucune objection.

M. Jerome: Je ne vais pas très loin.

Le vice-président: Merci.

Messieurs, nous devons attendre M. Lambert, car nous ne sommes pas assez nombreux pour mettre la motion aux voix.

Messieurs les membres du Comité, avez-vous l'intention de poser d'autres questions à M. St-Jacques, M. Currie ou M. Thomas, après l'adoption des prévisions? Sinon, ils pourraient partir. Comme nous, ils ont d'autres tâches à accomplir.

Une voix: Nous aussi.

Le vice-président: Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, ils pourraient disposer.

Messieurs, les questions sont terminées et le quorum est atteint.

Le crédit 5 est adopté.

Le vice-président: Le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qu'en est-il du crédit 1^{er} sous la rubrique «Parlement» qui nous a aussi été déferé? Qu'a-t-on fait du Sénat?

Le greffier: Nous étudions seulement les crédits 5 et 10; le crédit 1^{er} a été renvoyé au Comité des prévisions budgétaires en général.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Seulement, auparavant il était renvoyé au Comité de la procédure; l'an dernier il a été renvoyé à notre comité, et selon la procédure que nous avons adoptée à ce moment-là, il fallait obtenir du leader du gouvernement au Sénat une lettre disant que le budget avait été étudié par leur propre comité qu'ils en étaient satisfaits.

Le vice-président: Eh bien, monsieur Lambert, le crédit 1^{er} a été renvoyé au Comité des prévisions budgétaires en général et je crois qu'on a aussi procédé ainsi l'an dernier. Il nous a peut-être été renvoyé l'année précédente, mais l'an dernier, il a aussi été renvoyé au Comité des prévisions budgétaires.

De toute façon, merci beaucoup messieurs. Le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.





Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages
de la Comité permanent de la

Management and Members' Services

Gestion et des services aux députés

WITNESSES—TÉMOINS

Le 20 avril 1977
M. Bill Jarvis, député
de la Chambre des communes
M. Allan Fraser, le greffier de la Chambre
Le-Col. D. V. Currie, sergent d'armes et
M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et
personnel
Le 20 avril 1977
de la Chambre des communes
Le-Col. D. V. Currie, sergent d'armes et
M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et
personnel

March 30, 1977
Mr. Bill Jarvis, M.P.
From the House of Commons
Mr. Allan Fraser, The Clerk of the House
Lt.-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and
Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and
Personnel
April 20, 1977
From the House of Commons
Lt.-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and
Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and
Personnel

Second Report of the
LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA
MAY 4 1977
PARLIAMENTARY LIBRARY

Second Report of the
LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA
MAY 4 1977
PARLIAMENTARY LIBRARY

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'arrière)

WITNESSES—TÉMOINS

March 30, 1977

Mr. Bill Jarvis, M.P.

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House;

Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

April 20, 1977

From the House of Commons:

Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 30 mars 1977

M. Bill Jarvis, député.

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le greffier de la Chambre;

Lt-Col. D. V. Currie, sergent d'armes; et

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel.

Le 20 avril 1977

De la Chambre des communes:

Lt-Col. D. V. Currie, sergent d'armes; et

M. G. A. St-Jacques, directeur d'administration et du personnel.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, April 27, 1977

Chairman: Mr. Robert C. Coates

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 27 avril 1977

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Management and Members' Services

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78—Vote 10 under
Parliament and Matters Pertaining to Members'
Services.

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978—Crédit 10 sous la
rubrique Parlement et Questions reliées aux
services aux députés.

INCLUDING:

Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre.

WITNESSES:

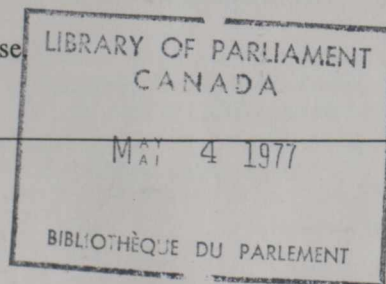
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates
Vice-Chairman: Mr. Gérard Duquet

Messrs.

Halliday
Hopkins
Lambert (*Bellechasse*)

Lambert (*Edmonton West*)
MacGuigan
McIsaac

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates
Vice-président: M. Gérard Duquet

Messieurs

Philbrook
Roche

Stewart (*Cochrane*)
Symes—12

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On Wednesday, April 27, 1977:

Mr. Roche replaced Mr. Hnatyshyn;
Mr. Philbrook replaced Mr. Maine;
Mr. Halliday replaced Mr. Ellis.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 27 avril 1977:

M. Roche remplace M. Hnatyshyn;
M. Philbrook remplace M. Maine;
M. Halliday remplace M. Ellis.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 27, 1977

(10)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:33 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Duquet, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Duquet, Halliday, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, McIsaac, Philbrook, Roche, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. E. J. Spicer, Parliamentary Librarian; Miss P. Hardisty, Assistant Parliamentary Librarian; Mr. P. Laundry, Director of Research Branch and Mr. Jean-Jacques Cardinal, Acting Director of Administration and Personnel. *From the House of Commons:* Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House and Mr. G. A. St. Jacques, Director of Administration and Personnel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, April 20, 1977, Issue No. 2*)

The Chairman called Vote 10.

The Parliamentary Librarian made a statement, and, with the witnesses from the Library of Parliament, answered questions.

Vote 10 carried.

Ordered,—That the Chairman report to the House Votes 5 and 10 of the Main Estimates under Parliament for the fiscal year ending March 31, 1978.

At 4:30 o'clock p.m., on motion of Mr. Stewart, it was resolved,—That the balance of today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 AVRIL 1977

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 33 sous la présidence de M. Duquet (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Duquet, Halliday, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, McIsaac, Philbrook, Roche, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Bibliothèque du Parlement: M. E. J. Spicer, bibliothécaire parlementaire; M^{me} P. Hardisty, bibliothécaire parlementaire adjoint; MM. P. Laundry, Directeur, service de recherche et Jean-Jacques Cardinal, directeur adjoint, direction de l'administration et du personnel. *De la Chambre des communes:* MM. Alistair Fraser, greffier de la Chambre et G. A. St. Jacques, directeur d'administration et du personnel.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mercredi 20 avril 1977, fascicule n° 2*).

Le président met en délibération le crédit 10.

Le bibliothécaire parlementaire fait une déclaration et, avec les témoins de la Bibliothèque du Parlement, répond aux questions.

Le crédit 10 est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits 5 et 10 du Budget des dépenses, à la rubrique Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978.

A 16 h 30, sur motion de M. Stewart, il est décidé,—Que le reste de la séance de ce jour se fasse à *huis clos*.

Conformément à l'autorisation accordée au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité poursuit l'étude de ses travaux.

A 17 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, 27 April 1977

• 1530

[Texte]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have not got a quorum but the policy is that we can start discussion when we have five members. We do have five members so we will start the discussion. The Committee will resume consideration of its order of reference, dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978.

On behalf of the Committee I welcome Mr. Spicer, Parliamentary Librarian, and Mr. Jean-Jacques Cardinal, Acting Director of Administration and Personnel, Library of Parliament.

PARLIAMENT

Library of Parliament

Vote 10—Program expenditures—\$4,236,181

The Vice-Chairman: Maybe Mr. Spicer would like to make some comments as an opening statement.

Mr. E. J. Spicer (Parliamentary Librarian, Library of Parliament): Thank you, Mr. Chairman. I really am here to answer questions rather than give a big sales pitch about the library. You have seen the budget so you have an idea of what is happening.

The increase is quite small this year. It is an over-all increase of 11.1 per cent, an increase of some \$473,000 of which 67 per cent is in salaries. That does not include the contributions to employee benefit plans so it is quite clearly overwhelmingly a salary increase. The increase in staff is very small, however, but of course there are increments and so forth.

I can only say that I do not believe I can present a budget like this next year if you are interested in having our services maintained, and certainly not if you want to have our services improved. I hope you will enjoy this one while you have got it, and that would encourage me to maintain the service we give to you, and perhaps to improve it—so much the better. Thank you, Mr. Chairman.

• 1535

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Spicer. As the first questioner I have Mr. Marcel Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci monsieur le président.

Mr. Spicer is not the first to appear before some of the parliamentary committees of which I have been a member so far, and who has echoed much the same words, the same sentiments regarding the improvement of service, but based upon the same dollars; that while restrictions can be imposed for a limited time, comes the day when it is no longer a valid exercise—and I agree with that. We can literally see from the examination that we are going through mathematical increases of the permitted salary increases pretty well on a status quo

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 27 avril 1977

[Traduction]

Le vice-président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum, mais nous sommes quand même autorisés à délibérer en présence de cinq membres. Nous pouvons donc commencer la discussion. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 ayant trait au budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978.

Au nom du Comité, je désire souhaiter la bienvenue à M. Spicer, bibliothécaire parlementaire, et à M. Jean-Jacques Cardinal, directeur suppléant de l'administration et du personnel, Bibliothèque du Parlement.

PARLEMENT

Bibliothèque du Parlement

Crédit 10—Dépenses du programme—\$4,236,181

Le vice-président: Peut-être M. Spicer a-t-il quelques remarques préliminaires à faire.

M. E. J. Spicer (bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement): Merci, monsieur le président. Je suis ici plutôt pour répondre aux questions et non pas pour vous vanter la bibliothèque. Vous avez vu notre budget; vous avez donc une idée de nos activités.

L'augmentation n'est pas très importante cette année; elle n'est que de 11.1 p. 100 dans l'ensemble, soit \$473,000 de plus que l'an dernier. Environ 67 p. 100 de cette augmentation est dû aux salaires. Cela n'inclut toutefois pas les contributions au régime de prestations des employés; c'est donc bien dû aux augmentations salariales statutaires, et même pas à l'accroissement du personnel.

Je ne crois pas pouvoir présenter un tel budget l'an prochain si vous voulez que nous maintenions nos services, et encore moins si vous voulez que nous les améliorions. J'espère que vous en profiterez pendant que vous le pouvez encore et que vous m'encouragerez à maintenir les services que nous vous fournissons, et aussi à les améliorer. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Spicer. Le premier sur la liste est M. Marcel Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

M. Spicer n'est pas le premier à nous dire qu'on ne peut améliorer le service sans augmenter le budget; la plupart des témoins qui ont comparu devant les comités parlementaires dont je fais partie ont répété la même chose. Même si on peut imposer certaines restrictions pendant une période donnée, viendra un temps où ce ne sera plus possible. En examinant les augmentations mathématiques, on se rend compte que c'est le statu quo pour les augmentations salariales, à l'exception de certains employés supplémentaires.

[Text]

basis, with the exception of a couple or three people here that have been added.

First of all, have you any open positions of a technical professional nature which you have not been able to fill owing to budgetary restrictions?

Mr. Spicer: No, we do not. Of course, some positions have just become open but we expect to fill them. I think one of the real problems, though, is in competing for quality staff. We have figures showing that, generally speaking, what we pay our lawyers and certainly what they can expect to earn if they make a career of staying to serve you, they are dismally short of what they can earn if they go into the public service. This is also true of economists. But up to this point we have not been handicapped in filling positions and we have been very fortunate in keeping the good staff we have.

Mr. Lambert (Edmonton West): With regard to those people on Mr. Laundry's staff who are professionals, whether lawyers or economists or what have you, do they not get paid pretty well the comparable scale to what they could get in the Public Service of Canada?

Mr. Spicer: They do as long as they have fairly junior positions.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see.

Mr. Spicer: But beyond that, our establishment has not, in my opinion, adequately provided for them. In fact, two of them were taken away by a joint committee and they are being paid much more than we were paying them.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. Well, it is a problem to consider. I can see your point all right.

You have accompanied me, Mr. Spicer, on the Subcommittee on Accommodation. Have you been able to finalize with the House administration allocation of space in the Metropolitan building so that the same may provide you with adequate space, or the consolidation of some of the facilities that you have?

Mr. Spicer: We are working on that right now. Tentatively, we expect to have the second floor of the old Metropolitan Life building. There was some pressure, I gathered this morning, to have that space given up to someone else. If it is, we will not suffer as much as you people will because we will not be able to serve you as well. I think it is important that we have that whole floor. Unlike some of the other services, for example, we expect to have a branch library there so that people can come and use it. We expect to have . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): But I . . .

Mr. Spicer: If I may just finish this, we expect to have the clipping file over there, and it obviously would be better if people could use it there. For example, we now have to send the file folders upstairs, but we should provide space so that people can come in and use material there. This is problem that the other branches do not have.

Mr. Lambert (Edmonton West): It means that the Library of Parliament will be used by House staff, not by members, because there are no members to go over to that building.

Mr. Spicer: This is a branch library, but remember that the caucus research groups need to have . . .

[Translation]

Les restrictions budgétaires vous ont-elles empêché de pourvoir certains postes vacants exigeant des spécialistes techniques?

M. Spicer: Non. Bien entendu, certains postes viennent tout juste de devenir vacants et nous croyons pouvoir les pourvoir. Le problème tient plutôt à la qualité du personnel. D'après les chiffres, on se rend compte qu'en général nos avocats sont loin de pouvoir gagner autant que s'ils étaient dans un autre secteur de la Fonction publique, et ce, même après plusieurs années de service. On peut dire la même chose pour les économistes. Jusqu'à présent, nous avons réussi à pourvoir les vacances et nous avons eu la chance de garder nos bons employés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Au sujet des professionnels, avocats, économistes, ou autres, qui travaillent pour M. Laundry, leur échelle de salaires ne se compare-t-elle pas à celle de la Fonction publique du Canada?

M. Spicer: Oui, tant que leur poste n'est pas trop élevé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je comprends.

M. Spicer: Après quelques années, l'administration les néglige un peu, à mon avis. D'ailleurs, deux d'entre eux ont été engagés par un comité mixte qui les rémunère beaucoup mieux que nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien. C'est un problème à étudier. Je vous comprends très bien.

Monsieur Spicer, vous m'avez accompagné au Sous-comité sur le logement. La Chambre vous a-t-elle finalement alloué l'espace que vous demandiez à l'édifice de la Métropolitaine, où vos locaux seraient plus grands et où vous pourriez donc regrouper vos services?

M. Spicer: C'est à l'étude en ce moment. Nous espérons obtenir le deuxième étage de l'ancien édifice de la Métropolitaine. J'ai cru comprendre ce matin qu'un autre groupe exerçait des pressions pour avoir ces mêmes locaux. Dans ce cas, nous n'en souffrirons pas autant que vous, car c'est vous qui ne pourrez pas être servis aussi bien. Il est important que nous ayons tout l'étage. Nous aimerions entre autres y installer une succursale de la bibliothèque, afin qu'on puisse venir consulter sur les lieux. Nous aimerions . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais je . . .

M. Spicer: permettez-moi de terminer. Nous aimerions y installer le service des coupures et il vaudrait mieux que les clients puissent consulter sur place. Pour l'instant, il faut aller chercher les dossiers, mais nous aimerions qu'il y ait suffisamment d'espace pour que les clients consultent sur place. C'est un problème que les autres succursales n'ont pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais à ce moment-là, la Bibliothèque du Parlement serait utilisée par le personnel de la Chambre, et non pas par les députés, puisqu'aucun député ne se rendrait dans cet édifice.

M. Spicer: Ce serait une succursale de la bibliothèque, mais n'oubliez pas que les chercheurs des caucus doivent . . .

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. They are going over there. It is just that I am amazed because of the space requirements because the floor space in that building on each floor is mammoth.

• 1540

Mr. Stewart (Cochrane): Which building?

Mr. Lambert (Edmonton West): Over in the Metropolitan Life Building.

I would say that if you took over an entire floor over there, you would have more floor space than you have in your own library. It may be that you meant one of those huge rooms.

Mr. Spicer: No, no. I mean the entire second floor. But I think what you have failed to realize is that we have moved a lot of things out of our main building which you do not see. For example, we have the bindery, which used to be in our main building and is now in the basement of the Victoria Building, and we propose of course to move that in so we would consolidate our services.

We would also move more things out of our present building. I invite any of you who are interested to come and see the conditions under which my staff works now. What we hope to do is to move staff out of the present building, the present main building, the Library Building, which is right over here, in addition to moving people out of the Victoria Building. In other words, it is not simply moving, consolidating things which are already outside.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, may I just simply say it is a little difficult for me at this moment to conceive of that space requirement, and I will want to see the sketches of that. I think the members will want to see the justification for this, in the same way as will be done for the others; because there is an old adage that I do not care whether it is 500,000 square feet or a million square feet, means will be found to fill them. And even though the Metropolitan Life Building presents a very tempting, shall we say, tempting addition for a lot of sections on the Hill, I do not think we should fall into that trap. The granting of legitimate requirements of space, yes, no question. But all I say is that I am a little surprised at one whole floor.

Mr. Spicer: Then in that case, we have no worry. Since we have the legitimate requirements, we need have no concern. For example, we apparently underestimated because we used figures for the offices of senior staff, we used figures which we got from Public Works; but when we checked the plan, because we had to have the whole layout, we saw that in many other cases other people had been given infinitely more space than we had allotted to our people.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is not reason for things to be done.

Mr. Spicer: No, I am reassured, though, to know that you will be looking at the whole picture.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just because somebody else has got some space . . .

Mr. Spicer: No, no.

[Traduction]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je comprends. Ils se rendent là-bas. Je suis tout simplement étonné que vous ayez besoin d'autant d'espace, car la superficie des étages de cet édifice est énorme.

M. Stewart (Cochrane): Quel édifice?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'édifice de la Metropolitan Life.

Si vous y occupiez tout l'étage, vous auriez certainement une plus grande superficie qu'à la bibliothèque même. Ne voulez-vous pas simplement dire l'une des grandes salles?

M. Spicer: Pas du tout. Je veux bien dire tout le deuxième étage. Vous ne semblez pas vous rendre compte que bien des services ont quitté l'édifice principal. Par exemple, le service de la reliure, qui était dans l'édifice principal, se trouve maintenant au sous-sol de l'édifice Victoria, et nous nous proposons de le déménager à nouveau lorsque nous regrouperons tous nos services.

Nous déménagerions également beaucoup plus de services de la bibliothèque principale. J'invite tous les intéressés à venir voir dans quelles conditions notre personnel travaille actuellement. Nous espérons déménager le personnel qui travaille à la bibliothèque même, et aussi ceux qui travaillent dans l'édifice Victoria. Autrement dit, nous ne voulons pas déménager pour déménager, mais bien pour regrouper les services qui ne sont déjà plus à la bibliothèque.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pardonnez-moi, mais il m'est difficile d'imaginer que vous puissiez avoir besoin de tant d'espace. Je vais attendre de voir les plans. Je crois que tous les députés voudront que vous justifiez ce besoin, comme les autres d'ailleurs. D'après un vieil adage, 500,000 pieds carrés ou un million de pieds carrés, on trouvera moyen de les occuper. Même si l'édifice de la Metropolitan Life est bien tentant pour plusieurs des services qui se trouvent sur la colline, il ne faut pas se laisser prendre au piège. Nous accorderons sans conteste toute superficie légitimement nécessaire, mais je suis étonné que vous ayez besoin de tout un étage.

M. Spicer: Je ne suis donc pas inquiet, car notre besoin est bel et bien légitime. De plus, il semble que nos besoins soient sous-estimés, car pour les bureaux des employés supérieurs, nous avons utilisé les chiffres fournis par les Travaux publics. En faisant le plan, nous nous sommes rendus compte que d'autres avaient eu droit à beaucoup plus d'espace que nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas une raison.

M. Spicer: Peut-être pas. Je suis tout de même heureux de voir que vous examinerez tout le tableau.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas parce que quelqu'un d'autre a une plus grande superficie . . .

M. Spicer: Mais non.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . that because walls are there and that we are not dealing with a building that was built for our purposes is no reason to say, well, we want that much space, too.

Mr. Spicer: No, actually I am not saying that. I am saying that I hope you will do as you said you would, see that the standards are fairly applied to everyone.

The Vice-Chairman: And there is really a need for that?

Mr. Spicer: Oh, yes. I do not think there is any doubt about that. We can certainly prove it.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Mr. Spicer, I would like to get back onto a former theme, and because of your opening statement I almost hate to ask you the question.

Has the Library staff been able to put together a good presentation of slides and maps and film clips for use in secondary schools and senior elementary schools to portray how Parliament works without having everybody come to Ottawa? I am thinking here of having the member of Parliament there to outline the program.

Mr. Spicer: I am sorry to say that we have not yet completed that. Certainly when you raised the matter before, we looked into it but nothing substantive has been done since. As I think you will realize, there are other problems. We would certainly need to have additional staff and additional space to do that properly. I think some of you certainly have—well, you have all received the annual report for 1975-76—and there you will see in 1975-76 we had an increase of 42.7 per cent in the reference inquiries over the previous year. The figures for last year—there was an increase of something like 15 per cent. When we have increases—I am referring only to one of the branches—the increases were also substantial in the research branch.

• 1545

When we have increases like that each year without having a really adequate increase in staff, then what you are doing is stretching individuals more, and you can stretch them only so far before they break.

It is a service that I think you have clearly demonstrated would be useful. We did the best we could for you but I hope that within a reasonably short time, in the foreseeable future, we will be able to do better, but not probably as good a job you would like us to do.

Mr. Hopkins: As long as the concept has not been forgotten, that is the main thing.

Mr. Chairman, I would simply like to add to my remarks that I feel Mr. Spicer and his staff in the library are doing a very good job. I certainly have no complaints at all. Any time I have asked for material, I think I can honestly say they have gone out of their way on many occasions to try to provide it for

[Translation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . parce que les murs sont là et parce que l'édifice n'a pas été construit pour nous, qu'il faille exiger autant d'espace que d'autres.

M. Spicer: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. J'étais tout simplement heureux de voir que vous appliqueriez les mêmes normes pour tous.

Le vice-président: Est-ce vraiment nécessaire?

M. Spicer: Certainement. J'en suis convaincu, et nous pouvons le prouver.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Monsieur Spicer, je voulais reprendre un air familial, mais j'hésite à cause de votre déclaration préliminaire.

Le personnel de la bibliothèque a-t-il réussi à préparer un beau diaporama pour les écoles secondaires et les dernières années du primaire afin de leur montrer comment fonctionne le Parlement sans obliger les élèves à venir à Ottawa? Peut-être le député pourrait-il aller présenter ce diaporama.

M. Spicer: Malheureusement, ce n'est pas encore terminé. Vous avez posé la question déjà; nous avons fait des projets, mais rien ne s'est encore matérialisé. Vous savez certainement que cela pose bien d'autres problèmes. Il nous faudrait accroître notre personnel et nos locaux pour pouvoir faire quelque chose de bien. Vous avez tous reçu le rapport annuel de 1975-1976; vous pouvez y remarquer que nous avons reçu cette année-là 42.7 p. 100 plus de demandes que l'année précédente. L'an dernier, l'augmentation a été de l'ordre de 15 p. 100. Le Service de la recherche a également enregistré de fortes augmentations, et je m'en tiens uniquement à ce service.

Lorsque chaque année des augmentations de ce genre n'entraînent parallèlement aucun accroissement des effectifs, la tâche de chaque employé se trouve alourdie, mais il y a des limites qu'on ne peut franchir.

Il s'agit d'un service dont vous avez prouvé l'utilité. Nous avons fait de notre mieux pour vous servir, mais j'espère que, dans un proche avenir, nous pourrions faire encore mieux, mais vous trouverez probablement encore à y redire.

M. Hopkins: L'important est de ne pas avoir perdu cette idée de vue.

J'ajoute simplement que, selon moi, M. Spicer et son personnel font un excellent travail à la bibliothèque. Je n'ai absolument rien à redire. Chaque fois que j'ai demandé un document, ils ont fait tout leur possible pour me le procurer. Je saisis donc cette occasion pour les remercier personnellement.

[Texte]

me. I would like to take this opportunity to express my personal appreciation to them.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hopkins. I do not think anybody will contradict you on this. Mr. Halliday.

Mr. Halliday: I have one question on the budget figures themselves. I am curious. The statutory contribution payable to the employee benefit plan is up about 40 per cent in one year. Is there an obvious explanation for that?

Mr. Spicer: Not to me, but perhaps to Mr. Cardinal.

Mr. J. J. Cardinal (Assistant-Director, Administration and Personnel, Library of Canada): This is a figure that is given to the Library by the Treasury Board. It includes the costs to the government as an employer for the public service superannuation, the supplementary retirement benefits, the Canada Pension Plan, the Quebec Pension Plan, and death benefits. Perhaps the reason why the increase appears to be substantial this year for the first time is that unemployment insurance is included with that statutory item.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are also substantial increases as a result of the upgrading of the pension contributions of female members of the staff who now have attached to their superannuation survivor benefits. There is one half of one per cent, or if not more than that. I think it has gone up one per cent, which is a substantial amount.

Mr. Cardinal: Yes. That could also enter into it.

Mr. Spicer: We have a large percentage of female employees.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, for my next question I want to pursue further what Mr. Hopkins was referring to in his last question. I too regret the fact that it is becoming increasingly difficult to obtain from the House or from Parliament good information material on how our Parliament functions. There was a brochure available previously that now I believe is out of print and is not available. I certainly share the concern—I am not necessarily asking for audio-visual type presentations, but certainly something in print would be very acceptable.

Along that line there was recently in Ottawa a very good demonstration presented by the British government on the history of Parliament, particularly the British Parliament. I think it was on display in our main hall here at one point and then in the External Affairs building. In discussing it with them, there seemed to be no opportunity—they have not provided this in a printed form. It could be in a leaflet type of thing.

I am wondering if it would be possible for you to consider photographing that display—there were some 20 or 30 separate display panels on that—and whether that would make an excellent presentation. It could be available for us and students in discussing the history of Parliament. Would that be within your terms of reference?

Mr. Spicer: I think you will be interested to know that we were responsible for getting that display on Parliament Hill.

[Traduction]

Le vice-président: Merci, monsieur Hopkins. Personne ne vous contredira. Monsieur Halliday.

M. Halliday: J'ai une question à poser sur le budget proprement dit. Je suis curieux. La contribution statutaire au régime de prestations des employés a augmenté d'environ 40 p. 100 en un an. Y a-t-il une explication?

M. Spicer: Je l'ignore, mais M. Cardinal pourra peut-être vous répondre.

M. J. J. Cardinal (directeur adjoint, administration et personnel, Bibliothèque du Parlement): Ce chiffre est communiqué à la bibliothèque par le Conseil du trésor. Il comprend les cotisations versées par le gouvernement en tant qu'employeur pour le régime des pensions de la fonction publique, les prestations de retraite complémentaires, le Régime de pensions du Canada, le Régime des rentes du Québec et les prestations de décès. Si l'augmentation paraît cette année aussi élevée, et cela pour la première fois, c'est peut-être parce qu'on a inscrit à ce crédit l'assurance-chômage.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'importance de ces augmentations découle peut-être de la majoration des cotisations versées par les employées dont la pension s'accompagne désormais de prestations au conjoint survivant. C'est de l'ordre de un demi pour cent, sinon davantage. Je crois que cela a été majoré de 1 p. 100, ce qui est considérable.

M. Cardinal: Oui, cela pourrait l'expliquer.

M. Spicer: Notre personnel comprend une forte proportion de femmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact.

M. Halliday: Enfin, monsieur le président, je voudrais reprendre le sujet abordé par M. Hopkins dans sa dernière question. Je déplore également le fait qu'il soit de plus en plus difficile d'obtenir de la bibliothèque une bonne documentation sur la manière dont fonctionne notre Parlement. Il existait une brochure qui est malheureusement épuisée. Je n'irai pas jusqu'à demander une documentation audiovisuelle; il suffirait d'un imprimé quelconque.

A ce propos, je signale que le gouvernement britannique a récemment présenté à Ottawa une très bonne exposition sur l'histoire du Parlement, et surtout le Parlement britannique. Cette exposition a été présentée ici, dans l'entrée principale, puis au ministère des Affaires extérieures. Après en avoir discuté avec les responsables, il semble impossible d'obtenir une brochure.

Je me demande s'il vous serait possible de photographier les 20 ou 30 panneaux exposés. Cela pourrait nous servir, ainsi qu'aux étudiants, pour discuter de l'histoire du Parlement. Cela entrerait-il dans votre mandat?

M. Spicer: Il est peut-être intéressant pour vous de savoir que nous sommes à l'origine de cette exposition organisée sur

[Text]

Certainly it is a very good display. It was, as you may have realized, unilingual and therefore we prepared a French translation so that those who wanted it could have it in French. We did not feel we could, as it were, put that on the display, since the display stood alone and was artistic and so forth, and had a certain merit. But we did provide these things to take away.

There is perhaps a slight problem here. I think M. Laundy would probably agree that we could prepare a very useful and satisfactory pamphlet for members to use or to give to groups when they have to speak to them, but in most cases the publications program has been done by the House of Commons, and you notice the books that are on sale in the little former entrance to our reading room, one of the former entrances; those have been prepared by the House of Commons.

• 1550

Although we could prepare something else without direction being given, I would not wish to appear to be competing with our colleagues in the House of Commons but it could certainly be done. Mr. Laundy in fact wrote the text of one of those and Madame Immarigeon, his Assistant Director, wrote the other text for the illustrated volume on the House of Commons—on Parliament, actually; it covered the Senate and Library as well. But you were thinking more of what, say, George Bain wrote, I think, and we could prepare that sort of thing but we would then have to have supplementary estimates for its publication and I am not sure that the House would not prefer to do it itself. We are willing and we are able, but there may be a jurisdictional problem here.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Halliday. Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask questions in three areas. I will begin by expressing my appreciation to Mr. Spicer and his staff in the Library. As I have had occasion to remark before, the staff serves us extremely well, and as one member of Parliament I feel very pleased indeed to see the competence as well as the spirit of co-operation that is given. So maybe the time of estimates is the time to express a little appreciation for what they do for us as well as ask a few questions about what is happening.

I wanted to ask Mr. Spicer first of all about new acquisitions. Could you describe briefly the policy on new acquisitions? Do you feel that there is enough money in your budget to meet what you think would be a realistic purchase level of new acquisitions to meet the demand for members? Do you have more of a demand for books as they come out on the market than you can meet on your budget? Where would you describe what you think ought to be a policy for new acquisitions with what you are able to meet financially?

Mr. Spicer: I think we have no financial problem in providing material for you. The bulk of what we get is probably

[Translation]

la colline parlementaire. C'était en effet une très bonne exposition. Comme vous le savez, elle n'a été présentée qu'en anglais et nous avons préparé une traduction française que ceux qui le désirent pourront se procurer. Nous n'avons pas placé cette traduction sur les panneaux, pour ne pas en détruire l'effet esthétique. Toutefois, nous avons mis cette traduction à la disposition de ceux qui voulaient l'emporter.

Il y a peut-être un léger problème ici. M. Laundy affirmerait peut-être que nous pourrions préparer une brochure satisfaisante et très utile pour les députés, notamment lorsqu'ils s'adressent à des groupes; mais dans la plupart des cas, c'est la Chambre des communes qui s'est chargée des publications, et notamment des livres qui sont en vente et que vous avez pu remarquer dans l'ancienne entrée de notre salle de lecture.

Nous pourrions très bien préparer autre chose, mais je ne voudrais pas faire concurrence à nos collègues de la Chambre des communes; quoi qu'il en soit, cela pourrait très bien se faire. En fait, c'est M. Laundy qui a écrit le texte de l'une de ces publications, et c'est M^{me} Immarigeon, directrice adjointe, qui a rédigé l'autre texte pour le volume illustré sur la Chambre des communes, ou plus exactement sur le Parlement, puisqu'il couvre également le Sénat et la bibliothèque. Mais vous songiez probablement davantage à ce qu'a écrit George Bain. Nous pourrions rédiger quelque chose du même genre, mais il nous faudrait des crédits supplémentaires pour la publication, auquel cas la Chambre préférerait vraisemblablement s'en occuper elle-même. Nous sommes disposés à le faire et nous avons les capacités voulues, mais cela pourrait provoquer un conflit de compétences.

M. Halliday: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, M. Halliday. Monsieur Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président. Mes questions portent sur trois domaines. Je tiens tout d'abord à remercier M. Spicer et le personnel de la bibliothèque. Je répète que nous sommes extrêmement bien servis, et, en ma qualité de député, je me réjouis des compétences et de l'esprit de collaboration dont ce personnel fait preuve. A l'occasion du budget, il est peut-être opportun de lui exprimer notre gratitude et de poser quelques questions.

Je voudrais tout d'abord interroger M. Spicer sur les nouvelles acquisitions. Pourrait-il exposer brièvement la politique concernant les nouvelles acquisitions? Estimez-vous que votre budget est suffisant pour acheter tous les volumes qui vous sont réclamés par les députés? Ou bien, les livres qui vous sont demandés au fur et à mesure de leur publication sont-ils trop nombreux pour que vous puissiez les acheter avec le budget qui vous est accordé? Quelle devrait être, selon vous, la politique en matière d'achat, par opposition aux moyens financiers dont vous disposez?

M. Spicer: Du point de vue financier, nous n'avons aucune difficulté à vous fournir de la documentation. La plupart des

[Texte]

government documents on exchange but you are speaking of new acquisitions. I assume you are thinking of trade titles . . .

Mr. Roche: I will give you an example. Let us take a look at *The Age of Uncertainty* by Kenneth Galbraith. How many copies of that book would you make available? How many would you feel would be realistic to purchase to meet the demand of the members?

Mr. Spicer: This is handled by someone else, but it depends on the title. The individual in charge will make an assessment and she may order three titles, two, one. Then, obviously, if she realizes that there is a greater demand, we immediately order more titles. So there is no particular problem.

In some cases we may realize that there will be a greater demand, so we may order a dozen copies at once, you see, but what we have to keep in mind is that if we end up with 36 copies of a particular volume—this is a very unusual case but if there were that interest, it would be probably short-lived and in, say, a year's time we would be left with two dozen books that we had to dump, but we do not hesitate to do that if the demand is there for it.

So if you are not getting what you want from us, it is either because we do not know you want it or we do not think you want it badly enough that we have purchased it.

We do not have that sort of financial problem.

Mr. Roche: I would not want to see you saddled with two dozen extra copies of most books that are on the market. What led me to my question was that I had noticed a certain delay in new titles arriving that I have put in a request for.

• 1555

Mr. Spicer: Oh, yes. That is a different matter.

Mr. Roche: I am not thinking of Galbraith. I have not actually requested that. It just happens to be in my mind at the moment. I am thinking of books perhaps like *The Far Side of The Street* by Bruce Hutchison. Would you get much of a demand for that kind of book?

Mr. Spicer: I cannot tell you. It is not the sort of thing I see day to day in my office. Would you know, Mr. Heaslip?

Mr. Heaslip has said there would be quite a considerable demand for that book. Of course, if the demand builds up, we order more copies. It is relatively simple.

Mr. Roche: But your general answer is that you feel there is enough money in your budget for . . .

Mr. Spicer: Oh, yes. There is no problem. I think there is frequently a problem—we order a book. We may order it before publication, but it does not come to us. The publishers, in spite of what they say, appear to us to favour the retail outlets because they want to have it in the stores where other people are buying. That seems to be what happens, although they deny that. They always claim they send the books in the

[Traduction]

documents qui nous sont réclamés sont des documents administratifs, mais vous parlez des acquisitions. Je présume que vous songez aux ouvrages publiés dans le commerce . . .

M. Roche: Je vais vous citer un exemple. Prenons le cas du livre: *The Age of Uncertainty* par Kenneth Galbraith. Combien d'exemplaires auriez-vous? Combien en faudrait-il selon vous pour répondre aux demandes des députés?

M. Spicer: Quelqu'un d'autre s'en occupe, mais tout dépend du titre. La personne qui en est responsable évalue la demande et commande un, deux ou trois exemplaires. Si elle s'aperçoit que la demande est supérieure, elle commande immédiatement des exemplaires supplémentaires. Il n'y a donc aucun problème particulier.

Dans certains cas, nous prévoyons une forte demande et nous commandons immédiatement une douzaine d'exemplaires. Le cas est rare. Toutefois, nous ne devons pas oublier que l'intérêt manifesté pour cet ouvrage sera probablement de courte durée et qu'il faut par conséquent éviter de se retrouver un an plus tard avec deux douzaines d'exemplaires dont il faut se débarrasser. Cependant, nous n'hésitons pas à commander autant d'exemplaires que la demande l'exige.

Par conséquent, si vous ne réussissez pas à obtenir de nous ce que vous voulez, c'est parce que nous l'ignorons, ou bien que nous estimons que ce livre ne vous est pas indispensable.

Nous n'avons pas de problème financier.

M. Roche: Je ne tiens pas à ce que vous vous retrouviez avec deux douzaines d'exemplaires de la plupart des livres que l'on publie. J'ai été amené à vous poser cette question parce que j'ai remarqué qu'il s'écoule un temps assez long entre le moment où je demande un livre nouvellement paru et le moment où je le reçois.

M. Spicer: Oh oui, mais c'est autre chose.

M. Roche: Ce n'est pas à Galbraith que je songe, car je n'ai pas demandé son livre, mais plutôt à des ouvrages comme *The Far Side of The Street* par Bruce Hutchison. Est-ce un livre très demandé?

M. Spicer: Je l'ignore. Ce ne sont pas des choses que je vois tous les jours dans mon bureau. Le savez-vous, monsieur Heaslip?

D'après M. Heaslip, ce livre est très demandé. Si les demandes s'accumulent, nous commandons naturellement davantage d'exemplaires. C'est relativement simple.

M. Roche: Mais dans l'ensemble, vous estimez que votre budget est suffisant pour . . .

M. Spicer: Oh oui. Aucune difficulté de ce côté-là. Un problème se pose fréquemment lorsque nous commandons un livre. Il se peut que nous le commandions avant qu'il soit publié, mais il ne nous parvient pas. En dépit de ce qu'ils disent, les éditeurs semblent donner la préférence aux commerçants, car ils veulent que les livres soient en vente dans les librairies. Ils le nient, mais c'est pourtant ce qui semble se

[Text]

order in which the orders are received, but we can give evidence of that not being true.

Mr. Roche: I wanted to ask a question or two in the area of your research branch. That also is an area that I think serves members very well indeed. Could you indicate whether or not the number of research officers you now have is sufficient to meet what I perceive to be a growing demand for research here on the Hill?

Mr. Spicer: Let us say it can meet the present demand, and obviously we will increase it to meet an increasing demand. If there was a sudden unexpected increase, we would ask for supplementary estimates to fill an unexpected surge. We have done that before.

We are spending public funds, of course. We try to be reasonable in what we request. At the beginning I did point out that if we were to maintain the service we are giving now and if we are to improve it, we can not present this kind of tight budget next year.

Mr. Roche: Do you get requests for research papers to be written? Are you able to handle the normal flow of requests right now, or do you think perhaps some members give you too many requests?

Mr. Spicer: No, Mr. Laundy and his staff have never complained to me about any member giving too many requests, nor have they ever said they could not keep up with the present rate. But obviously if the rate were accelerated, if all the vacant Senate positions were filled, for example, at one stroke, and they all became great users of the research branch, and after the next election when there are additional members of Parliament, we obviously could not meet the demand.

Mr. Roche: Have you noticed any effect on the number of requests for research papers that you get? Have you noticed any increase as a result of or in connection with the additional researchers that M.P.s are entitled to have in their own offices now?

Mr. Spicer: It is very difficult to say what the cause is because there are obviously a number of causes. We said initially, and this goes back quite a number of years when the idea of having caucus researchers was mentioned and when the discussions were held about having researchers for individual members, that did not concern us because we believed researchers would generate research. I think this has been borne out. In other words, we do not feel in competition with them.

Mr. Roche: What I was driving at was something I picked up along the way, namely that one might think you would have fewer requests now because most M.P.s have their own researchers in their own offices, whereas in fact, because M.P.s have their own researchers, you are getting more requests because research is generating research.

Mr. Spicer: Well, yes. This is what we anticipated at the beginning, and this is in fact what happened. I think anyone who suddenly finds that he can get something useful done for

[Translation]

produire. Ils prétendent qu'ils expédient les livres au fur et à mesure que les commandes leur parviennent, mais nous avons la preuve que c'est faux.

M. Roche: Je voulais vous poser une ou deux questions à propos du Service de la recherche qui, selon moi, fait également très bien son travail auprès des députés. Pouvez-vous me dire si vous avez suffisamment de chercheurs pour répondre à la demande croissante à laquelle il me semble qu'on assiste sur la colline?

M. Spicer: Nous pouvons répondre à la demande actuelle et, au besoin, nous augmenterons nos effectifs. Si la demande augmentait brusquement, nous demanderions des crédits supplémentaires. Nous l'avons déjà fait.

Comme ce sont les deniers publics que nous dépensons, nous essayons d'être raisonnables. Au début, j'ai fait remarquer que si nous voulons continuer à assurer un service de même qualité ou, à plus forte raison, meilleur, nous ne pourrions pas présenter un budget aussi serré l'an prochain.

M. Roche: Vous demande-t-on de rédiger des documents? Êtes-vous en mesure de répondre aux demandes actuelles ou pensez-vous que certains députés sont trop exigeants?

M. Spicer: Ni M. Laundy, ni son personnel ne se sont plaints à moi du fait qu'un député aurait été trop exigeant ou qu'ils auraient été incapables de suivre le rythme actuel. Naturellement, si le rythme s'accélérait, si tous les postes actuellement vacants au Sénat étaient comblés d'un seul coup, et si tous les nouveaux sénateurs faisaient fréquemment appel au Service de recherche, nous ne pourrions pas répondre à la demande. Cela vaut également pour les nouveaux députés qui seront prochainement élus.

M. Roche: Avez-vous remarqué une augmentation liée au fait que les députés ont actuellement le droit d'avoir des chercheurs qui leur sont personnellement attachés? Cela s'est-il répercuté sur le nombre des documents qui vous sont demandés?

M. Spicer: Il est très difficile de dire ce qui a provoqué cela, dans la mesure où les causes sont multiples. Il y a déjà quelques années, lorsqu'il a été question de mettre des chercheurs au service des caucus et de chaque député, nous avons dit que cela ne nous préoccupait pas, car nous pensions que la recherche se développerait avec le nombre des chercheurs. Cela s'est confirmé. Autrement dit, nous n'avons pas l'impression de leur faire concurrence.

M. Roche: Voilà où je voulais en venir: on pourrait penser que les demandes diminueraient, puisque la plupart des députés ont leurs propres chercheurs, alors qu'en fait, c'est parce que les députés ont leurs propres chercheurs que vous recevez davantage de demandes, puisque la recherche engendre la recherche.

M. Spicer: Oui. C'est ce que nous avons prévu à l'origine et c'est ce qui s'est produit. Lorsque quelqu'un fait une ou deux fois appel à nos services et découvre que nous pouvons lui être

[Texte]

him, once he has had that done once or twice he thinks, this is great. I will use it more frequently. Of course, if his first experiences were disastrous and the work that was done for him was poor he would not be supporting anybody, or he might say, "Well, I will not deal with those people; I will deal exclusively with these." I think, too, that as a member gets more and adequate staff, then he has a little more time to think, and his staff has a little more time to think; and he can handle the problem a little better. Therefore, he can go into more areas.

• 1600

Mr. Roche: Do you still maintain a policy of, when a member asks for a research paper to be written that it be presented to him and held confidential—and presented to him only?

Mr. Spicer: Yes, we do.

Mr. Roche: That raises a question in my mind because I am sure you must get similar type requests from different members on the same subjects, and subjects come and go. How do you avoid going back to square one each time?

Mr. Spicer: They are seldom identical. As you say, they are similar but they are not identical; and, of course, we do not have to go back to square one because we have the original paper. We can use it as a basis for something else.

Mr. Roche: I see.

Just to give you an example of what I mean, I often find myself inhibited in asking the research branch for material because I really do not want them to go and do a special paper as I feel that there are probably other members that are putting a demand on the services. I do not want any special treatment but I would just like to get something that has already been done; but if it is in a confidential file, then I cannot get it.

Mr. Spicer: Well, there is an answer to that. Do not hesitate to ask because, quite often, research is done elsewhere. In other words, the librarians can find that a paper covering that has been done by somebody else. In other words, it may have been published in some obscure publication about which you know nothing, so they might turn it up there.

Or the research officers, who, of course, have the other paper which they can check and see, can always call Mr. X and say, "Someone else has asked for a paper similar to yours. We think yours would be very good; would you mind if it is released?" In most cases, I believe they would say yes, and we would release it.

So it does not create a problem. Ask, by all means, ask.

[Traduction]

utiles, il décide de faire appel à nous plus souvent. Évidemment, si c'était un désastre les premières fois qu'il essaye ce système et que le travail était moche, peut-être n'appuierait-il personne ou peut-être dirait-il: «Je ne me servirai pas de ces gens-là; j'irai plutôt en voir d'autres.» Plus un député a un personnel satisfaisant, plus lui et son personnel ont de temps à consacrer à la réflexion; il peut donc résoudre les problèmes un peu mieux. Ce qui veut dire qu'il peut s'occuper de plus de domaines à la fois.

M. Roche: Quand un député vous demande de faire de la recherche et de lui envoyer un document, votre politique est-elle toujours que ce document en est un de nature confidentielle et qu'il ne sera remis qu'au député?

M. Spicer: Oui, toujours.

M. Roche: Je me pose donc une question, parce que je suis sûr que plusieurs députés doivent vous demander des renseignements sur un même sujet, sujets qui sont plus ou moins à la mode. Comment faites-vous pour ne pas toujours recommencer votre recherche à zéro?

M. Spicer: Les demandes sont rarement identiques. Comme vous le dites, elles se ressemblent, mais sans être identiques; évidemment, nous n'avons pas besoin de recommencer à zéro, parce que nous gardons un exemplaire des documents dans nos dossiers. Ces documents peuvent servir de base pour traiter différents aspects d'un même sujet.

M. Roche: Je comprends.

Par exemple, il arrive souvent que je ne me serve pas du Service de recherche parce que je ne veux pas déranger vos gens, qui préparent tout de même des documents pour d'autres députés. Je ne veux pas de traitement de faveur, mais il y a des fois où je me contenterais de documents ou de recherches qui ont déjà servis à d'autres députés; cependant, si ces documents sont de nature confidentielle, je ne puis les obtenir.

M. Spicer: Je vais répondre à votre question. N'hésitez jamais à recourir à nos services parce qu'il arrive souvent que la recherche a déjà été faite. En d'autres termes, les bibliothécaires peuvent trouver des documents qui répondent justement à votre question, documents qui ont été préparés par quelqu'un d'autre. En d'autres termes, on trouve parfois des rapports dans certaines publications qui n'intéressent qu'un cercle très restreint de gens, mais où on trouve toutes sortes d'études intéressantes.

Évidemment, les chercheurs peuvent toujours fouiller dans les dossiers, téléphoner à M. X et lui dire: «Quelqu'un vient de nous poser à peu près les mêmes questions que vous. Nous croyons qu'il pourrait se servir du document que nous vous avons préparé; pourrait-on lui en envoyer un exemplaire?» Dans la plupart des cas, je crois que la réponse serait affirmative et nous pourrions alors vous en envoyer un exemplaire.

Donc, cela ne pose pas de problème. Demandez et vous recevrez.

[Text]

Mr. Roche: Before my time runs out I would like to move to the third area. It is a subject of considerable concern to me, as Mr. Spicer knows, and I brought it up again at the general meeting of the Library. It concerns the availability of United Nations documentation.

I wonder if, without going through the whole thing again, you can bring us up to date on any progress that has been made on the general question that I have raised: namely, the availability of important United Nations documentation of speeches without an individual member having to making a specific request—because he does not know the thing exists to request.

This is the fundamental problem. The problem is not the co-operation of the Library, which is excellent: the problem is someone identifying for members who are interested in United Nations material, important documentation, and putting it on our desk without our having to ask for it; and I will just give you the latest case in point.

There is an important study that has been done on the United Nations and the future—and the only reason I know about this is that I came across it in the *UN Chronicle*: I have not yet seen it but it is reputed to be an important document that has come out—and for those of us who are following the UN, I think it is one which will have some bearing on our thoughts. It came out in January but it has not yet shown up here to my knowledge, even though I have put in a request for it.

I am only using that as one example but I put it into the larger framework, that I know you are concerned about this problem but I would really like to move towards a solution so that we can achieve a level of confidence in knowing that with that important material—and the water conference would be another example—somebody is identifying it and getting it to us without our having to ask for it.

• 1605

Mr. Spicer: Well, obviously that is a very good example, if you have been waiting since January. For obvious reasons, I do not know about these individual titles. I will let Miss Hardisty speak to this, in just a moment, because she is more familiar with the United Nations field than I am. But it is part of a larger picture, and this is the so-called Selective Dissemination of Information. About 10 years ago, we had two demonstrations with IBM, on Laurier Avenue, because we thought that it might be useful if we provided members and senators with a printout of those useful titles that they want to read, and this is done in a number of jurisdictions. It can be very expensive and it can be very frustrating. As I say we will come back to your specific problem, but we do try to let members know of things about which we know they are interested. It is not a very formal thing, but, certainly, if members request we keep them informed of anything, say, that might come in the Library on such and such a subject, we would make an effort to do that. As I say, this has not been formalized and, of course, it has not been automated. I had intended to mention that we have had a

[Translation]

M. Roche: Avant qu'il ne me reste plus de temps, j'aimerais aborder une autre question. Il s'agit d'un sujet qui me préoccupe beaucoup, comme le sait M. Spicer, et j'en ai déjà parlé à la réunion générale de la bibliothèque. Il s'agit de la documentation en provenance des Nations Unies.

Sans vouloir tout reprendre le débat, je me demande si vous pourriez nous mettre au courant de la question générale que j'ai déjà soulevée: soit faire parvenir les documents importants des Nations Unies aux députés qui voudraient les recevoir sans avoir à faire une demande précise concernant un texte précis, parce que, la plupart du temps, les députés ne savent pas que de tels documents existent et qu'on n'a qu'à les demander.

C'est le problème fondamental. La bibliothèque nous offre toujours sa pleine collaboration et là n'est pas la question: il s'agit tout simplement de trouver quelqu'un qui pourrait porter à l'attention des différents députés les documents importants qui viennent des Nations Unies et qu'on nous les remette sans que nous ayons à faire une demande spéciale; je vais vous donner un exemple de ce qui se produit.

Il s'est fait une étude importante sur les Nations Unies et l'avenir—et la raison pour laquelle je suis au courant de cette étude, c'est qu'on en a parlé dans la revue *Un Chronicle*: je n'ai pas encore vu l'étude en question, mais on dit qu'il s'agit d'un document important qui vient tout juste d'être publié, et pour ceux d'entre nous qui s'intéressent aux travaux des Nations Unies, je crois qu'il s'agit d'un document qui pourrait avoir son importance. L'étude a paru au mois de janvier, mais nous ne l'avons pas encore reçue ici, à ce que je sache, même si j'ai demandé d'en avoir un exemplaire.

Je ne me sers que de cet exemple, mais on n'a qu'à élargir le cadre et je sais que ce problème vous préoccupe, mais j'aimerais bien qu'on trouve une solution pour que nous sachions que ce genre de document important,—en passant, je vous donne l'exemple de la conférence sur l'eau,—est vu par quelqu'un du personnel et est porté à notre attention sans que nous ayons à en faire la demande.

M. Spicer: Évidemment, si vous attendez depuis le mois de janvier déjà, c'est un très bon exemple. Pour des raisons qui vous seront évidentes, je ne suis pas au courant de ces titres précis. M^{lle} Hardisty répondra à votre question dans quelques instants, parce qu'elle connaît mieux que moi le domaine des Nations Unies. Tout cela fait partie d'une question plus générale, soit la diffusion sélective de l'information. Il y a environ 10 ans, nous sommes allés par deux fois chez IBM, avenue Laurier, parce que nous avons cru qu'il serait peut-être utile de donner aux députés et aux sénateurs une liste de titres qui pourraient les intéresser, comme cela se fait ailleurs. Cela peut coûter très cher, tout en créant bien des frustrations. Nous reviendrons à votre problème précis, mais nous essayons de renseigner les députés sur les questions auxquelles nous savons qu'ils s'intéressent. Ce n'est rien de très officiel, mais si les députés nous demandent de les renseigner sur les nouvelles publications que nous recevons à la bibliothèque sur tel ou tel sujet, nous essaierons de le faire. Cependant, ce n'est ni officiel, ni automatisé. Nous avons reçu un rapport sur une

[Texte]

report on possible automation for the Library and this might improve that sort of thing if, in fact, it is available through the new console that we have added to the main reading room.

To come back to the United Nations in particular, I think, perhaps Miss Hardisty might comment on it.

Miss Hardisty is the Assistant Parliamentary Librarian.

Miss P. Hardisty (Assistant Parliamentary Librarian): Well, there are really two sides to your problem, as you have indicated. The one side is that we have been having continuing problems with our own receipt of United Nations publications, and to some extent, we have the same problem you do. There is delay in receiving them, but, if we know they have been published, now, we have a channel whereby we can request them directly by telephone from New York. Most of the times we get them, but not always. I am told that sometimes it seems to be even unobtainable there for some time. Apparently, sometimes there are very small runs of these things, and they almost disappear. Most things we will get eventually, but, if we know it has been published, such as that item you mentioned, we should get it unless it happens to have gone out of print before we heard about it. I understood that, now, we have a fairly good liaison with somebody in New York. Once we know something exists and, if we have not received it within a reasonable time, or if there is an urgent request, we can request it.

Your specific problem is probably a problem too that other members have, namely, of being alerted to what you want. After the meeting of the Joint Committee, I did go back and I raised the matter with the Librarian who is in charge of our official publications, Michael Graham, and I asked him to talk to you about it. We could set up a sort of profile for you, and for other members, theoretically, at least. Now I am not sure how far we can go with this because if we get too many requests, you know, we will have to have a big increase in staff, or, at least, an increase in staff.

Mr. Roche: If I might just make the point there that really . . .

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Roche that will be your last question.

Mr. Roche: Thank you very much. I really want to avoid setting up of individual treatment and this is related to my previous question on the research. It is not so much individual, but I think there probably is a sufficient number of members who are interested in the United Nations, generally, who might put their names on a list so that whatever might be done could be applied to a number . . .

Miss Hardisty: To a number of people?

Mr. Roche: . . . of members who might then be altered.

[Traduction]

automatisation éventuelle de la bibliothèque, ce qui pourrait peut-être améliorer la situation, si cela peut se réaliser grâce à la nouvelle console que nous avons installée dans la grande salle de lecture.

Pour en revenir plus précisément aux Nations Unies, je crois que M^{lle} Hardisty pourra vous répondre.

M^{lle} Hardisty est notre bibliothécaire parlementaire adjoint.

Mlle P. Hardisty (bibliothécaire parlementaire adjoint): Comme vous l'avez dit, il y a deux aspects à votre question. D'abord, nous avons des problèmes en ce qui concerne la réception de documents venant des Nations Unies et ils ressemblent un peu aux vôtres. Il y a du retard entre la date de publication et la date de réception ici, mais si nous savons qu'un document a été publié, nous pouvons maintenant le demander directement, par téléphone, à New York. La plupart du temps, nous obtenons les documents, mais pas toujours. On me dit qu'il semble parfois que ces documents ne peuvent même pas être obtenus là-bas. Apparemment, il arrive parfois qu'on n'en imprime qu'un fort petit nombre et les documents, à toute fin pratique, disparaissent. Si nous attendons suffisamment longtemps, nous recevons la plupart des publications, mais si nous savons qu'il y a eu publication d'un document, un peu comme celui dont vous avez parlé, nous devrions en obtenir des exemplaires, à moins qu'ils n'aient tous disparus avant que nous en ayons entendu parler. On me dit que nous sommes en communication très étroite avec quelqu'un, à New York. Dès que nous savons qu'une chose existe, si nous ne l'avons pas reçue dans des délais raisonnables, ou s'il y a une demande urgente, nous pouvons demander directement le document en question.

Vous avez aussi un problème commun à bien d'autres députés: on doit vous tenir au courant de ce qui se passe. Après la réunion du comité mixte, j'ai posé la question au bibliothécaire chargé des publications officielles, Michael Graham, et je lui ai demandé de vous en toucher un mot. En théorie, nous pourrions faire une liste de vos exigences et de celles d'autres députés. Je ne sais pas jusqu'où on peut aller dans cette voie, parce que, si nous avons trop de demandes, nous devons engager du personnel.

M. Roche: J'aimerais tout simplement dire que . . .

Le vice-président: Je suis désolé, monsieur Roche, mais c'est votre dernière question.

M. Roche: Merci beaucoup. Je voudrais cependant que tous soient traités sur le même pied, et cela rejoint ma première question concernant la recherche. Je crois qu'il y a suffisamment d'autres députés, à part moi-même, qui s'intéressent aux Nations Unies et on pourrait peut-être dresser une liste de noms . . .

Mlle Hardisty: Des personnes intéressées?

M. Roche: . . . de députés qu'on pourrait alors avertir en conséquence.

[Text]

Miss Hardisty: I was going to say, it has to be a fairly specific profile, otherwise you could be just inundated with material, and that is a problem for you too, I know, because you are inundated sometimes. However, we might try to send around, or to attach, perhaps, to the selected editions list, a brief questionnaire asking if people would indicate their specific interests and see how much . . .

• 1610

Mr. Roche: The daily list of documents from U.N. headquarters is not helpful.

Miss Hardisty: I know, it is too long.

Mr. Roche: It is too long and too diffuse.

Miss Hardisty: That is what I mean about there being too much material.

Mr. Roche: Exactly. There is no way you could read everything. You would have to be very selective on the main-line items.

Miss Hardisty: But you see, to do that you have to be selective too. We have to know specifically what it is that you and other members are interested in—as specifically as you can manage.

Mr. Roche: Mr. Chairman, if you would allow me a final point, because this is something that has been going on between Mr. Spicer and myself for some time and I think we are both trying to resolve it. Would you think, Mr. Spicer, that it might be possible for the Library staff to hold a meeting with members who are interested in the United Nations? Let us have a meeting and try to work out on an informal basis the kind of profile Miss Hardisty is talking about. There might be a kind of common profile. I think it would be productive if we could move along those lines.

Mr. Spicer: I think we can certainly do that. However, in order to do that we would presumably have to offer it to every member . . .

Mr. Roche: Oh, yes.

Mr. Spicer: . . . and at the same time to every Senator, because it has to be offered to everybody. We can discuss this afterwards rather than take the time of the Committee. Our finding is that if we send out something like this the response is very small, because of course, people are busy. You might at least advise us on those we should chase after and say, "Look, do you or do not want it", because you are closer in that sense than we are. But it is certainly worth looking into. Miss Hardisty will be happy to look into it and to prepare a questionnaire or something to mail out—in consultation with you, since it is something you have raised and have a particular interest in.

Mr. Roche: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Roche. Thank you, Mr. Spicer and Miss Hardisty. Mr. MacGuigan.

[Translation]

Mlle Hardisty: J'allais dire que nous devons savoir assez précisément ce qui vous intéresse, sinon vous seriez tout simplement submergé par la documentation, comme je sais qu'il vous arrive de l'être quelquefois. Cependant, à la liste des publications choisies, nous pourrions peut-être annexer un court questionnaire où les gens pourraient nous faire savoir plus précisément ce qui les intéresse et nous pourrions alors savoir combien . . .

M. Roche: La liste quotidienne des documents des Nations Unies ne servirait pas tellement.

Mlle Hardisty: Je le sais, elle est trop longue.

M. Roche: Elle est trop longue et par trop imprécise.

Mlle Hardisty: C'est ce que je voulais dire en disant qu'il y en avait trop.

M. Roche: Exactement. Personne ne parviendra jamais à tout lire. Chacun doit s'en tenir à ce qui l'intéresse vraiment.

Mlle Hardisty: Là encore, on doit pouvoir faire un choix. Nous devons savoir précisément ce qui intéresse chaque député, enfin, le plus précisément possible.

M. Roche: Monsieur le président, encore un mot, si vous me le permettez, parce qu'il s'agit d'un problème qui nous préoccupe, M. Spicer et moi-même, depuis un bon bout de temps, et nous essayons tous deux de le résoudre. Monsieur Spicer, croyez-vous qu'il serait possible d'organiser une réunion avec le personnel de la bibliothèque pour les députés qui s'intéressent aux Nations Unies? Nous pourrions nous réunir et essayer de trouver une solution officieuse en nous fondant sur ce que Mlle Hardisty vient de proposer. Nous pourrions peut-être vous faire part de nos besoins communs. Je crois qu'on pourrait trouver une solution si l'on faisait quelque chose du genre.

M. Spicer: Je crois bien que nous pourrions le faire. Cependant, pour ce faire, je crois bien que nous devrions offrir ce service à tous les députés . . .

M. Roche: Certainement.

M. Spicer: . . . et à tous les sénateurs, car tous doivent être traités de la même façon. Nous pourrions discuter plus tard, après la réunion du Comité. D'après notre expérience, toutes les fois qu'on propose quelque chose du genre, les réponses sont plutôt rares, parce que, évidemment, les gens sont très occupés. Vous pourriez peut-être nous donner une liste de noms pour que nous puissions rejoindre chaque personne individuellement et lui dire: «Écoutez, ce service vous intéresse-t-il ou non?» Après tout, vous connaissez mieux ces gens que nous. Mais cela vaut la peine d'essayer. Mlle Hardisty sera heureuse d'étudier cette question et de préparer un questionnaire ou un document quelconque, en vous consultant, bien entendu, puisque c'est vous qui avez soulevé la question et qu'elle semble vous intéresser.

M. Roche: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur Roche. Merci, monsieur Spicer et mademoiselle Hardisty. Monsieur MacGuigan.

[Texte]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I want to make a brief statement, I guess one might say, and then to ask a question on a different matter.

In my capacity as chairman of the subcommittee on the penitentiary system in Canada, we have had occasion to use the library resources very fully, and I want to pay tribute here to the way in which our needs have been met. I am sure Dr. Halliday, who is here and also a member of the subcommittee, will echo my words. We have had the full-time use of Mr. Hugh Finsten, who is the head of a branch in the library. I know it was difficult for them to release him on a full-time basis, but he has in effect been our chief of staff and has done a superb job for us in organizing our work. He has been assisted by Miss L. Labelle of the same branch of the library. The library has also engaged for us the services of two persons who are not normally members of the library staff, one formerly of the penitentiary service and one formerly of the parole service; these two people also have been vital to our work. In addition, I might mention that we also started off with researchers on behalf of the various parties, and we have managed to co-op them as well as for the work of the subcommittee. Although they started out as party personnel they have in effect been working for the subcommittee, which has added considerably to our resources.

We have also had the loan of Professor Ed Ryan from the Law Reform Commission of Canada but it was the library people who put all this together, particularly Mr. Finsten, who has organized all the work for us. It has really been, from our point of view, quite an extraordinary task, and it has been performed extraordinarily well. I just want to say to Mr. Spicer that we have been well served.

Mr. Spicer: Thank you.

Mr. MacGuigan: The question I want to ask is about legal periodicals. I have been trying to suggest over the years that the library should do better in keeping members of Parliament informed on what is being written in legal periodicals. It has improved. Several years ago, in the summaries we were getting of articles, I do not believe any legal periodicals were included. Now at least some legal periodicals are being abstracted for our benefit, and I wonder if you could tell me which legal periodicals are now being brought to our attention.

Mr. Spicer: I am sorry, I cannot tell you by title. I think all or most of them are skimmed and it is a question of whether or not we see in an appropriate article at an appropriate time. Sometimes by the time the articles appear, the need has passed. There is this problem, but perhaps, Miss Hardisty could speak to this in greater detail.

Miss Hardisty: I think part of our problem so far as legal periodicals and articles of that type were concerned had been

[Traduction]

M. MacGuigan: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord faire une brève déclaration et poser ensuite une question sur un autre sujet.

En ma qualité de président du Sous-comité sur le régime d'institutions pénitentiaires au Canada, je dois dire que nous avons eu l'occasion de nous servir pleinement de toutes les ressources que nous offre la bibliothèque, et je ne puis que louer la façon dont on a répondu à nos demandes. Je suis sûr que M. Halliday, ici présent, et membre du même sous-comité, ne pourra qu'appuyer mon propos. M. Hugh Finsten, un des chefs de service de la bibliothèque, a travaillé pour nous à plein temps. Je sais qu'il a été très difficile à la Bibliothèque de nous prêter cette personne à temps plein, mais, à toute fin pratique, c'est lui qui a été le chef du personnel et il a vraiment su très bien organiser le travail. Il a eu l'aide de M^{lle} L. Labelle, du même service de la bibliothèque. La bibliothèque nous a aussi trouvé deux personnes qui ne font habituellement pas partie de son personnel, dont l'une était à l'emploi du Service des pénitenciers et l'autre à l'emploi du Service des libérations conditionnelles; ces deux personnes ont joué un rôle vital dans notre travail. De plus, je dois dire que nous avons eu, dès le début, les services de recherchistes des différents partis politiques, et nous avons aussi réussi à les faire détacher auprès de notre sous-comité. Donc, même si ces personnes ont commencé leur travail en qualité de personnel des différents partis politiques, elles ont, à toute fin pratique, travaillé pour le sous-comité, ce qui a considérablement augmenté nos ressources.

Le professeur Ed Ryan, de la Commission de réforme du droit du Canada, nous a aussi été prêté, mais ce sont les gens de la bibliothèque qui ont tout organisé, et surtout M. Finsten, qui s'est occupé de tout ce travail pour nous. En ce qui nous concerne, il y avait là un travail extraordinaire à faire et il a été extraordinairement bien fait. Je voulais tout simplement dire à M. Spicer qu'on nous a très bien servis.

M. Spicer: Merci.

M. MacGuigan: Je veux poser une question sur les périodiques juridiques. Depuis bien des années déjà, j'essaie de persuader la bibliothèque de mieux informer les députés sur ce qui s'écrit dans les périodiques juridiques. La situation s'est améliorée. Il y a quelques années, dans les résumés d'articles qu'on nous envoyait, je ne crois pas qu'il y avait de résumés tirés de tels périodiques. Aujourd'hui, cependant, on nous envoie des résumés de certains périodiques juridiques, et je me demandais si vous pourriez me dire quels périodiques précisément on résume pour nous.

M. Spicer: Je suis désolé, je ne puis vous donner les titres exacts. Parfois, quand les articles sont publiés, le besoin n'existe déjà plus. Peut-être M^{lle} Hardisty pourrait-elle vous donner plus de précision.

Mlle Hardisty: En ce qui concerne les périodiques et articles juridiques, nos bibliothécaires, n'étant pas spécialisés en droit,

[Text]

that our librarians not being lawyers felt somewhat diffident about endeavouring to do a resumé of a legal article.

However, now we use the same sort of criteria that we do for other articles. We check through the periodicals we are receiving, regardless of subject, for items which we think are of current or upcoming interest, and that is about all we have felt we could do. As Mr. Spicer said, sometimes there is a delay. Also an article may be past the time when it is of interest, but we are glad of any suggestions. If there are other periodicals that we are not obtaining yet, we can add to our list.

We, I think have changed our selection. We have been affected, of course, by the fact that we now have lawyers on the staff though they do not do the precis, but they do affect our selection of legal periodicals. We tried not to get into too many law school periodicals, but again many of the best known ones are bound to be law school ones but we try to avoid ones that are too technical. But we would be glad of suggestions.

Mr. MacGuigan: I am glad we are making some progress. When I first raised this seven or eight years ago, I do not know if we even received any legal periodicals, but certainly we were not abstracting any. The reason I was given for them not being abstracted was that the articles were so long that the resources of the library would be taxed in reproducing them if they were to send them out to the members, assuming that the members would actually want to read them. I must say I thought that was the worst excuse I have ever received from the Library, and I am glad that is no longer part of the Library's thinking. I recognize the problem, but on the other hand, I think that is a problem with a lot of things that are worthwhile, they are long. They have to be provided if they are needed.

Mr. Spicer: I would like to make it quite clear that that does not reflect the policy of this Library. It may reflect the feeling of the individual who spoke to you. It certainly does not reflect the policy of the Library. I would dearly love to get my hands on the person who said that to you. But you had better not name him or her.

Mr. MacGuigan: No, I could not now anyhow. This was many years ago, and I cannot recall who made that point, but that was the principle reason given me when I began this campaign.

Mr. Spicer: That is not a satisfactory reason. I would like to point out, though, that we are now doing twice as many periodicals. Instead of issuing the book abstract twice a month during the session, we are issuing a periodical abstract twice a month.

Mr. MacGuigan: I would like to suggest that you get all of the legal periodicals in Canada, and abstract them all, but not

[Translation]

ne sont pas suffisamment sûrs d'eux-mêmes pour en faire le résumé.

Il faut dire qu'à l'heure actuelle, nous utilisons le même genre de critères pour ces articles que pour les autres articles. Nous parcourons tous les périodiques que nous recevons à la recherche d'articles qui sont d'un intérêt actuel ou qui le deviendront et nous ne pouvons faire plus. Comme M. Spicer l'a dit, il y a parfois des retards. Il est possible également qu'un article ait perdu tout son intérêt lorsqu'il est publié. Nous acceptons toutes les suggestions. Nous pouvons également ajouter à notre liste tous les autres périodiques que nous ne recevons pas.

Je crois que le choix des périodiques a été modifié. Il est évident que notre orientation a changé, étant donné que nous avons maintenant des avocats qui sont membres de notre personnel, bien qu'ils ne fassent pas les résumés; mais ils orientent la sélection des périodiques juridiques. Nous avons essayé de ne pas nous abonner à trop de périodiques des facultés de droit; évidemment, il faut reconnaître le fait que, parmi les meilleurs périodiques, figurent précisément les journaux des facultés de droit. Nous essayons cependant d'éviter les journaux trop techniques. Nous accueillons évidemment avec grand plaisir toutes les suggestions.

M. MacGuigan: Je suis heureux de voir que nous faisons des progrès. Lorsque j'ai soulevé cette question, il y a 7 ou 8 ans, à cette époque, nous ne recevions peut-être pas de périodiques juridiques et il est certain que nous ne faisons le résumé d'aucuns. On m'a dit que la raison pour laquelle on ne faisait pas de résumé était que les articles étaient tellement longs que les ressources de la bibliothèque ne suffiraient pas à les reproduire si on les envoyait aux députés, pour autant que ceux-ci veuillent les lire. Je dois qu'à mon avis c'était la plus mauvaise excuse que j'aie jamais reçue de la bibliothèque et je suis heureux de voir que l'on ne fonctionne plus de cette façon à l'heure actuelle. Je reconnais le problème, mais, d'autre part, la plupart des articles qui en valent la peine sont toujours longs et il faut qu'ils soient mis à la disposition des députés s'ils en ont besoin.

M. Spicer: J'aimerais dire tout à fait catégoriquement que ce que vous venez de dire ne reflète pas la politique de la bibliothèque; cela reflète peut-être les sentiments de la personne qui vous a parlé. Personnellement, j'aimerais beaucoup mettre la main sur la personne qui vous a dit cela, ou plutôt il vaudrait peut-être mieux que je ne sache pas qui c'est.

M. MacGuigan: Je ne me souviens plus, de toute façon. Cela s'est passé il y a de nombreuses années et je ne me rappelle pas qui m'a fait cette remarque, mais c'est la raison principale que l'on m'a donnée lorsque j'ai commencé cette campagne.

M. Spicer: Il ne s'agit pas là d'une raison satisfaisante. J'aimerais cependant signaler que nous avons deux fois plus de périodiques à l'heure actuelle qu'à cette époque. Au lieu de publier le résumé du livre deux fois par mois au cours de la session, nous faisons un résumé des périodiques deux fois par mois.

M. MacGuigan: J'aimerais suggérer que vous obteniez tous les périodiques publiés au Canada et que vous les résumiez

[Texte]

every article. I think you should use your judgment as to which articles should be abstracted.

Miss Hardisty: I think we do get practically all of the ones that are indexed. There is a Canadian index to legal periodicals.

Mr. MacGuigan: Yes. Right. There are not many Canadian legal periodicals, only perhaps a dozen and many of them are law school periodicals and I think they ought all to be taken into account by you, but I, of course, appreciate that you will not always want to send out an abstract.

Miss Hardisty: We do get all of the Canadian ones.

Mr. Spicer: Yes, I would like to say that I am appalled at the thought that there seems to be some discrimination against law school periodicals. That once again, does not reflect my view, and I do not know whose initial view it was.

Mr. MacGuigan: Yes, of course law school periodicals are not confined to law students. The law students may write some of the articles but you will find that some of the best articles ever published in Canada are published in law school publications.

Miss Hardisty: That was not Canadian law schools periodicals.

Mr. MacGuigan: Oh.

Miss Hardisty: It was the sort of thing from the American Midwest; not to be discriminatory but . . .

Mr. MacGuigan: You may have a point there.

• 1620

Miss Hardisty: Pardon me. There are obscure law schools which . . .

Mr. MacGuigan: I am prepared to admit there are obscure law schools, but not in Canada, surely. Continue.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief. First of all, I would just like to commend the Library for its work. I know that myself and my colleagues in our caucus had nothing but the utmost in co-operation and excellence in material provided to us. In that regard I share Mr. Spicer's concern in the budgetary sense about maintaining the excellence of the research done by the Parliamentary Library and I hope that the Treasury Board will take these representations into consideration when they bring about their next budget.

Just a very brief supplementary question pursuant to what Mr. Roche was asking on the matter of research papers done for members of Parliament. Of course I understand they are confidential unless the member releases them for the other members, but I think it would be very helpful if a list of titles of all research papers done in this Parliament could be circulated to all members of Parliament and if they found a paper of interest that they might want to have to make

[Traduction]

tous, même si vous ne résumez pas chaque article. Je crois que vous devriez juger vous-même des articles qui devraient être condensés.

Mlle Hardisty: Je crois que nous obtenons presque tous les périodiques qui font partie de l'index canadien des périodiques juridiques.

M. MacGuigan: Oui, très bien. Il n'y en a pas tellement, de toute façon, peut-être une douzaine, et beaucoup de ceux-ci sont des périodiques de facultés de droit. Je crois que vous devriez tenir compte de tout ceci, même si vous ne voulez pas chaque fois envoyer le résumé.

Mlle Hardisty: Nous obtenons tous les périodiques canadiens.

M. Spicer: Oui, et je suis extrêmement étonné de penser que l'on pourrait faire une certaine discrimination contre les périodiques provenant des facultés de droit. Une fois de plus, ça ne reflète pas mon opinion personnelle et je ne sais pas qui en est l'auteur.

M. MacGuigan: Oui, car en fait les périodiques des facultés de droit ne contiennent pas uniquement des articles écrits par des étudiants; en fait, certains des meilleurs articles publiés au Canada le sont dans ces publications.

Mlle Hardisty: il ne s'agissait pas des périodiques des facultés de droit canadiennes.

M. MacGuigan: Ah!

Mlle Hardisty: Il s'agissait des facultés du Midwest américain; je ne voudrais pas avoir l'air de faire de la discrimination, mais . . .

M. MacGuigan: Votre argument est peut-être valable.

Mlle Hardisty: Je voulais dire qu'il y a des facultés de droit obscures qui . . .

M. MacGuigan: Je suis tout à fait d'accord, mais pas au Canada. Pas ici. Continuez.

Le vice-président: Je vous remercie. Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Tout d'abord, j'aimerais féliciter la bibliothèque de son travail. Je sais que moi-même et mes collègues du caucus obtenons toute la collaboration voulue. A cet égard, je partage la préoccupation de M. Spicer; je me préoccupe du fait que le budget devrait nous permettre de maintenir l'excellence de la recherche faite par la Bibliothèque du Parlement. J'espère que le Conseil du trésor tiendra compte de tout ceci lorsqu'il présentera le prochain budget.

J'aimerais poser une brève question complémentaire faisant suite à celle qu'a posée M. Roche au sujet de la question des documents de recherche préparés à l'intention des députés. Je comprends évidemment qu'ils sont confidentiels, à moins que le député ne permette à d'autres députés d'en prendre connaissance, mais je crois qu'il serait très utile d'obtenir la liste de tous les documents de recherche qui ont été préparés au cours de la présente législature; je crois qu'il serait très utile que les

[Text]

inquiries, have it shown whether that is in general circulation or whether the M.P. who requested it would allow it to be put in general circulation. I find it very helpful, for example, to get the monthly list of periodicals that the Library provides, reprints of articles, and I think the same would apply for research papers. Can we get a general list?

Mr. Spicer: The answer at the present time is no. The Research Branch used to prepare, when it was not under quite so much pressure, background papers and then list them at the beginning of a session and people would write in for those they wished, and certainly whenever that is possible we will do it. I suppose what we might do to meet your suggestion would be to call the individual members who have papers that perhaps might be of interest and ask if they would permit them to be listed. That is one possible solution. Mr. Laundry may have another.

There has also been a feeling that we should re-examine the whole policy and I think that may be done at some stage too. There is a subcommittee on services of the Joint Committee on the Library of Parliament and I believe this was one of the things that they were to look into.

We had a list of these papers available for our staff and what happened was that the list was too readily available and people started asking for these and we did not originally I suppose, understand why. But anyway, we had to put the list away because there is a certain inquisitive instinct that we all have. We hear of something, we think it might be good and we would like to have it, so you get a pile of papers like this that you will not read. I just mention that. It is not that we want to prevent you. If there is something you really want, that is fine, but if there is something you are collecting because you might use it in six or eight months, it would probably be better to wait until you have the need and then you might have a more up-to-date paper.

Mr. Laundry I think would like to say something. Mr. Laundry of course is the Director of our Research Branch.

The Vice-Chairman: Take the table, Mr. Laundry.

Mr. P. Laundry (Director, Research Branch, Library of Parliament): I just wanted to make a point which I think might clarify something for Mr. Symes. A list of titles as such would be very misleading because the papers which we prepare range from somewhat superficial summaries prepared on very, very short notice, perhaps 24 hours, to studies in considerable depth. They range from a treatment of a very ephemeral subject designed to meet the need at the moment for a member or a senator, to studies of long-term value. A title alone might mislead you and lead you into disappointment when you receive the study, because the topic itself might suggest a broad major subject, and you might find that you just had three pages treating it very superficially because this is what

[Translation]

députés prennent connaissance de cette liste et s'ils trouvent un des documents intéressants, peut-être aimeraient-ils qu'on fasse la recherche pour eux à cet égard; peut-être pourraient-ils alors se renseigner afin de savoir si ce document est à la disposition de tous ou si le député à l'intention duquel il a été préparé permettrait que celui-ci soit mis à la disposition des autres députés. Je trouve qu'il est très utile d'avoir une liste mensuelle des différents périodiques que possède la bibliothèque, ainsi que la liste des articles qui ont été réimprimés, et je crois que la même chose devrait s'appliquer aux documents de recherche. Serait-il possible d'obtenir une liste générale?

M. Spicer: A l'heure actuelle, la réponse est non. Le Service de la recherche, quand il ne travaillait pas autant sous pression, préparait des documents de base et en donnait la liste au début de la session. Les députés pouvaient demander qu'on leur envoie certains de ceux-ci. Et, évidemment, nous continuerons à faire cela autant que possible. Ce que nous pourrions faire afin de tenir compte de votre suggestion serait de demander aux députés qui ont des articles qui pourraient intéresser d'autres s'ils auraient des objections à ce que ces articles figurent dans la liste. C'est une solution possible et M. Laundry pourra peut-être vous en donner une autre.

On a pensé que l'on devrait réétudier toute la politique et je crois que cela pourrait se faire à un certain moment. Le Comité mixte de la Bibliothèque du Parlement a un sous-comité des services et je crois que c'est un des sujets sur lesquels on doit se pencher.

Auparavant, la liste de ces documents était disponible pour notre personnel, et ce qui s'est produit, c'est que tout le monde pouvait se la procurer. Il semble que l'être humain soit curieux. Il entend parler de quelque chose, il pense qu'il doit s'agir de quelque chose de bon et il voudrait l'avoir, et c'est comme cela que l'on finit par accumuler des documents que l'on ne lira jamais. Je mentionne ceci en passant et il ne faudrait pas croire que nous voulons vous empêcher d'avoir connaissance de ces documents. S'il existe un document que vous désirez absolument obtenir, nous vous le procurerons, mais s'il s'agit de quelque chose que vous voulez mettre de côté pour le lire dans six ou huit mois, il vaudrait mieux attendre que le besoin se fasse sentir, afin d'avoir un document plus à jour.

M. Laundry aimerait prendre la parole. Il est directeur du Service de la recherche.

Le vice-président: Veuillez vous asseoir à la table, monsieur Laundry.

M. P. Laundry (directeur du Service de la recherche, Bibliothèque du Parlement): J'aimerais intervenir pour clarifier quelque chose pour M. Symes. La liste des titres de nos documents serait assez trompeuses, étant donné que certains ont été préparés de façon très superficielle, à très brève échéance, et n'ont qu'une valeur éphémère, alors que d'autres sont des études assez approfondies. Le titre seul peut induire en erreur. En effet, le sujet peut paraître intéressant et peut même sembler être traité en profondeur, alors qu'il est traité très superficiellement parce que c'est précisément cela que le député pour lequel le document a été rédigé voulait ou parce que celui-ci a été fait trop rapidement.

[Texte]

the member wanted, or because it had to be done within a very short period of time.

• 1625

You might also find a paper which was oriented to the point of view of the member asking for the paper. And you might criticize the service for lack of objectivity, not knowing what the circumstances of the request happened to be. This is why a simple list of titles would be very misleading, and, in my view, only a certain proportion of the papers we prepare would be in any way suitable for more general distribution.

Mr. Symes: In reply, part of that problem could be solved by the title with an abstract appended, explaining in general what the paper was. And as to Mr. Spicer's comment that members might order the papers and not read them, I do not think that is a decision the Library of Parliament should be taking. When the member will read the paper is his business. I know that, because of the information explosion, you cannot read everything that comes across your desk, but you often file information for future use. And knowing the way things work around here, you often have to grab that information on a few moments notice, and to send a request to the Library would just take too long.

I appreciate some of the points that have been raised. But if we accept that the Library is there for all members of Parliament, and if a paper has been done on a topic of interest, we should be able to share in it, if the member who commissioned the study agrees.

The point is that so often we do not know what has been done. That is why I think a list with an abstract would be very helpful for us to gain information for our files.

Mr. Spicer: May I just reply to this?

Mr. Symes: Yes.

Mr. Spicer: Thank you. I did not express myself very well, obviously.

I was thinking of the time that a very excellent work had been done by our research branch for one of your colleagues, and he was so pleased with it that he hold me in the restaurant, by George, you have done such a good job that I will put this away in my drawer and I will not have to bother you about that again.

The point I was trying to make—and did not make very well—was that it would be better if you waited until you wanted to use it, and then you have an up-to-date paper. That was what I was thinking about; I was not trying to give the other view. I think it is better for us to be able to incorporate, say, the latest information in what you want to have. I am sorry if I gave you the impression that I felt we would be

[Traduction]

Il y a également des documents qui tiennent compte de l'orientation précise de la question posée par le député et c'est peut-être la raison pour laquelle, en lisant ce document, vous pourriez peut-être être tenté de critiquer le service pour son manque d'objectivité. C'est la raison pour laquelle une simple liste des titres induirait en erreur et, à mon avis, seule une partie des documents que nous préparons pourrait être utilisée par tout le monde.

M. Symes: Une partie de ce problème pourrait être contournée si l'on donnait un petit résumé en même temps que le titre, résumé expliquant de façon générale le contenu du document en question. Quant aux commentaires faits par M. Spicer selon lesquels les députés pourraient demander les documents sans pour autant les lire, je ne crois pas que c'est à la Bibliothèque du Parlement de prendre une telle décision. C'est au député lui-même à décider du moment où il désire lire celui-ci. Évidemment, étant donné le nombre ahurissant de documents que l'on reçoit, on ne peut tout lire au fur et à mesure, mais bien souvent on garde certains documents pour les lire plus tard. Bien souvent, nous travaillons tellement sous pression que nous avons très peu de temps pour obtenir les documents et cela prendrait trop longtemps si l'on devait envoyer une demande à la bibliothèque.

Je comprends certains des arguments qui ont été soulevés, mais si nous acceptons le fait que la bibliothèque est à la disposition de tous les députés, si un document a été préparé sur un sujet intéressant, nous devrions pouvoir en prendre connaissance, pourvu que le député pour qui l'étude a été faite soit d'accord.

Très souvent, nous ne savons pas ce qui a été fait. C'est la raison pour laquelle une liste, ainsi qu'un bref résumé de l'article en question, nous seraient très utiles et nous permettraient d'avoir dans nos dossiers toutes sortes de documents intéressants.

M. Spicer: Pourrais-je répondre à ceci?

M. Symes: Oui.

M. Spicer: Merci. Je ne me suis pas très bien exprimé, cela ressort clairement.

Je pensais au travail qui avait été fait pour un de vos collègues. Celui-ci a été tellement satisfait qu'il m'a dit au restaurant qu'il allait mettre ce document dans son tiroir et qu'il ne devrait plus me déranger par la suite.

Ce que j'essayais de dire, et ce que je n'ai pas dit très clairement, selon toute apparence, c'est que, parfois, il vaut mieux attendre, afin d'avoir un document mis à jour. Je regrette si je vous ai donné l'impression qu'à mon avis beaucoup de documents ne seraient pas utilisés. Je me rends compte qu'ils seraient utilisés par la suite.

[Text]

sending up a lot of stuff that maybe you would never look at. I realize that it would be looked at at some stage.

There is, of course, the point that if something is important for you, you will probably ask for it specifically, and then a better job would be done for you which I think is the point Mr. Laundry was trying to make.

Mr. Laundry: Yes.

Mr. Symes: Thank you.

Mr. Spicer: That is something, though, I believe the sub-committee will be looking into.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Symes.

Mr. McIsaac? You are not on the list?

There is no other speaker on the list, so shall vote 10 carry?

Vote 10 agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report to the House Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1978.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Before we adjourn, I think Mr. Stewart has asked to put a motion. But first I would like to thank Mr. Spicer—have you something else you wish to say?

Mr. Spicer: On behalf of all members of the staff of the Library of Parliament, I would like to thank you for your kind remarks—those who made them. Those who refrained from making unkind remarks, I would like to thank them too. For those who made remarks which may be considered unkind, we appreciate the sort of thing too, because we need criticism. We realize that we are not perfect. We all enjoy serving you and we will continue to do our best. Thanks very much.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Spicer. I think it is reciprocal. I think the members of Parliament also appreciate the work that you are doing at the Library with your personnel. Mind you, if anything has been said, as you say, it is surely in a constructive way and is not meant to offend you or the members of your staff. Thank you very, very much.

We would appreciate it if you would leave the room, those who are . . .

• 1630

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, I move that we go into an in camera session.

The Vice-Chairman: Mr. Stewart moves that we go in camera but before doing so, is it agreed?

Before doing so, we would like a very short pause for the Clerk to make some arrangements.

I would appreciate if Mr. St. Jacques and Mr. Fraser would come to the table, please.

[Translation]

Il faut également dire, comme M. Laundry voulait probablement l'expliquer, que si vous demandez un document qui tient compte de vos besoins propres, celui-ci sera beaucoup plus satisfaisant.

M. Laundry: Oui.

M. Symes: Je vous remercie.

M. Spicer: Il s'agit là d'une question sur laquelle le sous-comité se penchera.

Le vice-président: Merci monsieur Symes.

Monsieur McIsaac? N'êtes-vous pas sur la liste?

Je n'ai plus aucun autre nom sur ma liste. Le crédit 10 est-il adopté?

Le crédit 10 est adopté.

Le vice-président: Vais-je faire rapport à la Chambre des crédits 5 et 10 concernant le Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Avant l'ajournement, je crois que M. Stewart a demandé de présenter une motion. Cependant, auparavant j'aimerais demander à M. Spicer s'il aurait quoi que ce soit d'autre à dire.

M. Spicer: Au nom de tous les membres du personnel de la Bibliothèque du Parlement, j'aimerais vous remercier pour vos aimables remarques—du moins ceux qui en ont faites. J'aimerais remercier également les personnes qui n'ont pas fait de remarques déplaisantes. Quant aux personnes qui ont fait des remarques qui pourraient être considérées comme désagréables, nous les remercions également, puisque nous avons besoin de critiques. Nous reconnaissons que nous ne sommes pas parfaits. Nous sommes heureux de vous servir et nous essaierons de faire toujours de notre mieux. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci, monsieur Spicer. Tout ceci est réciproque. Je crois que les députés apprécient également le travail que vous faites à la bibliothèque. Évidemment, il faut dire que toutes les remarques qui ont été faites l'ont été dans un but constructif et non pas afin de vous blesser, pas plus que les membres de votre personnel. Je vous remercie beaucoup.

Voudriez-vous quitter la salle, je veux parler des personnes qui . . .

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, je propose que la séance soit à huis clos.

Le vice-président: M. Stewart propose que la séance soit à huis clos. Êtes-vous d'accord?

Avant d'adopter cette motion, il y aura une courte pose pour que le greffier prenne certains arrangements.

Monsieur St-Jacques et monsieur Fraser, voulez-vous venir à la table?

[Faint text, possibly a question or statement]

[Faint text, possibly a response]

There is, of course, the point that if something is important for you, you will probably say so specifically, and then a better job would be done for you which I think is the point Mr. Laundry was trying to make.

Il faut également dire, comme M. Laundry voulait probablement l'expliquer, que si vous demandez un document qui n'est pas compris sur l'ancien projet, celui-ci sera beaucoup plus satisfaisant.

Mr. Laundry: Yes.

M. Laundry: Oui.

Mr. Syme: Thank you.

M. Syme: Je vous remercie.

Mr. Syme: That is something, though, I believe the sub-committee will be looking into.

M. Syme: Il s'agit, il d'une question sur laquelle le sous-comité se penchera.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Syme.

Le vice-président: Merci beaucoup, M. Syme.

Mr. McIsaac: You get out on the list?

M. McIsaac: N'avez-vous pas sur la liste?

There is no other member on the list as far as I know.

Il n'y a plus aucun autre nom sur ma liste. Là-dessus, il n'y a rien.

Was I signed to?

La liste: Il est signé.

The Vice-Chairman: Shall I report to the House and to Parliament by the fiscal year end on the 31st of 1977?

Le vice-président: Voulez-vous faire rapport à la Chambre des communes et au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977?

Some hon. Members: Agreed.

Des voix: D'accord.

From the Library of Parliament:

De la Bibliothèque du Parlement:

- Mr. E. J. Spicer, Parliamentary Librarian;
- Miss P. Hardisty, Assistant Parliamentary Librarian;
- Mr. P. Laundry, Director of Research Branch;
- Mr. Jean-Jacques Cardinal, Acting Director of Administration and Personnel.

- M. E. J. Spicer, bibliothécaire parlementaire;
- M^{le} P. Hardisty, bibliothécaire parlementaire adjoint;
- M. P. Laundry, directeur, Service de recherche;
- M. Jean-Jacques Cardinal, directeur adjoint, Direction de l'administration et du personnel.

From the House of Commons:

De la Chambre des communes:

- Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House;
- Mr. G. St. Jacques, Director of Administration and Personnel.

- M. Alistair Fraser, greffier de la Chambre;
- M. G. St. Jacques, directeur d'administration et du personnel.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Spicer. I think the members of Parliament also appreciate the work that you are doing at the Library with your personnel. Would you, if anything has been said, try to do so in a constructive way and if not recent to them, not to the members of your staff. Thank you very much.

Le vice-président: Merci beaucoup, M. Spicer. Je suis sûr que les députés apprécient également le travail que vous faites à la Bibliothèque. Évidemment, il faut dire que toutes les remarques ont été faites. Peut-être dans un but constructif et non pas afin de vous blâmer, pas plus que les membres de votre personnel. Je vous remercie beaucoup.

Are there any other questions? If you would leave the room, those who are.

Voudriez-vous quitter la salle, je vous prie, des personnes qui sont.

Mr. Stewart (Cochran): Thank you very much, Mr. Syme.

M. Stewart (Cochran): Merci beaucoup, M. Syme.

The Vice-Chairman: Mr. Stewart agrees that we get in our work but before they start to leave.

Le vice-président: M. Stewart accepte que la séance ait lieu avant qu'ils ne partent.

Before they go, we would like to say thank you for the Clerk in making these arrangements.

Avant qu'ils aillent, nous voudrions dire merci au greffier pour ces arrangements.

Thank you very much, Mr. Stewart and Mr. Fraser would like to the table, please.

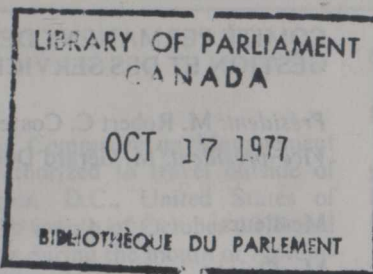
Merci beaucoup, M. Stewart et M. Fraser voudraient aller à la table, s'il vous plaît.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, May 4, 1977
Wednesday, May 18, 1977
Wednesday, June 1, 1977
Wednesday, June 8, 1977
Wednesday, June 22, 1977
Wednesday, June 29, 1977
Wednesday, July 6, 1977

Chairman: Mr. Robert C. Coates



CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 4 mai 1977
Le mercredi 18 mai 1977
Le mercredi 1^{er} juin 1977
Le mercredi 8 juin 1977
Le mercredi 22 juin 1977
Le mercredi 29 juin 1977
Le mercredi 6 juillet 1977

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Management and Members' Services

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services

INCLUDING:

Third Report to the House

APPEARING:

(See back cover)

WITNESSES:

(See back cover)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Gestion et des services aux députés

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

COMPARAÎT:

(Voir à l'endos)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates

Vice-Chairman: Mr. Gérard Duquet

Messrs.

Ellis
Halliday
Hopkins

Lambert
(Bellechasse)
Lambert (Edmonton West)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates

Vice-président: M. Gérard Duquet

Messieurs

MacGuigan
Maine
McIsaac

Stewart (Cochrane)
Symes—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 3, 1977:

Mr. Ellis replaced Mr. Roche.

On Wednesday, May 4, 1977:

Mr. Maine replaced Mr. Philbrook.

On Wednesday, June 29, 1977:

Mr. Lamontagne replaced Mr. McIsaac.

On Wednesday, July 6, 1977:

Mr. McIsaac replaced Mr. Lamontagne.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mardi 3 mai 1977:

M. Ellis remplace M. Roche.

Le mercredi 4 mai 1977:

M. Maine remplace M. Philbrook.

Le mercredi 29 juin 1977:

M. Lamontagne remplace M. McIsaac.

Le mercredi 6 juillet 1977:

M. McIsaac remplace M. Lamontagne.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, June 23, 1977

Ordered.—That the Standing Committee on Management and Members' Services, be authorized to travel outside of Canada, namely to Washington, D.C., United States of America for five days during the month of October 1977 and to London, England for five days during the month of November 1977, for the purpose of visiting the U.S. Congress and the British House of Commons respectively to inquire into matters pertaining to Members' services and that they be accompanied by the necessary support staff.

ATTEST:*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 23 juin 1977

Il est résolu.—Que les membres du Comité permanent de la gestion et des services aux députés soient autorisés à passer à l'extérieur du Canada, notamment à Washington, D.C. aux États-Unis d'Amérique, cinq jours au cours du mois d'octobre 1977, et à Londres en Angleterre, cinq jours au cours du mois de novembre 1977, afin d'y visiter le Congrès des États-Unis et la Chambre des communes britannique respectivement, en vue de faire enquête sur des questions concernant les services aux députés et qu'ils soient accompagnés du personnel de soutien nécessaire.

ATTESTÉ:

LE MERCREDI 18 MAI 1977

(12)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à huit heures et dix minutes sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Halliday, Lambert (Edmonton-Ouest), Maine, Stewart (Cochrane) et Symes.

Témoin: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'Administration et du personnel.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 64 du Règlement de la Chambre, le Comité reprend ses travaux.

A 16 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 2^e JUIN 1977

(13)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à huit heures et dix minutes sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Halliday, Lambert (Edmonton-Ouest), MacGuigan et Maine.

Témoin: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; Le Col. D. V. Cairie, Sergent-Écrivain; M. G. A. St-Jacques, directeur de l'Administration et du personnel.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité reprend ses travaux.

A 17 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, MAY 18, 1977

(12)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Halliday, Lambert (Edmonton West), Stewart (Cochrane) and Symes.

Witness: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 8:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 1, 1977

(13)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Halliday, Lambert (Edmonton West), MacGuigan and Maine.

Witness: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House, Lt-Col. D. V. Cairie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 8:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 21, 1977

The Standing Committee on Management and Members' Services has the honour to present its

THIRD REPORT

In relation to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13), your Committee recommends that Members of the Committee have the power to travel outside of Canada, namely to Washington, D.C., United States of America for five days during the month of October 1977 and to London, England for five days during the month of November 1977, for the purpose of visiting the U.S. Congress and the British House of Commons respectively to inquire into matters pertaining to Members' services and that they be accompanied by the necessary support staff.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 21 juin 1977

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

En vertu de l'autorité que lui confère le paragraphe 65(13) du Règlement, le Comité recommande que les membres du Comité soient autorisés à passer à l'extérieur du Canada, notamment à Washington, D.C. aux États-Unis d'Amérique, cinq jours au cours du mois d'octobre 1977, et à Londres en Angleterre, cinq jours au cours du mois de novembre 1977, afin d'y visiter le Congrès des États-Unis et la Chambre des communes britannique respectivement, en vue de faire enquête sur des questions concernant les services aux députés et qu'ils soient accompagnés du personnel de soutien nécessaire.

Respectueusement soumis,

Le président

Robert C. Coates

Chairman

Le mercredi 4 mai 1977:

M. Maine remplace M. Philbrook.

Le mercredi 29 juin 1977:

M. Lamontagne remplace M. McIsaac.

Le mercredi 5 juillet 1977:

M. McIsaac remplace M. Lamontagne.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 4, 1977
(11)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:00 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms, and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 18, 1977
(12)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Halliday, Lambert (*Edmonton West*), Maine, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 1, 1977
(13)

The Standing Committee on Management and Member's Services met *in camera* at 3:44 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Halliday, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan and Maine.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House, Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 MAI 1977
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 heures sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: LCol. D. V. Currie, Sergent d'armes, et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité reprend ses travaux.

A 17 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 18 MAI 1977
(12)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 45 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présent: MM. Coates, Halliday, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Maine, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité reprend ses travaux.

A 16 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 1^{er} JUIN 1977
(13)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 44 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Halliday, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan et Maine.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre, LCol. D. V. Currie, Sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, JUNE 8, 1977

(14)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, Maine, McIsaac and Stewart (*Cochrane*).

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House, LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From Supply and Services Canada:* Mr. Paul I. Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 22, 1977

(15)

The Standing Committee on Management and Member's Services met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From Supply and Services Canada:* Mr. Paul M. Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 29, 1977

(16)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witness: From the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

LE MERCREDI 8 JUIN 1977

(14)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Coates, (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*) MacGuigan, Maine, McIsaac et Stewart (*Cochrane*).

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre, LCol D. V. Currie, Sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *Du ministère des Approvisionnements et Services Canada:* M. Paul M. Powers, chef de la Division des approvisionnements et services, Chambre des communes.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

A 17 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 22 JUIN 1977

(15)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Ellis, Halliday, Hopkins, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, Maine, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *D'Approvisionnement et Services Canada:* M. Paul M. Powers, chef de la Division des approvisionnements et services, Chambre des communes.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(16)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à huis clos à 16 h 15 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoin: De la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

WEDNESDAY, JUNE 29, 1977
(16)

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JULY 6, 1977
(17)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:48 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duquet, Halliday, Hopkins, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Appearing: The Honourable James A. Jerome, Q.C., M.P., Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: LCol D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Duquet, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977
(16)

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe (13) de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

A 16 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 6 JUILLET 1977
(17)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 48 sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duquet, Halliday, Hopkins, McIsaac, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Comparaît: L'honorable James A. Jerome, c.r., député, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: LCol D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Duquet, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 65 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

A 17 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton West), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) and Symes.

Witness from the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Duguet, it was resolved—That today's meeting be held in camera.

Present to the authority conferred on the Committee by Standing Order 83(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés s'est réuni en huis clos à 16 h 15, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton-Ouest), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) et Symes.

Témoin de la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Duguet, il est décidé—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 83 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

À 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de président.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton West), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) and Symes.

Witness from the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Duguet, it was resolved—That today's meeting be held in camera.

Present to the authority conferred on the Committee by Standing Order 83(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés s'est réuni en huis clos à 16 h 15, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton-Ouest), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) et Symes.

Témoin de la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Duguet, il est décidé—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 83 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

À 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de président.

WEDNESDAY JUNE 29, 1977

(11)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton West), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) and Symes.

Witness from the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Duguet, it was resolved—That today's meeting be held in camera.

Present to the authority conferred on the Committee by Standing Order 83(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés s'est réuni en huis clos à 16 h 15, sous la présidence de M. Coates (président).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton-Ouest), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) et Symes.

Témoin de la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Duguet, il est décidé—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 83 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

À 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de président.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton West), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) and Symes.

Witness from the House of Commons: Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Duguet, it was resolved—That today's meeting be held in camera.

Present to the authority conferred on the Committee by Standing Order 83(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 29 JUIN 1977

(11)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés s'est réuni en huis clos à 16 h 15, sous la présidence de M. Coates (président).

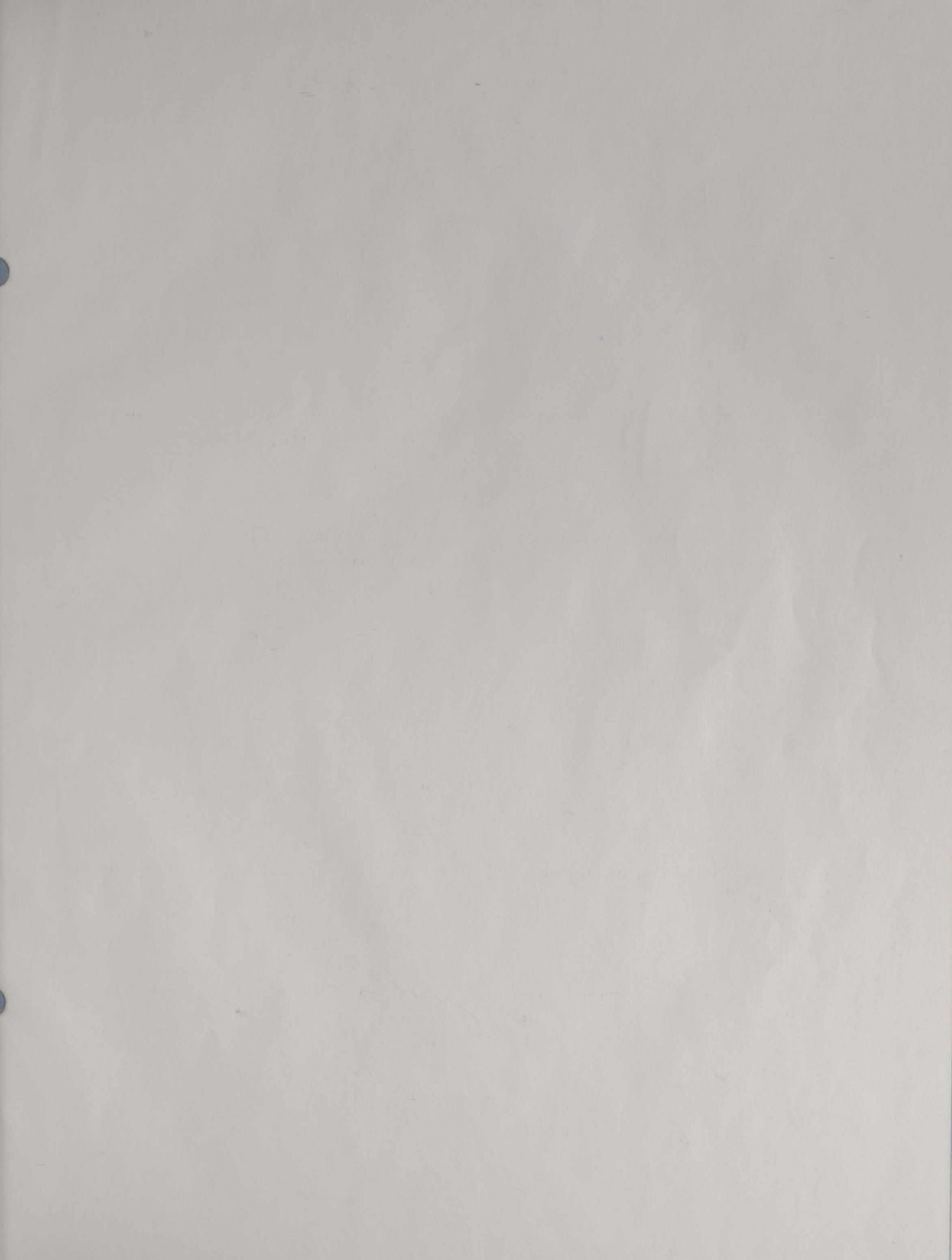
Membres du Comité présents: MM. Coates, Duguet, Hopkins, Lambert (Edmonton-Ouest), Lamontagne, MacGuigan, Stewart (Coburn) et Symes.

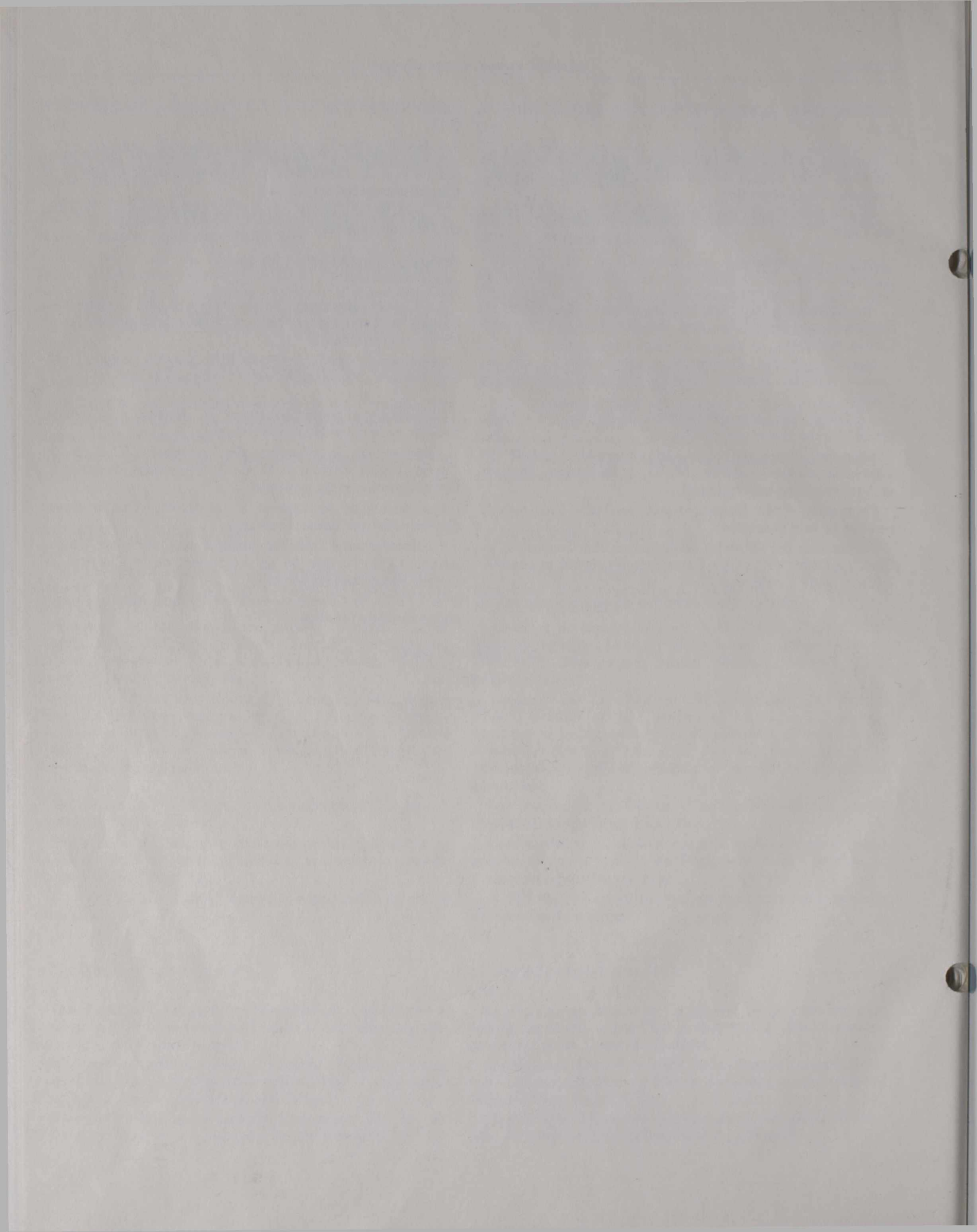
Témoin de la Chambre des communes: M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

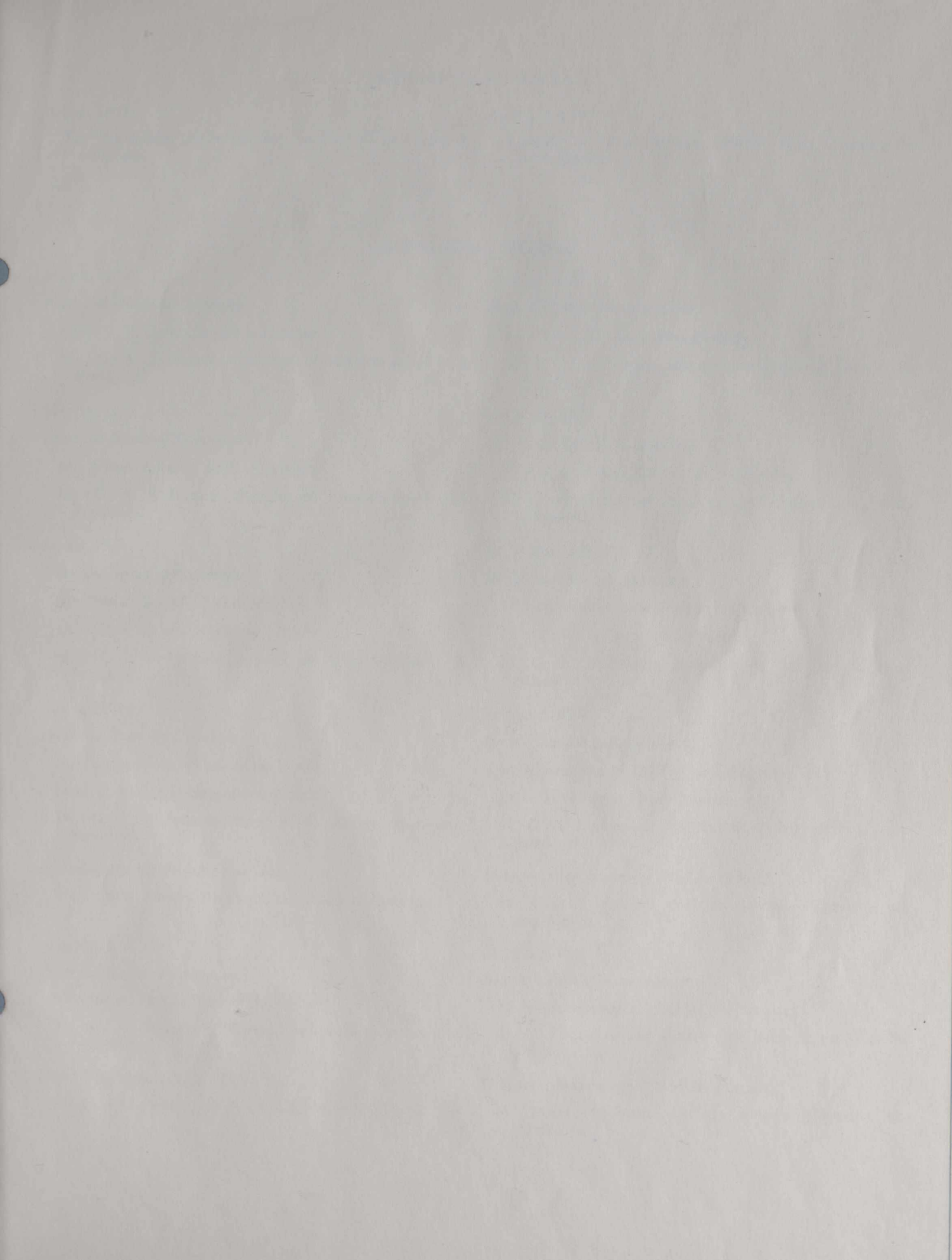
Sur motion de M. Duguet, il est décidé—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément à l'autorité conférée au Comité par le paragraphe 13 de l'article 83 du Règlement de la Chambre, le Comité entreprend ses travaux.

À 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de président.









APPEARING—COMPARAIT

July 6, 1977

The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons

Le 6 juillet 1977

L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes

WITNESSES—TÉMOINS

May 4, 1977

From the House of Commons:

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 4 mai 1977

De la Chambre des communes

L'Col. D. V. Currie, sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel

May 18, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 18 mai 1977

De la Chambre des communes

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel

June 1, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 1^{er} juin 1977

De la Chambre des communes

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre

L'Col. D. V. Currie, sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel

June 8, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 8 juin 1977

De la Chambre des communes

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre

L'Col. D. V. Currie, sergent d'armes

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-M. Powers, Division Chief, House of Commons

D'Approvisionnement et Services Canada

M. Paul-M. Powers, chef de division, Chambre des communes

June 22, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 22 juin 1977

De la Chambre des communes

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-M. Powers, Division Chief, House of Commons

D'Approvisionnement et Services Canada

M. Paul-M. Powers, chef de division, Chambre des communes

IN SENATE, FEBRUARY 15, 1901.

REPORT OF THE

COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE

FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1900.

RECEIVED BY THE COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE

ON FEBRUARY 15, 1901.

BY THE COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE

AT DALLAS, TEXAS, FEBRUARY 15, 1901.

APPEARING—COMPARAÎT

July 6, 1977

The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

Le 6 juillet 1977

L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes.

WITNESSES—TÉMOINS

May 4, 1977

From the House of Commons:

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms;

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 4 mai 1977

De la Chambre des communes:

LCol D. V. Currie, sergent d'armes;

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

May 18, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House;

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 18 mai 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre;

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

June 1, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House;

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms;

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 1^{er} juin 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre;

LCol D. V. Currie, sergent d'armes;

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration du personnel.

June 8, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House;

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms;

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 8 juin 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre;

LCol D. V. Currie, sergent d'armes;

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-M. Powers, Division Chief, House of Commons.

D'Approvisionnement et Services Canada:

M. Paul-M. Powers, chef de division, Chambre des communes.

June 22, 1977

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House;

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 22 juin 1977

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre;

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

From Supply and Services Canada:

Mr. Paul-M. Powers, Division Chief, House of Commons.

D'Approvisionnement et Services Canada:

M. Paul-M. Powers, chef de division, Chambre des communes.

June 29, 1977

From the House of Commons:

Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

July 6, 1977

From the House of Commons:

LCol. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms;
Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

Le 29 juin 1977

De la Chambre des communes:

M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Le 6 juillet 1977

De la Chambre des communes:

LCol. D. V. Currie, sergent d'armes;
M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.



CANADA

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA

APR 25 1979

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Management and Members' Services

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-4

•

1976-1977

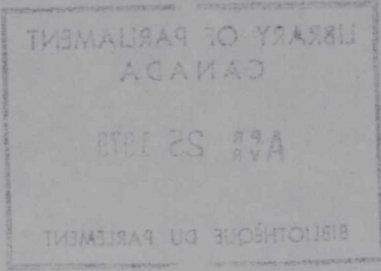
•

2nd Session

•

30th Parliament

Chairman: Mr. Robert Coates



INDEX

STANDING COMMITTEES

Management and Members' Services

HOUSE OF COMMONS

1972-73

Copyright © 1973

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1976—

November: 9th, 1.

—1977—

March: 16th, 1; 30th, 2.
 April: 20th, 2; 27th, 3.
 May: 4th, 18th, 4.
 June: 8th, 22nd, 29th, 4.
 July: 6th, 4.

Cardinal, Mr. Jean-Jacques (Assistant Director of Publications and
 Personal Library of Parliament)
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 24
 Coates, Mr. Robert C. (Cumberland-Colchester North)
 Election as Chairman, 1-10
 Committees, Private
 Move to Metropolitan Life Building
 See also Metropolitan Life Building
 Staff, increase, 1-20
 Committee with Parliamentary Association
 1977 Ottawa meeting, cont. 27

Currie, Lt. Col. D.V. (Sergeant at Arms, House of Commons)
 House of Commons estimates, 1977-1978, 2, 12, 3

Dagge, Mr. (Vice Chairman, Library of Parliament)
 Election as Vice Chairman, 1-17

Halliday, Mr. Bruce (Oxford)
 House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D),
 1-27-3
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3-9

Hardisty, Miss P. (Assistant Parliamentary Librarian)
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 2, 10-11

House of Commons
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 2, 9-8

House of Commons
 Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1-12-20

Government Department
 See also Metropolitan Life Building
 Salary increases, 2-7

International Relations Secretariat, reorganization, additional
 staff, 1-20

Jones, Hon. James (Speaker, House of Commons)
 House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D),
 1-19-23
 House of Commons estimates, 1977-1978, 2-6-17

Lambert, Mr. Alfred (Dollard-des-Ormeaux)
 House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D),
 1-25-7
 House of Commons estimates, 1977-1978, 2-19

Lambert, Mrs. Mary-Ed (Dollard-des-Ormeaux)
 House of Commons estimates, 1977-1978, 2-11-3
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3-2-9

Laundy, Mr. E. (Director of Research Branch, Library of Parliament)
 Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3-26-2

Library of Parliament
 Acquisition of new books, 2-10-2
 Acquisition of special book, Metropolitan Life Building, 1968
 See also Metropolitan Life Building
 Audio-visual presentation, at publication, on Parliament, on
 schools, etc., 2-18-19
 Automation, 2-10-2
 Estimates, 1977-1978, 2-2-14
 Legal periodicals, publishing, etc., 2-17-3

Library of Parliament—Cont.
 Research papers, 2-10-1
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Library of Parliament—Cont.
 Staff, increase, 1-20
 See also Metropolitan Life Building, 1968
 18-22

Note: See page 4 for details on issues.

INDEX
HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT
SECOND SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A—Appointments; Amdt—amendment; M—motion; S.O.—standing order

DATES AND ISSUES

—1976—

November 9th

—1977—

March 16th to 17th
April 20th to 21st
May 4th to 5th
June 8th to 9th
July 6th

- Cardinal, Mr. Jean-Jacques** (Acting Director of Administration and Personnel, Library of Parliament)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:9
- Coates, Mr. Robert C.** (Cumberland-Colchester North)
Election as Chairman, 1:10
- Committees, Parliamentary**
Move to Metropolitan Life Building, 1:19-20
See also Metropolitan Life Building
Staff, increase, 1:20
- Commonwealth Parliamentary Association Conference, September**
1977 Ottawa meeting, cost, 2:9
- Currie, Lt-Col. D.V.** (Sergeant-at-Arms, House of Commons)
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:12-3
- Duquet, Mr. Gerard** (Quebec East)
Election as Vice Chairman, 1:11
- Halliday, Mr. Bruce** (Oxford)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:27-8
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:9
- Hardisty, Miss P.** (Assistant Parliamentary Librarian)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:15-9
- Hopkins, Mr. Leonard** (Renfrew North-Nipissing East)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:8-9
- House of Commons**
Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:19-29
Estimates, 1977-1978, 2:6-17
Government department, comparing to, functions of Mr. Speaker, structure under, etc., 2:9-11
Official printing, cost increase, 1:20-1, 2:8
Staff
Collective bargaining, 2:7-9
Competitions, merit principle, selection board members, 2:14-5
Move to Metropolitan Life Building, 1:20; 2:12
See also Metropolitan Life Building
Salary increases, 2:6-7
- Inter-Parliamentary Relations Secretariat**, reorganization, additional staff, 1:20
- Jerome, Hon. James** (Speaker, House of Commons)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:19-28
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:6-17
- Lambert, Mr. Adrien** (Bellechasse)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:25-7
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:15
- Lambert, Hon. Marcel** (Edmonton West)
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:11-5
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:5-9
- Laundy, Mr. P.** (Director of Research Branch, Library of Parliament)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:20-2
- Library of Parliament**
Acquisition of new books, 3:10-2
Acquisition of space in old Metropolitan Life Building, 3:6-8
See also Metropolitan Life Building
Audio-visual presentation, or publication, on Parliament, for schools, etc., proposed, 3:8-10
Automation, report, 3:14-5
Estimates, 1977-1978, 3:5-22
Legal periodicals, abstracting, etc., 3:17-9
- Library of Parliament—Cont.**
Research papers, demand for, availability, confidentiality, 3:12-3, 19-22
Staff
Employee benefit plans, 3:9
Increase, salaries, etc., 3:5-6, 8
Seconded to Penitentiary System Subcommittee, 3:17
United Nations publications, 3:14-6
- MacGuigan, Mr. Mark** (Windsor-Walkerville)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:21-5
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:17-9
- Malone, Mr. Arnold** (Battle River)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:23-5
- Meetings, in camera**, 1:7-9; 2:4; 3:4; 4:5-7
- Members of Parliament**
Air travel, stopovers, 1:21
Constituency offices, operating costs, 2:9
Indemnity (sessional allowances and expenses), cost of living increase, 2:8
Parking facilities, 1:25
Printing and mailing services, 1:26-7
Research assistance, funds, allocation, etc., 1:21-6
Telephone services, constituencies, zenith number, 1:23-8
Staff, secretaries, additional, 1:19
Staff, secretaries, salaries, classification, members determining, etc., 2:7-15
18 additional, accommodation, *see* Parliament Buildings
- Metropolitan Life Building**, Wellington St., Ottawa, government occupancy, administration, alterations, cost, etc., 1:19-20; 2:9-14
- Parliament Buildings**, Confederation Building, 18 additional members, accommodation preparation, 2:13-4
- Parliament Hill**
Parking, 1:24-5
See also Members of Parliament
- Procedure**
Election of Chairman and Vice Chairman, 1:10-1
Evidence, *in camera* meetings, production of transcripts, automatic authority, 1:13
Quorum, meeting and printing of evidence, 1:12
Resolutions, referral to Mr. Speaker, 1:13
Subcommittee on Agenda and Procedure, establishing, 1:12
Subcommittees, establishing, 1:13-7
- Roche, Mr. Douglas** (Edmonton-Strathcona)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:10-6
- St. Jacques, Mr. G.A.** (Administration and Personnel Director, House of Commons)
House of Commons estimates, 1976-1977, supplementary (D), 1:21-2, 26
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:14-5
- Spicer, Mr. E.J.** (Parliamentary Librarian)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:5-22
- Stewart, Mr. Ralph W.** (Cochrane)
House of Commons estimates, 1977-1978, 2:9-11
- Symes, Mr. Cyril** (Sault Ste. Marie)
Library of Parliament estimates, 1977-1978, 3:19-22
- Travel**, to Britain and U.S., 4:4

1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025



Canada
Post

Postage paid

Postes
Canada

Port payé

**Third Troisième
class classe**

**K1A 0S7
HULL**

*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*



CANADA

INDEX

COMITÉ PERMANENT

Gestion et services aux députés

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-4 • 1976-1977 • 2^e Session • 30^e Législature

Président: M. Robert C. Coates



INDEX

COMITE PERMANENT

Gestion et services aux députés

CHAMBRE DES COMMUNES

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1976—

Novembre: le 9, f.1.

—1977—

Mars: le 16, f.1; le 30, f.2.

Avril: le 20, f.2; le 27, f.3.

Mai: les 4 et 18, f.4.

Juin: les 1^{er}, 8, 22 et 29, f.4.

Juillet: le 6, f.4.

INDEX

COMITE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIEME SESSION, TROISIEME LEGISLATURE

DATES ET FASCULES

—1972—

le 9.11 Novembre

—1973—

le 16.11 le 30.11 Mars

le 30.11 le 27.12 Avril

le 4 et 18.12 Mai

les 17, 18, 22 et 29.12 Juin

le 6.12 Juillet

- Association parlementaire du Commonwealth, Conférence tenue à Ottawa en septembre 1977, 2:9**
- Beaupré Commission. Voir** Députés—Indemnités et allocations
- Bibliothèque du Parlement**
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:5-22
 Documents de recherches préparés à l'intention des députés, confidentialité, etc., 3:19-22
 Fonctionnement du Parlement, diaporama à l'intention des écoles secondaires, 3:8
 Fonctionnement du Parlement, documentation, exposition, etc., 3:9-10
 Livres, achat, politique, 3:10-2
 Nations Unies, documentation, 3:14-6
 Périodiques et articles juridiques, 3:17-9
 Personnel
 Professionnels, spécialistes techniques, etc., 3:6
 Recherchistes, 3:12-3
 Traitements et salaires, 3:5
- Cardinal, M. Jean-Jacques** (Bibliothèque du Parlement, directeur adjoint de l'administration et du personnel)
 Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:9
- Chambre des communes**
 Administration, directeur, 2:10
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:19-29
 Rapport à la Chambre, 1:5, 28-9
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:6-17
 Rapport à la Chambre, 3:3, 22
 Greffier, responsabilités, etc., 2:10
 Impressions, services, frais supplémentaires, 1:20-1; 2:8
 Personnel
 Greffiers et agents de comités, recrutement, 1:20
 Personnel de soutien, 1:20
 Promotion, commission de sélection, composition, 2:14-5
 Traitements et salaires, 2:6-7
 Troisièmes secrétaires de députés, 1:19
 Relations interparlementaires, Secrétariat, réorganisation, etc., 1:20
Voir aussi Association parlementaire du Commonwealth, Conférence
 Sergent d'armes, responsabilités, 2:10
 Services législatifs, directeur, 2:10
- Coates, M. Robert C.** (Cumberland-Colchester-Nord)
 Élection à titre de président, 1:6, 10
- Colline du Parlement, stationnement, 1:24-5**
- Courrier traité sur ordinateur, service. Voir** Téléphone et courrier traité sur ordinateur, services, sous-comité
- Crédits**
 Pour 1976-1977, supplémentaires. *Voir* Chambre des communes
 Pour 1977-1978, budget principal. *Voir* Bibliothèque du Parlement; Chambre des communes
- Currie, Lt-Col. D.V.** (Chambre des communes; sergent d'armes)
 Chambre des communes, crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:12-3
 Édifices du Parlement, édifice Métropolitain, 2:12-3
- Députés**
 Indemnités et allocations, 2:8, 11, 16
 Commission Beaupré, rapport, recommandations, 2:7
 Personnel, 2:8, 12, 15-6
 Téléphones, services, 1:23-4, 27-8
 Voyages par avions, 1:21
- Duquet, M. Gérard** (Québec-Est)
 Traductions, services, sous-comité, 1:16
- Édifices du Parlement**
 Édifice Confédération, 2:13-4
 Édifice Métropolitain, 1:19-20; 2:9, 12-4; 3:6-8
- Ellis, M. Jack** (Hastings)
 Chambre des communes, crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:16
 Députés, indemnités, 2:16
 Personnel et dépôt des dossiers, sous-comité, 1:14
 Séances tenues à huis clos, 1:13
 Sous-comité du programme et de la procédure, 1:11
 Téléphones et courrier traité sur ordinateur, services, sous-comité, 1:16-7
 Traduction, services, sous-comité, 1:15-6
 Voyages aériens, sous-comité, 1:17
- Halliday, M. Bruce** (Oxford)
 Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:9
 Bibliothèque du Parlement, documentation sur le fonctionnement du Parlement, 3:9
 Chambre des communes, crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:27-8
 Députés, téléphones, services, 1:27-8
 Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:28
- Hardisty, M^{lle} P.** (Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire parlementaire adjoint)
 Bibliothèque du Parlement
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:15-9
 Nations Unies, documentation, 3:15-6
 Périodiques et articles juridiques, 3:17-9
- Harquail, M. Maurice** (Restigouche)
 Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:24
- Hopkins, M. Leonard** (Renfrew-Nord-Nipissing-Est)
 Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:8
 Bibliothèque du Parlement, diaporama sur le fonctionnement du Parlement à l'intention des écoles secondaires, 3:8
- Institutions pénitentiaires au Canada, régime, Sous-comité, 3:17**
- Jerome, l'hon. James** (Sudbury; Orateur de la Chambre des communes)
 Association parlementaire du Commonwealth, Conférence à Ottawa en septembre 1977, 2:9
 Chambre des communes
 Administration, directeur, 2:10
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:19-28
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:6-11, 13-7
 Greffier, responsabilités, 2:10
 Impressions, services, frais supplémentaires, 1:20-1, 27; 2:8
 Personnel, 2:15
 Greffiers et agents de comités, recrutement, 1:20
 Personnel de soutien, 1:20
 Traitements et salaires, 2:6-7
 Troisièmes secrétaires de députés, 1:19
 Relations interparlementaires, Secrétariat, 1:20
 Sergent d'armes, responsabilités, 2:10
 Services législatifs, directeur, 2:10
 Colline du Parlement, stationnement, 1:25
 Députés
 Indemnités, allocation, etc., 2:8

Jerome, l'hon. James (Sudbury; Orateur de la Chambre des Députés
 Indemnités, Commission Beaupré, rapport, 2:7
 Personnel, 2:15-6
 Téléphones, services, 1:23-4, 28
 Édifices du Parlement, édifice Confédération, 2:13-4
 Édifices du Parlement, édifice Métropolitain, 1:19-20; 2:9, 14
 Orateur, responsabilités, rôle, etc., 2:10-1
 Partis politiques à la Chambre, bureaux de recherches, 1:21-2, 26
 Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:23-4

Lambert, M. Adrien (Bellechasse)
 Chambre des communes
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:25-7
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:15
 Impressions, services, frais supplémentaires, 1:26-7
 Personnel, 2:15
 Partis politiques à la Chambre, bureaux de recherches, 1:25-6

Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)
 Bibliothèque du Parlement
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:5-9
 Personnel, professionnels, etc., 3:6
 Personnel, traitements et salaires, 3:5
 Chambre des communes, crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:11-5, 17
 Chambre des communes, personnel, promotion, commission de sélection, 2:14-5
 Députés, indemnités, 2:10
 Députés, personnel, 2:12
 Édifices du Parlement, édifice Confédération, 2:13-4
 Édifices du Parlement, édifice Métropolitain, 2:12-4; 3:6-8
 Sous-comité du programme et de la procédure, 1:17
 Traductions, services, sous-comité, 1:15-6
 Travaux, continuité, participation des députés, etc., 1:12
 Voyages aériens, sous-comité, 1:17

Laundy, M. P. (Bibliothèque du Parlement, service de recherche)
 Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal 3:20-1
 Bibliothèque du Parlement, documents de recherches préparés à l'intention des députés, 3:20-1

MacGuigan, M. Mark (Windsor-Walkerville)
 Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:17-9
 Bibliothèque du Parlement, périodiques et articles juridiques, 3:17-9
 Chambre des communes, crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:21-2, 24-5
 Colline du Parlement, stationnement, 1:25
 Députés, voyages par avions, 1:21
 Institutions pénitentiaires au Canada, régime, Sous-comité, 3:17
 Partis politiques à la Chambre, bureaux de recherches, 1:21-2
 Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:24

Malone, M. Arnold (Battle River)
 Colline du Parlement, stationnement, 1:24-5
 Députés, téléphones, services, 1:23

Membres, voyages à l'extérieur du Canada, autorisation, rapport à la Chambre, 4:4

Nations Unies, documentation. Voir Bibliothèque du Parlement

Orateur, responsabilités, rôle, etc., 2:9-11

Ordre de renvoi

Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:4
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:3

Ordre de renvoi

Membres, voyages à l'extérieur du Canada, autorisation, 4:3

Parlement

Crédits pour 1976-1977, supplémentaires. *Voir* Chambre des communes
 Crédits pour 1977-1978, budget principal. *Voir* Bibliothèque du Parlement; Chambre des communes
 Fonctionnement, diaporama à l'intention des écoles secondaires, etc. *Voir* Bibliothèque du Parlement

Partis politiques à la Chambre, bureaux de recherches, 1:21-2, 26

Personnel et dépôt des dossiers, sous-comité, 1:6, 13-4; 2:9

Président et vice-président

Colline du Parlement, stationnement, 1:25
 Pouvoir automatique de transmettre à M. l'Orateur les résolutions du comité nécessitant la prise de décisions, 1:13
 Séances tenues à huis clos, transcription *verbatim* des témoignages, 1:13
 Sous-comités chargés de l'étude de diverses questions, création, 1:13-7

Procédure

Président et Vice-président, élection, 1:6, 10-1
 Résolutions du comité nécessitant la prise de décisions, pouvoir du président de les transmettre à M. l'Orateur, 1:13
 Séances, impressions des témoignages en l'absence de quorum, 1:6, 12
 Séances, tenues à huis clos, 1:7-9, 13; 2:4; 3:4, 22; 4:5-7
 Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:6, 11-2, 17-8
 Sous-comités divers, création. *Voir* Sous-comités

Rapports à la Chambre

Premier, 1:5; deuxième, 3:3; troisième, 4:4

Relations interparlementaires, Secrétariat. Voir Chambre des communes

Robinson, M. Kenneth

 (Toronto-Lakeshore)

Comité, résolutions nécessitant la prise de décisions, pouvoir du président de les transmettre à M. l'Orateur, 1:13
 Personnel et dépôt des dossiers, sous-comité, 1:14
 Président et vice-président, élection, 1:10-1
 Sous-comité du programme et de la procédure, 1:11-2
 Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:17
 Traduction, services, sous-comité, 1:16

Roche, M. Douglas

 (Edmonton-Strathcona)

Bibliothèque du Parlement
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:10-6
 Livres, achat, politique, 3:10-1
 Nations Unies, documentation, 3:14-6
 Recherchistes, 3:12-3

St-Jacques, M. G.A.

 (Chambre des communes, directeur d'administration et du personnel)

Chambre des communes
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:21-2, 26
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:14-5
 Personnel, promotion, commission de sélection, 2:14-5
 Députés, voyages par avions, 1:21
 Partis politiques à la Chambre, bureaux de recherches, 1:22, 26

Sous-comités chargés de l'étude de diverses questions, 1:13-7

Voir aussi Personnel et dépôt des dossiers, sous-comité; Téléphones et courrier traité sur ordinateur, services, sous-comité; Traduction, services, sous-comité; Voyages par avions, sous-comité

- Spicer, M. E.J.** (Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire parlementaire)
Bibliothèque du Parlement
Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:5-22
Documents de recherches préparés à l'intention des députés, 3:20-2
Fonctionnement du Parlement, diaporama à l'intention des écoles secondaires, 3:8
Fonctionnement du Parlement, documentation, exposition, etc., 3:9-10
Livres, achat, politique, 3:10-2
Nations Unies, documentation, 3:14-6
Périodiques et articles juridiques, 3:17-8
Personnel
 Professionnels, spécialistes techniques, etc., 3:6
 Recherchistes, 3:12-3
 Traitements et salaires, 3:5
Édifices du Parlement, édifice Métropolitain, 3:6-8
- Stewart, M. Ralph** (Cochrane)
Chambre des communes
Crédits pour 1976-1977, supplémentaires, 1:27-8
Crédits pour 1977-1978, budget principal, 2:9-11
Personnel, salaires et traitements, 2:9
Députés, téléphones, services, 1:28
Orateur, responsabilités, rôle, etc., 2:9-11
Personnel et dépôt des dossiers, sous-comité, 1:14; 2:9
Sous-comité du programme et de la procédure, 1:17
Téléphones et courrier traité par ordinateur, services, sous-comité, 1:14, 17
Traductions, services, sous-comité, 1:14-5
- Symes, M. Cyril** (Sault-Sainte-Marie)
Bibliothèque du Parlement, crédits pour 1977-1978, budget principal, 3:19-21
Bibliothèque du Parlement, documents de recherches préparés à l'intention des députés, 3:19-21
Sous-comités chargés de l'étude de diverses questions, 1:14
- Téléphones et courrier traité sur ordinateur, services, sous-comité,** 1:7, 14-7, 23-4, 28
- Traduction, services, sous-comité,** 1:6, 14-6
- Voyages par avions, sous-comité,** 1:7, 14, 17



